



www.zanussi.com/shop



- CS** Návod k použití
- HR** Upute za uporabu
- HU** Használati útmutató
- SK** Návod na používanie
- SL** Navodila za uporabo

USER MANUAL

KOMBINOVANÁ CHLADNI KA - MRAZNI KA

HLADNJAK - ZAMRZIVA

H T SZEKRÉNY - FAGYASZTÓ KOMBINÁCIÓ

KOMBINACIJA HLADILNIKA IN ZAMRZOVALNIKA

557626

ZRB320W02

la vita è bella

ZANUSSI

ITALIAN SINCE 1916

Před instalací a použitím spotřebiče si pozorně přečtěte tento návod k použití. Obsahuje bezpečnostní opatření, rady, informace a nápady. Jestliže budete chladničku používat v souladu se zde popsanými pokyny, bude řádně fungovat k vaší maximální spokojenosti.

Níže uvedené symboly vám usnadní hledání v textu:



Bezpečnostní opatření

Varování a informace u tohoto symbolu slouží k zajištění bezpečnosti vaší osoby i vašeho spotřebiče.



Rady a užitečné informace



Upozornění k ochraně životního prostředí



Symbol pro nápady

U tohoto symbolu jsou uvedeny poznámky k jednotlivým druhům potravin a jejich uchování.

Tento symbol na výrobku nebo na jeho obalu znamená, že tento spotřebič nepatří do domovního odpadu. Je nutné ho odvézt k recyklaci do příslušného sběrného dvora elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny jeho nevhodnou likvidací. Podrobnější informace o recyklaci tohoto spotřebiče získáte na místním obecním úřadu, stěžišce pro likvidaci domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste tento spotřebič zakoupili.

Obsah

Důležité bezpečnostní informace	2	Spotřebič a životní prostředí	5
Všeobecná bezpečnostní opatření	2	Údržba	5
Opatření pro zajištění bezpečnosti dětí	2	Odmrazování	5
Bezpečnostní opatření při instalaci	2	Pravidelné čištění	6
Bezpečnostní opatření pro isobutan	2	Když se chladnička nepoužívá	6
Pokyny pro uživatele	3	Jak odstranit poruchu	6
Všeobecné informace	3	Výměna žárovky	6
Popis spotřebiče, hlavní součásti	3	Když něco správně nefunguje	7
Manipulace se spotřebičem	3	Pokyny pro technika	8
Uvedení do provozu	3	Technické údaje	8
Regulace teploty, nastavení	3	Instalace spotřebiče	8
Používání chladničky	3	Práva a vybalení	8
Uchování v chladničce	4	Čištění	8
Teplota a doba uchování potravin	4	Umístění	8
Používání mrazničky	4	Zmrazení a otevírání dveří	9
Zmrazování	4	Připojení k elektrické síti	10
Uchování v mrazničce	4	Záruka a servis	10
Výroba kostek ledu	4	Záruční podmínky	10
Užitečné informace a rady	4	Servis a náhradní díly	10
Rady a tipy	5	Oznámení záručních podmínek	11
Jak ušetřit energii	5		

D ležité bezpe nostní informace**⚠ Všeobecná bezpe nostní opat ení**

Tyto pokyny dob e uložte tak, aby mohly doprovázet spot ebi p i jeho st hování nebo p i zm n jeho vlastníka.

Tento spot ebi je ur en pouze k uchování potravin a k použití v domácnosti, které je v souladu s tímto návodem.

Servis a opravy spot ebi e, v etn oprav a vým ny p ívodního kabelu, sm jí provád t jen výrobcem k tomu oprávn né specializované opravny. Pro opravy je nutné používat jen jimi dodané náhradní díly. Jinak m že dojít k poškození spot ebi e nebo k úrazu i jiným škodám.

Tento spot ebi je odpojený od sít jen tehdy, je-li zástr ka vytažena ze zásuvky. P ed íšt ním a údržbou zástr ku vždy odpojte ze zásuvky (netahejte p ítom za napájecí š ru). Pokud je zásuvka obtížn p ístupná, vypn te spot ebi p erušením elektrického proudu jisti em p íslušného zásuvkového okruhu.

Napájecí kabel nelze nastavovat.

Zkontrolujte, zda není zástr ka stla ená nebo poškozená zadní stranou chladni ky/mrazni ky. Poškozená zástr ka se m že p eh át a zp sobit požár.

Nepokládejte t žké p edm ty nebo samotnou chladni ku/mrazni ku nap ívodní kabel.

- Hrozí nebezpe í zkratu a požáru. Kabel ze zásuvky vytahujte vždy za zástr ku, nikdy netahejte za p ívodní š ru, zejména když je chladni ka/mrazni ka vytahována z výklenku, kde je umíst na.

- Poškození napájecí š ry m že mít za následek zkrat, požár a/nebo úraz elektrickým proudem.

- Je-li napájecí š ra poškozena, sm í ji vym nit pouze autorizovaný zástupce servisu nebo kvalifikovaný servisní personál. Pokud je zásuvka uvoln ná, nezasunujte do ní zástr ku.

- Hrozí nebezpe í úrazu elektrickým proudem nebo požár. Nespoušt jte spot ebi bez krytu žárovky.

P i íšt ní, odmrazování, vyjímání zmrazených potravin nebo výrobníku ledu nepoužívejte ostré, špi até nebo tvrdé p edm ty, protože mohou poškodit spot ebi .

Dbejte na to, aby se do regulátoru teploty ani do sk í ky osv tlení nedostaly žádné tekutiny. Led a zmrzlina vás mohou p i konzumaci okamžit po vyjmutí z mrazicího oddílu zranit v ústech.

Po rozmrazení nesmí být potraviny znovu zmrazovány, je t eba je co nejd íve spot ebovat. Zakoupené zmrazené potraviny skladujte podle pokyn daného výrobce.

Rozmrazování se nesmí urychlovat použitím elektrických topných spot ebi nebo chemikálií.

Na plastové díly nestavte horké nádoby.

Neskladujte v n m ho lavý plyn nebo tekutiny, protože by mohly vybuchnout.

V mrazicím oddílu neuchovávejte syčené nápoje ani nápoje nebo ovoce v láhvích i sklenicích.

Pravideln kontrolujte a íst te odtokový otvor pro vodu odtávající b hem odmrazování - upozorní vás na to také štítek uvnit chladni ky. Kdyby byl odtok upcán, nashromážd ná voda by mohla uspišit poruchu.

⚠ Opat ení pro zajišt ní bezpe nosti d tí

Nedovolte d tem hrát si s obaly spot ebi e. Hrozí nebezpe í udušení v plastové fólii.

Spot ebi musí obsluhovat dosp lí. Nedovolte d tem hrát si se spot ebi em ani s jeho ovládacími prvky. Jestliže likvidujete starý spot ebi , vytáhn te zástr ku ze zásuvky, od ízn te napájecí kabel (co nejbliže u spot ebi e) a odstra te dve e, aby nedošlo k úrazu d tí elektrickým proudem, nebo se d tí nemohly zav ít uvnit .

⚠ Bezpe nostní opat ení p i instalaci

Postavte spot ebi zadní stranou ke st n , abyste se nemohli dotknout jeho horkých ástí (kompresor, kondenzátor) a p ípadn se spálit.

Když spot ebi p emis ujete, nezapom te vytáhnout zástr ku ze zásuvky.

Když spot ebi umis ujete, dávejte pozor, abyste jej nepostavili na napájecí š ru. Okolo spot ebi e musí být dostate ná cirkulace vzduchu, jinak by se p eh íval. K dosažení dostate ného v trání se í te pokyny k instalaci. Viz kapitola Umíst ní.

⚠ Bezpe nostní opat ení pro isobutan**Upozorn ní**

Chladivem spot ebi e je isobutan (R600a), který je velmi ho lavý a výbušný.

Udržujte voln pr chodné v trací otvory na povrchu spot ebi e nebo kolem vestav ného spot ebi e.

K urychlení odmrazování nepoužívejte mechanické ani jiné pomocné prost edky, které nejsou doporu eny výrobcem. Nepoškozte okruh chladicí kapaliny. V prostoru chladicích spot ebi nepoužívejte jiné elektrické p ístroje, než typy schválené k tomuto ú elu výrobcem.

⚠ Dodržujte pokyny uvedené v tomto návodu k použití, abyste neohrozili své zdraví a majetek, a uv domte si, že výrobce neru í za úrazy a poškození zp sobené jejich nedodržením.

1.V skladu s pridrži, ki so zapisani v to kah 2 do 15, bomo brezpla no odpravili katerokoli okvaro, ki se pojavi v 24 mesecih od datuma, ko je bil izdelek dostavljen prvemu kon nemu uporabniku. Ti garancijski pogoji ne veljajo v primeru uporabe izdelka za profesionalne ali enakovredne namene.

2. Izvršitev garancijskega popravila pomeni, da se izdelek povrne v stanje, v kakršnem je bil pred nastopom okvare. Okvarjeni deli se zamenjajo ali popravijo. Deli, ki jih zamenjamo brezpla no, postanejo naša last.

3. V izogib resnejšim okvaram nas takoj opozorite oz. pošljite izdelek z okvaro.

4. Garancijo lahko uveljavlja potrošnik, ki ima dokazilo o nakupu, iz katerega je razviden datum nakupa in/ali dostave izdelka.

5. Garancija ne velja v primeru, ko je do poškodbe na ob utljivih delih, na primer steklu (steklokeramiki), umetnih materialih in gumi prišlo zaradi neprimerne uporabe.

6. Garancije ni možno uveljavljati za manjše napake, ki ne vplivajo na vrednost ali celotno zanesljivost izdelka.

7. Zakonsko predpisana garancija ne velja v primeru okvar zaradi:

- kemi ne ali elektrokemi ne reakcije, ki jo povzro ívoda,

- nenormalnih splošnih okoljskih pogojev,

- neustreznih pogojev obratovanja,

- stika z grobimi snovmi.

8. Garancija ne velja za okvare zaradi transporta, ki se je izvajal izven naše odgovornosti. Garancija ne velja tudi za okvare, ki so posledica neustrezne namestitve ali montaže, pomanjkljivega vzdrževanja ali neupoštevanja navodil za montažo oz. navodil za uporabo.

9. Garancija prav tako ne krije okvar, ki so posledica popravil ali ukrepov, ki so jih izvajale osebe, ki niso ustrezno strokovno usposobljene, oz. okvar, ki so posledica dodanega neoriginalnega pribora ali nadomestnih delov.

10. Izdelke, ki so enostavni za prevoz, lahko dostavite ali pošljete v servisni oddelek. Popravila na domu so predvidena samo za velike oz. vgrajene naprave.

11. e je naprava vgrajena, vstavljena, pritrjena ali obešena na tak na in, da odstranjevanje ali zamenjava na mestu namestitve traja ve kot pol ure, se obra unajo stroški, ki izhajajo iz tega dela. Za škodo, ki je povezana s postopki odstranitve in ponovne namestitve izdelka, je odgovoren uporabnik.

12. e se v asu garancijske dobe ponavlja ista napaka, ki je ni možno dokon no odpraviti, ali v primeru, ko so predvideni stroški popravila prevetliki, se lahko okvarjen izdelek v soglasju s potrošnikom zamenja z drugim izdelkom enake vrednosti. V tem primeru si pridržujemo pravico do prispevka, ki je izra unan glede na dolžino asa uporabe.

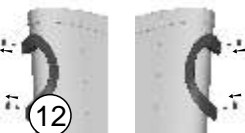
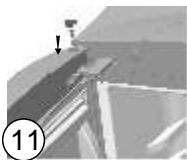
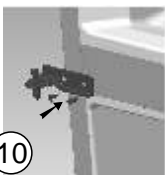
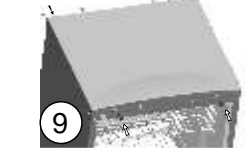
13. Popravilo v garancijski dobi ne pomeni, da se obi ajna garancijska doba podaljša, ali da se garancijska doba za ne znova.

14. Za popravila dajemo dvanajst mesecev garancije, omejene na enako okvaro.

15. Z izjemo primerov, ko je odgovornost zakonsko predpisana, ta izjava o garancijskih pogojih izklju uje vsakršno odškodnino za poškodbe zunaj naprave, za katere želi potrošnik uveljavljati svoje pravice. Odškodnina v primeru zakonsko priznane odgovornosti ne presega nakupne cene izdelka. Za uvožene izdelke se mora uporabnik najprej prepri ati v ustreznost tehni nih zahtev (npr.: napetost, frekvenca, navodila za vgradnjo itd.) za ustrezno državo ter v primernost za uporabo v lokalnih klimatskih in okoljskih pogojih. Za izdelke, ki so kupljeni v tujini, se mora uporabnik najprej prepri ati, da ustrezajo pogojem, ki se zahtevajo za uporabo. Garancije v nobenem primeru ni možno uveljavljati za nebstvene ali zahtevane prilagoditve.

Naš servisni oddelek vam je vedno na voljo, tudi po izteku garancijske dobe izdelka.

Naslov našega servisnega oddelka:
ELECTROLUX HOME PRODUCTS BELGIUM
Bergensesteenweg, 719- 1502 LEMBEEK
Tel. 02.3630444



-Z 2 vijakoma pritrdite dvojno držalo vrat na levo stran. Pri montaži pazite, da je rob vrat z amrzovalnika vzporeden z robom prevleke (slika 10).

-Zamenjajte položaj pokrova spodnje obrobe vrat (slika 7). Z delovne ploše odstranite obrobo z odprtino in jo z dvostranskim lepilnim trakom, ki je priložen v vreki z nadomestnimi deli, pritrdite na drugo stran (slika 8).

-Delovno plošo ponovno namestite na hladilnik.

-Vrata hladilnika namestite na dvojni tečaj vrat. Zgornji tečaj vrat pritrdite na levo stran. Uporabite predhodno odstranjene vijake. Pri montaži pazite, da je rob vrat hladilnika vzporeden z robom prevleke.

-Ročaj namestite na nasprotno stran in prazne odprtine pokrijte s plastičnimi epizami iz vreke z nadomestnimi deli. Po popustitvi vijakov lahko vrata prilagodite z vodoravno nastavitvijo srednjega tečaja vrat.

-Hladilnik namestite na svoje mesto, ga uravnajte s sprednjima nogama in priključite na električno napetost.

Če položaja vrat ne želite spreminjati sami, se obrnite na najbližjo pooblašeno servisno službo. Serviserji bodo vrata strokovno prestavili in zaračunali za opravljeno delo.

Priključitev na električno napetost
Hladilnik je izdelan za priključitev na električno napetost 230 V AC (-), frekvence 50 Hz.

Vti priključite v varnostno vtičnico z zaščitnim kontaktom. Če varnostna vtičnica ni na voljo, se obrnite na električarja, da v bližini hladilnika pripravi ozemljeno vtičnico skladno s standardi.

CE Hladilnik je izdelan v skladu z naslednjimi smernicami EGS:

- 73/23/EGS z dne 19.02.73 (nizkonapetostna smernica) in naknadnimi spremembami,
- 89/336/EGS z dne 03.05.89 (direktiva za elektromagnetno združljivost) in naknadnimi spremembami.

Garancija in servis
Garancijski pogoji

Servisiranje in nadomestni deli

Če se morate zaradi odpravljanja težav obrniti na servis, pokličite najbližjo pooblašeno servisno službo. Pri klicu je potrebno identificirati napravo s pomočjo njene nalepke s podatki.

Nalepka s podatki je nalepljena na steni v notranjosti poleg predala za zelenjavo v predalu za shranjevanje svežih živil na spodnji levi strani.

Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb na izdelku.

Tam so zapisani vsi podatki, ki so potrebni za servis (tip, model, serijska številka itd.). Tu zabeležite podatke z nalepke s podatki na hladilniku.

Model	
Št. izdelka	
Serijska št.	
Datum nakupa:	

Izjava o garancijskih pogojih

Naši izdelki so izdelani nadvse skrbno. Kljub temu lahko še vedno pride do okvare. Naš servisni oddelek bo te napake na zahtevo odpravil - v skladu ali po izteku garancijske dobe. Živiljenjska doba izdelka se zaradi popravil ne bo skrajšala. Osnovo izjave o garancijskih pogojih predstavlja direktiva Evropske skupnosti 99/44/ES ter predpisi civilnega zakonika. Izjava o garancijskih pogojih ne vpliva na zakonsko določeno pravico, ki ji ima potrošnik na podlagi te zakonodaje.

Ta izjava ne vpliva na zakonsko predpisano garancijo, ki jo prodajalec daje konnemu uporabniku. Za izdelek je zagotovljena garancija v okviru naslednjih pogojev:

Pokyny pro uživatele

Všeobecné informace

Oficiální označení tohoto spotřebiče je „kombinovaná chladnička s mrazničkou s jedním kompresorem a mrazničkou v horní části“.

Spotřebič nabízí kromě běžných služeb mrazničku, která má svoje vlastní dveře a je zcela oddělená od ostatní jednotky. Proto je spotřebič vhodný pro uchovávání zmrazených a hluboko zmrazených potravin a pro domácí zmrazování potravin v množství uvedeném v návodu k použití.

Popis spotřebiče, hlavní součásti

1. Pracovní deska
2. Osvětlení
3. Skleněná police
4. Odtok odmražené vody
5. Skleněná police
6. Zásuvka na zeleninu
7. Zásuvka na zmrazené potraviny
8. Koš na zmrazené potraviny
9. Odtok rozmražené vody
10. Seřizitelné nože
11. Zásobník na vejce
12. Police ve dveřích
13. Tlačítko s dvířky
14. Police na lahve

Manipulace se spotřebičem
Uvedení do provozu

Vložte příslušenství do chladničky a pak zasuňte zástrčku do síťové zásuvky. Knoflík termostatu je instalován v pracovní desce na chladničníce. Tímto knoflíkem můžete spotřebič zapnout a nastavit teplotu jeho otáčením ve směru hodinových ručiček. Pokyny pro nastavení uvádí následující odstavec.

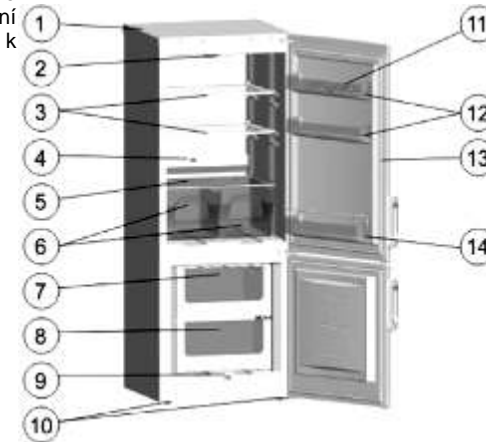
Regulace teploty, nastavení

Termostat automaticky přerušuje funkci chladničky na delší nebo kratší dobu podle nastavení a pak ho opět spustí a tak zajišťuje požadovanou teplotu. Čím blíže k maximální poloze je přístroj nastaven, tím je chlazení intenzivnější.

Když je knoflík termostatu nastaven ve střední poloze (mezi minimem a maximem), v mrazničce je teplota nižší než -18 °C, v chladničce lze dosáhnout teploty kolem +5 °C. Pro běžné použití je vhodné nastavit knoflík do střední polohy.

Teplota uvnitř přístroje je ovlivována nejen polohou termostatu, ale také okolní teplotou, četností otevírání dveří, množstvím erstv uložených potravin atd.

Spotřebič vyhovuje požadavkům normy na rozdílné teplotní limity podle klimatické třídy. Písmeno označující klimatickou třídu je uvedeno na typovém štítku.



Při nastavení do polohy maxima v případě zvýšených požadavků, například za letních veder, může kompresor bžet nepřetržit. Tento jev však spotřebič nepoškozuje.



Používání chladničky

Pro správné chlazení je nutné vyvinout uvnitř chladničky cirkulaci vzduchu. Proto nezakrývejte spáry pro cirkulaci vzduchu za policemi (například podnosy atd.).

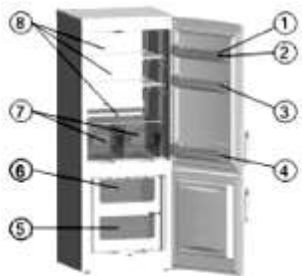
Do chladničky nedávejte horká jídla. Nechte jídlo přirozeně vychladnout na pokojovou teplotu. Tímto způsobem zabráníte tvorbě námrazy.

Jídla mohou absorbovat pachy jiných jídel. Proto je nutné ukládat do chladničky potraviny v uzavřených nádobách nebo zabalených v celofánu,lobalu,sva inovém papíru nebo v ilnavé plastové fólii. Takto si potraviny uchovávají svou vlhkost, například zelenina nevyschne po několika dnech.

Uchovávaní v chladni ce

Když ukládáte různé druhy potravin, vezměte v úvahu uspořádání podle obrázku níže:

1. Máslo a sýr
2. Vejce
3. Tuby, konzervy, kysaná smetana, malé lahve
4. Nápoje ve velkých lahvích, sycené nápoje, autosifon a sifon na šlehačku
5. Ukládání zmrazených potravin
6. Rychlé zmrazení
7. Ovoce, zelenina a saláty
8. Mléko, mléčné výrobky, pečené potraviny, zákusky, jídla v zakrytých miskách, otevřené konzervy, položené lahve, čerstvé maso, klobásy atd.

**Teplota a doba uchovávaní potravin**

Tabulka doby uchovávaní na konci tohoto návodu k použití podává informace o době uchovávaní potravin.

Dobu uchovávaní nelze dopředu přesně určit, protože závisí na tom, jak jsou chlazené potraviny čerstvé a jak se s nimi zachází. Proto je uváděná doba uchovávaní pouze orientační. Jestliže nechcete nakoupené hluboce zmrazené potraviny hned použít, můžete je uložit v blízkosti na jeden den (dokud se nerozmrazí) do chladničky.

**Používání mrazničky
Zmrazování**

V příslušném oddělu mrazáku lze doma mrazit různé čerstvé potraviny. Pro dosažení perfektních výsledků mějte na paměti následující pokyny. Mrazte pouze čerstvé a bezvadné potraviny. Před mražením otočte knoflík ovládacího termostatu na maximum a drátovou zásuvku zasuněte do nejvyšší polohy v mrazničce.

Pak vložte příslušné množství potravin ke zmrazení přímo do drátové zásuvky. Zmrazení je dokončeno za cca 24 hodin. Po 24 hodinách nastavte knoflík ovládacího termostatu do střední polohy, což obvykle stačí pro každodenní provoz. Je praktické ukládat zmrazené potraviny do dolního koše.

i Při zmrazování pokud možno neotvírejte dveře mrazničky.

i Nastavení knoflíku termostatu do vyšší (např. maximální) polohy se nedoporučuje. Tímto způsobem lze zkrátit dobu zmrazování, avšak teplota oddělu s čerstvými potravinami by trvale poklesla pod 0 °C, což by způsobilo zmrazení potravin a nápojů tam uložených.

i **Nikdy nezmrázujte najednou v těsném množství potravin, než je uvedeno v „Technických údajích“, protože zmrazování pak již nemůže být dokonalé a v důsledku toho může docházet k negativnímu ovlivnění kvality potravin při rozmrazování (ztráta chuti a vitamínů, rozklad atd.).**

Uchovávaní v mrazni ce

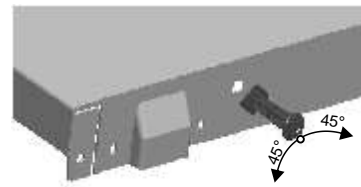
Po dokončení zmrazování je praktické přemístit zmrazené potraviny z drátové zásuvky v oddělu pro zmrazené potraviny do koše pod ní a udělat tak místo pro případné další zmrazování. Již uložené potraviny nejsou poškozeny novým zmrazováním. Nezapomenejte dodržet dobu skladování zakoupených zmrazených výrobků, která je uvedena na jejich obalu.

i Rychle zmrazené nebo zmrazené potraviny je bezpečné skladovat jen tehdy, pokud nebyly ani na krátký čas před vložením do mrazničky rozmrazeny. Zjistíte-li rozmrazení hlubokozmrazených potravin, další zmrazení nedoporučujeme - co nejdříve potraviny spotřebujte.

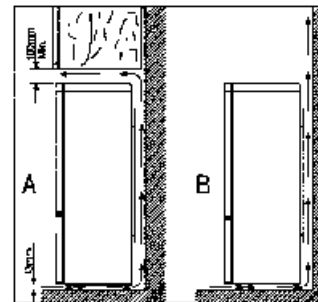
****i** Užitečné informace a rady**

- Je vhodné v novém stavu pozornost variabilním policím a tak znatelně zvýšit využitelnost chladicího oddělu pro čerstvé potraviny. Rozmístění polic lze změnit, když otevřete dveře do pravého úhlu.
- Po otevření a zavření dveří mrazničky se v důsledku nízké teploty zvýší podtlak uvnitř spotřebiče. Proto, chcete-li dveře znovu otevřít, po zavření dveří vyčkejte 2-3 minuty, dokud se vnitřní tlak nevyrovná.
- Při provozu mrazničky dávejte pozor na polohu ovládacího termostatu tak, aby vnitřní teplota nikdy nebyla vyšší než -18 °C.
- Je praktické denně se přesvědčit o bezchybném provozu za izolační, abyste si případně závady všimli včas a předešli tak zkažení zmrazených potravin.
- Normální zvuky při provozu:
- Termostat ovládá kompresor a když ho zapne a vypne, je slyšet slabé klapnutí.
- Když je chladicí kapalina vypána chladicím hadem výměníku na zadní straně do chladicího/výparníku, můžete slyšet zvuk slabého

V plastu ni vre ki z opremo sta tudi dva distan nika, ki morata biti namešena v posebni odprtini na zadnji strani hladilnika. Distan nika vstavite v odprtini in pri tem pazite, da sta namešena, kot je prikazano na sliki. Zatem ju zavrtite za 45°, da se zakleneta na svoji mesti.



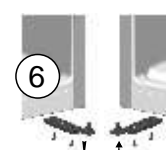
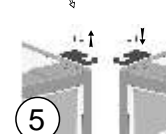
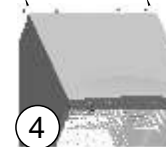
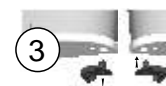
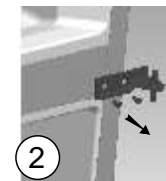
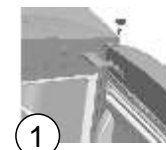
Hladilnika ne postavljajte na sonno mesto oz. poleg radiatorja ali štedilnika. Če je zaradi razporeditve pohištva hladilnik vseeno namešen poleg štedilnika, upoštevajte naslednje minimalne razdalje: V primeru plinskega ali električnega štedilnika mora biti razdalja 3 cm. Če je razdalja manjša, vstavite med obe napravi 0,5 - 1 cm debelo nevlnetljivo izolacijo. V primeru oljne peči ali štedilnika na drva mora biti razdalja 30 cm - zaradi tega je toplota. Hladilnik je namrtovan za delovanje, ko je potisnjen povsem do stene.



Pri namešanju hladilnika upoštevajte minimalne razdalje, ki so prikazane na sliki.

A: namestitev pod stensko omarico

B: prosta namestitev

Sprememba smeri odpiranja vrat

Vrata hladilnika lahko po potrebi prestavite in tako zamenjate smer odpiranja iz desne v levo stran.

Naprave na tržišču so pripravljene za odpiranje z desne roko. Za prestavitev vrat si pomagajte s slikami in naslednjimi navodili:

- Hladilnik izključite iz omrežne napetosti.
- Hladilnik previdno nagnite nazaj. Priporočamo pomožne osebe, ki bodo varno zadržale hladilnik v tem položaju.
- Z zgornje obrobe vrat odstranite majhen plasten pokrovček in odstranite zgornji tečaj vrat (slika 1).
- Z rahlim potegom navzgor snemite vrata hladilnika.
- Razstavite dvojno držalo vrat - odvijte dva vijaka na sprednjem delu (slika 2).
- Z rahlim potegom navzgor snemite še vrata zamrzovalnika in s spodnjega dela vrat odstranite plastični omejevalnik vrat - odstranite vijak. Namestite levi omejevalnik vrat, ki je priložen v vrečki z nadomestnimi deli (slika 3).

- Odstranite delovno ploščo hladilnika (slika 5). Odvijte zgornji tečaj vrat na hladilniku in ga privijte nazaj na drugo stran (slika 6).
- Odstranite vijaka spodnjega tečaja vrat na levi strani in ju privijte nazaj na drugo stran hladilnika (slika 6).
- Vrata zamrzovalnika namestite na spodnji tečaj.

Tehni ni podatki

MODEL	ZRB320WO2
Bruto prostornina (l)	201
Neto prostornina (l)	Zamrzovalnik: 38 Hladilnik: 150
Širina (mm)	540
Višina (mm)	1400
Globina (mm)	600
Poraba energije (kWh/24 ur) (kWh/leto)	0,602 220
Energijski razred, v skladu s standardi EU	A+
Zmogljivost zamrzovanja (kg/24 ur) as ohranjanja temperature (ur)	2,5 19
Nazivna mo (W)	60
Masa (kg)	50,5
Število kompresorjev	1

Namestitev hladilnika

Transport, odstranitev embalaže

Priporo amo dobavo hladilnika v originalni embalaži, v navpi nem položaju, ob upoštevanju opozorila na embalaži.

Po vsakem transportu hladilnika ne smete vklopiti približno 2 uri.

Odstranite embalažo in preverite, ali je naprava morda poškodovana. Morebitne poškodbe takoj sporo ite v trgovino, kjer ste napravo kupili. V tem primeru obdržite embalažo.

iš enje

Odstranite vse lepilne trakove in druge dele zaš ite, ki zagotavljajo, da se oprema v hladilniku ne premika. Notranjost hladilnika o istite z mla no vodo in blagim detergentom. Uporabite mehko krpo. Po iš enju obrišite notranjost hladilnika do suhega.

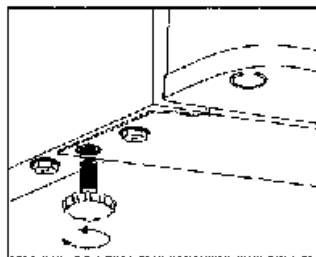
Namestitev

Temperatura okolice vpliva na porabo energije in pravilno delovanje hladilnika. Pri namestitvi upoštevajte, da je koristno, e hladilnik deluje znotraj temperaturnih mej okolice v skladu s klimatskim razredom, podanim v spodnji razpredelnici, ki se nahaja na nalepki s podatki.

Klimatski razred	Temperatura okolice
SN	+10...+32 °C
N	+16...+32 °C
ST	+16...+38 °C

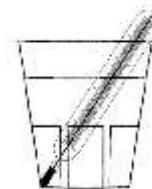
e temperatura okolice pade pod spodnjo vrednost, lahko temperatura v predalu za hlajenje pade pod vrednost predpisane temperature.

e temperatura okolice naraste nad zgornjo vrednost, je potrebno daljše delovanje kompresorja, prekine se samodejno odtaljevanje, naraste temperatura v predalu za hlajenje oz. pove a se poraba energije. Hladilnik namestite tako, da stoji v vodoravnem položaju. Vodoraven položaj dosežete z dvema nastavljivima nogama na sprednji strani (1).



bublání izur ení.

- Když je kompresor zapnut a chladicí médium za ne proudit potrubím, m že to být doprovázeno drn ením nebo pulsujícím zvukem kompresoru.
- Výparník chladni ky (tato sou ást ochlazuje oddíl chladni ky) je p nou ut sn n ve sk íni. Teplota této ásti se v pr b hu innosti m ní a sou asn stím se také mírn m ní její rozm ry. Tyto zm ny by mohly zp sobit zvuk praskání, který je p irozeným a neškodným jevem.



- Pokud byste cht li zkontrolovat teplotu potravin uložených v chladni ce, nastavte knoflík termostatu do st ední polohy, do st edu sk í ky spot ebi e vložte sklenici vody a dejte do ní vhodný teplom r sp esností +/- 1 °C. Když po 6 hodinách nam íte hodnotu mezi +3 a +8 °C, chladni ka pracuje správn . Toto m ení by se m lo provád t za stálých podmínek (bez zm ny uložení potravin v chladni ce).
- Pokud teplom rem m íte teplotu v mrazni ce, umíst te ho mezi potraviny, protože tak bude zobrazovat skute nou teplotu uložených potravin.

Rady a tipy

V této kapitole jsou uvedeny praktické rady a tipy, jak používat spot ebi a dosáhnout maximálních úspor energie, a také jsou zde ekologické informace o spot ebi i. Pokud teplom rem m íte teplotu v mrazni ce, umíst te ho mezi potraviny, protože tak bude zobrazovat skute nou teplotu uložených potravin.

Jak ušet it energii


- Vyvarujte se umíst ní spot ebi e na míst vystaveném slune nímu zá ení nebo v blízkosti zdroj tepla.
- Dbejte na dostate né v trání chladi e a kompresoru. Nezakrývejte ásti, kudy vede cesta pro volnou cirkulaci vzduchu.
- Uchovávejte potraviny v nádobách, které se dají dob e zavírat, nebo zabalené v p ilnavé fólii, abyste tak zabránili tvorb zbyte né námrazy.

- Nenechávejte dve e otev ené déle, než je nezbytn nutné a vyvarujte se jejich zbyte něho otevírání.
- Teplá jídla ukládejte do chladni ky až tehdy, když vychladla na pokojovou teplotu.
- Udržujte chladi v istot .



Spot ebi a životní prost edí

Tento p ístroj neobsahuje plyny, které mohou poškodit ozónovou vrstvu, ani v chladicím okruhu, ani v izola ních materiálech. Spot ebi nelikvidujte spole n s domácím odpadem a smetím. Zabra te poškození chladicí jednotky, hlavn vza du v blízkosti vým níku tepla. Informace o p íslušných sb rných dvorech získáte u místních ú ad .

Materiály použité u tohoto spot ebi e a ozna ené symbolem  jsou recyklovatelné.

Údržba

Odmrazování

K provozu spot ebi e pat í také to, že z vlhkosti p ítomné v chladicí ásti se vytvá í námraza a led.

Tlustá vrstva námrazy a ledu má izola ní ú nek a snižuje chladicí ú innost, což vede ke zvýšení teploty v chladicí ásti a ke zvýšené spot eb energie.

U tohoto typu spot ebi e se d je odmrazování chladicích ploch zcela automaticky, bez jakéhokoliv vn jšího zásahu. Regulátor termostatu p erušuje v pravidelných intervalech na kratší nebo delší dobu provoz kompresoru. P ítom se také p eruší chlazení, teplota chladicí desky stoupne vlivem tepla obsaženého v daném oddíle nad 0 °C a za ne odmrazování. Když teplota povrchu chladicí desky dosáhne +3 až +4 °C, termostat znovu spustí chlazení systému.

Roztátá voda odtéká vývodem rozmražené vody a je odvád na skrz zadní st nu do odpa ovací misky nad kompresorem, kde se p sobením tepla vycházejícího z kompresoru odpa uje.

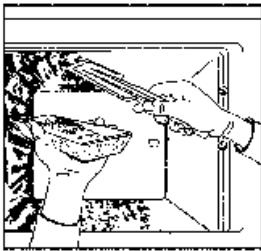
Pravideln kontrolujte a ist te odtok na rozmraženou vodu odtékající b hem odmrazování

-šítetek uvnit spot ebi e vás na to upozorní. V p ípad ucpní odtoku by nashromážd ná tající voda mohla uspsít poruchu, protože se mohla dostat do izolace spot ebi e.



ištní otvoru odvodního kanálu provádějte dodaným ističem trubek zobrazeným na obrázku výše. Istitič trubek by měl být uložen v odtokovém otvoru. Typický případ ucpaní otvoru odvodního kanálu nastane tehdy, jestliže dáte do chladničky potraviny zabalené do papíru, ten se dotkne zadní stěny chladničky a přimrzne k ní. Jestliže potraviny právě v tomto okamžiku vyjmete z lednice, papír se utrhne, dostane se do odvodního kanálu a ucpě ho.

i Proto při ukládání zboží zabaleného do papíru buďte opatrní, abyste se vyhnuli ucpaní odtoku. V případě zvýšených požadavků například za letních veder, než chladničku do zásuvky nepoužívejte. Automatické odmrazování v této době nefunguje.



Zbývající kusy ledu a námraza na zadní desce chladničky po odmrazování je normálním jevem. Mraznička neměla být vybavena automatickým odmrazováním, protože hluboce zmrazené a zmrazené potraviny nesnesou teplotu odmrazování.

Když se objeví led, odstraňte povlak námrazy a led pomocí dodané plastové špachtle.

Táček na obrázku není součástí příslušenství spotřebiče!

Když je vrstva námrazy nebo ledu tak tlustá, že ji nelze odstranit plastovou špachtlí, je nutno chladicí desku odmrazit. Účinnost odmrazování závisí na způsobu používání (obecně 2-3krát za rok). Vyjměte zmrazené zboží ze spotřebiče, položte je do koše vyloženého papírem nebo látkou. Uložte vše, pokud možno na chladném místě nebo přemístěte potraviny do jiné mrazničky.

Vytáhněte zásuvku ze zásuvky a vyjměte tak obě části spotřebiče. Otevřete dveře obou částí spotřebiče a vyistěte mrazničku podle kapitoly "Pravidelné čištění". Údržbu a vyistění mrazničky proveďte podle následujících pokynů: Tající vodu setřete z chladicí desky hadrem nebo houbou. Tající voda setřena dolů se hromadí na

dně spotřebiče a lze ji odstranit savým hadrem nebo houbou. Po odmrazení povrchy otřete. Při ovládací zásuvce do zásuvky a uložte potraviny zpět na své místo do mrazničky. Doporučujeme zapnout spotřebič na několik hodin v nejvyšší poloze ovládacího termostatu, aby dosáhl co nejrychleji vhodné teploty k uchování potravin.

Pravidelné čištění

Doporučujeme umýt vnitřek chladničky jednou za 3-4 týdny vlažnou vodou a pak utřít (je praktické ističem vnitřek mrazničky a přitom ji odmrazit). Nesmíte používat ističi ani prostředky pro domácnost, saponáty ani mýdlo.

Po odpojení spotřebiče od elektrické sítě umyjte chladničku vlažnou vodou a pak ji utřete. Tím odstraníte dvě části ističe istou vodou. Po čištění připojte spotřebič znovu k elektrické síti. Jednou nebo dvakrát za rok doporučujeme odstranit prach a nečistoty z kondenzátoru a zadního panelu i z odpadkové misky umístěné nad kompresorem.

Když se chladnička nepoužívá

V případě, že se spotřebič nebude dlouhou dobu používat, proveďte následující kroky:

Vypněte napájení spotřebiče.

Vyjměte potraviny z chladničky.

Odmrazte a vyistěte ji podle výše popsaného postupu.

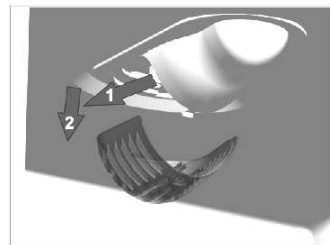
Nechte dveře pootevřené, aby se netvořily nepříjemné pachy.

Jak odstranit poruchu

Výměník žárovky

Jestliže žárovka přestane svítit, můžete ji vyměnit následujícím postupem:

Vypněte napájení spotřebiče. Stiskněte přední háček a současně posuňte kryt ve směru vyznačeném vodorovnou šipkou (1), pak jemným tahem dolů podle šipky (2) sejměte kryt. Pak můžete vyměnit žárovku. (Typ žárovky: 230-240 V, 15 W, objímka F 14). Po výměně žárovky nasaďte kryt zpátky, zaklapněte ho na své místo a obnovte proud.



V primeru nepravilnega delovanja

Med delovanjem hladilnika lahko pogosto pride do manjših, vendar motevih motenj, zaradi katerih pa ni potrebno klicati serviserja. V naslednji razpredelnici so informacije o motnjah, s pomočjo katerih se boste lahko izognili nepotrebnim stroškom servisiranja. Med delovanjem hladilnika lahko slišite določene zvoke (zvok kompresorja in kroženja).

To je normalno delovanje in ne pomeni motnje

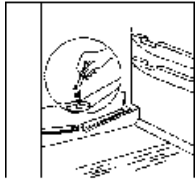
⚠ Upoštevajte, da hladilnik deluje neprestano. Zaustavitev delovanja kompresorja ne pomeni, da je hladilnik brez omrežne napetosti. Zato se tudi ni dovoljeno dotikati električnih delov hladilnika, dokler ga ne odklopite iz omrežne napetosti.

Motnja	Možen vzrok	Rešitev
V hladilniku je pretoplo	Termostat morda ni nastavljen pravilno. Morda živila niso dovolj hladna oz. so nepravilno vstavljena. Vrata se ne zapirajo dobro oz. niso pravilno zaprta.	Gumb termostata nastavite na nižjo temperaturo. Živila vstavite na ustrezno mesto. Preverite, se vrata dobro zapirajo in je tesnilo nepoškodovano in isto.
V zamrzovalniku je pretoplo	Termostat morda ni nastavljen pravilno. Vrata se ne zapirajo dobro oz. niso pravilno zaprta. V zamrzovalnik ste hkrati vstavili veliko količino živil, ki jih je potrebno zamrzniti. Živila, ki jih želite zamrzniti, so postavljena preblizu skupaj	Gumb termostata nastavite na nižjo temperaturo. Preverite, se vrata dobro zapirajo in je tesnilo nepoškodovano in isto. Po akajete nekaj ur in zatem ponovno preverite temperaturo. Živila vstavite tako, da lahko med njimi kroži hladen zrak.
Ob hrbtni plošči hladilnika teče voda. Voda teče v hladilnik. Voda teče na tla	To je normalno. Med samodejnim postopkom odmrzovanja se na hrbtni plošči taja led. Izhod za vodo je morda zamašen. Živila v hladilniku morda preprečujejo, da bi voda stekla v zbiralno posodo. Izhod staljene vode ni vstavljen v zbiralni podstavek nad kompresorjem	Očistite iztok vode. Premaknite živila, da se ne bodo neposredno dotikala hrbtno ploščo. Izhod za staljeno vodo vstavite v zbiralni podstavek.
Nastajajo predivja in ledu.	Živila niso pravilno zavita. Vrata niso pravilno zaprta oz. se ne zapirajo dobro. Termostat morda ni nastavljen pravilno.	Živila boljše zavijete. Preverite, se vrata dobro zapirajo in so tesnila nepoškodovana in ista. Gumb termostata zavrtite v položaj za višjo temperaturo.
Kompresor deluje neprekinjeno.	Termostat ni nastavljen pravilno. Vrata niso pravilno zaprta oz. se ne zapirajo dobro. V zamrzovalnik ste hkrati vstavili veliko količino živil, ki jih je potrebno zamrzniti.	Gumb termostata zavrtite v položaj za višjo temperaturo. Preverite, se vrata dobro zapirajo in so tesnila nepoškodovana in ista. Po akajete nekaj ur in zatem ponovno preverite temperaturo. Temperatura vstavljenih živil ne sme biti višja od najvišje temperature prostora.
Hladilnik ne deluje. Hlajenje in osvetlitev ne delujeta. Kontrolna lučka ne svetiljo.	Vstavljeno živilo je bilo pretoplo. Hladilnik je nameščen na pretoplem mestu. Vtični priključek ni pravilno priključen v omrežno vtičnico. Pregorela je varovalka. Termostat ni vključen.	Poskušajte znižati temperaturo prostora, v katerem je hladilnik. Vtični priključek vtičnico. Zamenjajte varovalko. Hladilnik zaženite v skladu z navodili v poglavju "Začetek uporabe". Pokličite električarja.
Hladilnik povzroča predivje hrupa.	V omrežni vtičnici ni električne napetosti. (V vtičnico priključite drugo električno napravo.) Hladilnik ni pravilno nameščen.	Preverite, ali hladilnik stoji stabilno (na tleh morajo stati vse štiri noge).

Če s pomočjo zgornjih navodil ne morete sami odpraviti motnje, pokličite najbližjo pooblašeno servisno službo.

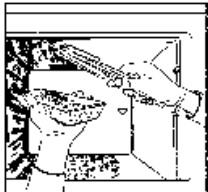
Žarnice v tej napravi so posebne vrste, namenjene le uporabi v gospodinjskih aparatih! Ne morete jih uporabljati za celovito ali delno osvetlitev prostora!

Če morate zamenjati žarnico, naj bo enake moči kot prejšnja in posebej prilagojena gospodinjskim aparatom.



Izhod za staljeno vodo o istite s priloženim cevničnim strgalom, ki je prikazan na zgornji sliki. Cevno strgalo shranite v izhodu. Najbolj pogost primer zamašitve izhoda za staljeno vodo je, ko v hladilnik vstavite živilo, ovito v papir, ki pride v stik z zadnjo ploščo hladilnika ter primrzne nanjo. Če živilo odstranite ravno v tem trenutku, se papir strga in povzroči zamašitev izhoda.

i Zato bodite previdni, ko v hladilnik vstavljate živila, zavita v papir. V primeru povzročene zamašitve, npr. med vročimi valji, je možno, da hladilnik začasno deluje neprekinjeno. Samodejno odtaljevanje v tem času ne deluje.



Po odtaljevanju je povsem običajno, da na zadnji plošči hladilnika ostane manjša količina ledu in ledja. Zamrzovalnik ne more imeti vgrajene sistema za samodejno odtaljevanje, ker zamrznjena in globoko zamrznjena živila ne prenesejo temperature taljenja. Ko nastane majhna plast ledu, jo odstranite s pomočjo priloženega plastičnega strgala. Posoda, ki je prikazana na sliki, ni vključena v opremo! Ko je plast ledu tako debela, da ga ni možno odstraniti s plastičnim strgalom, je hladilno ploščo potrebno odtajati. Pogostost odtaljevanja je odvisna od uporabe (običajno 2 do 3-krat letno). Zamrznjena živila odstranite iz zamrzovalnika, jih zavijte v papir ali krpe in vstavite v košaro. Shranite jih na hladnem mestu oz. jih vstavite v drug hladilnik. Izvlecite vtič iz omrežne vtičnice, da sta izključena oba dela naprave. Odprite vrata obeh delov naprave in o istite hladilnik v skladu z navodili za redno odtaljevanje. Postopek vzdrževanja in odtaljevanja zamrzovalnika: S krpo ali gobico obrišite staljeno vodo s hladilne plošče. Obrisana staljena voda se nabere na dnu naprave, kjer jo lahko odstranite z vpojno krpo ali gobico. Po odtaljevanju obrišite površino.

Vtič priključite v omrežno vtičnico in ponovno vstavite odstranjena živila. Priporočamo, da hladilnik nekaj ur uporabljate s termostatom v položaju za najnižjo temperaturo, da lahko vtič prej doseže ustrezno temperaturo shranjevanja.

Redno odtaljevanje

Priporočamo, da notranjost hladilnika operete na vsake 3-4 tedne z mlačno vodo in nato obrišete (za notranjost zamrzovalnika je pripravno odtaljevanje hkrati z odmrzovanjem). Za odtaljevanje uporabljajte gospodinjskega čistila ali mila. Po odklopu iz omrežne napetosti odtaljevanje hladilnik z mlačno vodo in ga nato obrišete. Tesnilo na vratih odtaljevanje s isto vodo. Hladilnik po odtaljevanju priključite na omrežno napetost.

Priporočamo, da enkrat ali dvakrat letno odstranite prah in umazanijo, ki se je nabrala na zadnji strani hladilnika in na kondenzatorju, ter odtaljevanje zbiralnih podstavkov na zgornjem delu kompresorja.

Ko hladilnika ne uporabljate

Postopek v primeru, ko hladilnika dalj časa ne nameravate uporabljati:

Hladilnik odklopite iz omrežne napetosti.

Iz hladilnika odstranite živila.

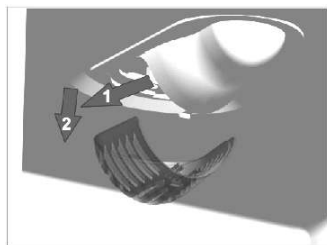
Hladilnik odtajajte in odtaljevanje po predhodnem opisu.

Vrata hladilnika pustite odprta, da preprečite nastanek neprijetnih vonjav.

Odpravljanje težav

Menjava žarnice

Postopek zamenjave žarnice, ko le-ta preneha delovati: Hladilnik odklopite iz omrežne napetosti. Pritisnite na srednjo sponko in hkrati potisnite pokrov v smeri vodoravne puščice (1). Nato odstranite pokrov - nežno ga pritisnite navzdol, kot prikazuje puščica (2). Žarnico lahko zdaj zamenjate. (Tip žarnice: 230-240 V, 15 W, navoj F14) Po menjavi žarnice ponovno namestite pokrov, ga potisnite na svoje mesto in hladilnik priključite na elektriko na napetost.



Když něco správně nefunguje

Během provozu spotřebiče můžete nastavit, aby se nastavení změnilo. Pokud nastavení není správné, můžete nastavení změnit. Pokud nastavení není správné, můžete nastavení změnit. Pokud nastavení není správné, můžete nastavení změnit. Pokud nastavení není správné, můžete nastavení změnit.

Tyto zvuky neznamenají poruchu, ale normální provoz

⚠ P ipomináme, že spotřebič nefunguje nepřetržitě, zastavení kompresoru tedy neznamená výpadek proudu. Nedotýkejte se proto elektrických částí spotřebiče, pokud jste nevypruhli p ívod proudu.

Problém	Možná příčina	Řešení
V chladničce je příliš vysoká teplota	Termostat může být chybně nastaven. Byly vloženy nedostatečně chladné potraviny, nebo byly vloženy špatně. Dveře správně nedoléhají nebo nejsou správně zavřené.	Nastavte knoflík termostatu na vyšší polohu. Potraviny položte na vhodné místo. Zkontrolujte, zda jsou dveře dobře zavřené a těsnění je nepoškozené a čisté.
V mrazničce je příliš teplo	Termostat může být chybně nastaven. Dveře správně nedoléhají, nebo nejsou správně zavřené. Příčinou může být vložení velkého množství potravin ke zmrazení najednou. Potraviny ke zmrazení jsou položeny příliš těsně u sebe.	Nastavte knoflík termostatu na vyšší polohu. Zkontrolujte, zda jsou dveře dobře zavřené a těsnění je nepoškozené a čisté. Počkejte několik hodin a pak znovu zkontrolujte teplotu. Rozložte potraviny tak, aby mezi nimi mohl volně cirkulovat chladný vzduch.
Po vnitřní zadní stěně chladničky stéká voda V chladničce teče voda Na podlahu teče voda	Je to normální jev. Během automatického odmrzování na zadní desce taje námraza. Odtokový otvor skříně může být ucpaný. Vložené potraviny mohou bránit stékání vody do sběrného žlábků. Vývod rozmrazené vody neteče do misky nad kompresorem.	Vyčistěte odtokový otvor. Přemístěte potraviny tak, aby se přímo nedotýkaly zadní stěny. Vložte vývod rozmrazené vody do vypařovací misky.
Příliš mnoho námrazy a ledu.	Potraviny nejsou řádně zabalené. Dveře nejsou řádně zavřené nebo netěsní. Termostat může být chybně nastaven.	Zabalte lépe potraviny. Zkontrolujte, zda jsou dveře dobře zavřené a těsnění je nepoškozené a čisté. Nastavte knoflík termostatu do polohy pro vyšší teplotu.
Kompresor funguje nepřetržitě.	Termostat je chybně nastaven. Dveře nejsou řádně zavřené, nebo netěsní. Příčinou může být vložení velkého množství potravin ke zmrazení najednou.	Nastavte knoflík termostatu na polohy pro vyšší teplotu. Zkontrolujte, zda jsou dveře dobře zavřené a těsnění je nepoškozené a čisté. Počkejte několik hodin a pak znovu zkontrolujte teplotu. Vkládejte potraviny o teplotě nepřevyšující pokojovou teplotu.
Spotřebič vůbec nefunguje. Nefunguje ani chlazení, ani osvětlení. Kontrolky nesvítí.	Vložili jste do spotřebiče příliš teplé jídlo. Spotřebič je postaven v příliš teplém místě. Zástrčka není zasunutá správně do zásuvky. Pojistka je spálená. Termostatický ovladač není zapnutý.	Zkuste snížit teplotu místnosti. Zasuňte správně zástrčku. Vyměňte pojistku. Spusťte spotřebič podle pokynů v kapitole "Uvedení do provozu". Zavolejte elektrikáře.
Spotřebič je hlučný.	Zásuvka není pod proudem. (Zkuste do zásuvky připojit jiný elektrický spotřebič.) Spotřebič není řádně ustaven.	Zkontrolujte, zda je ve stabilní poloze (všechny čtyři nožičky musejí být na podlaze).

Pokud tyto rady nevedou k žádnému výsledku, zavolejte nejbližší autorizovaný servis.

V tomto spotřebiči se používají speciální žárovky určené pouze pro použití v domácích spotřebičích! Nelze je používat pro osvětlení nebo úplné osvětlení místnosti! Pokud je žárovka potřebována, vyměňte ji za žárovku se stejným výkonem a speciálně určenou pro domácí spotřebiče.

Pokyny pro technika

Technické údaje

MODEL	ZRB320WO2
Objem (hrubý) (l)	201
Objem (čistý) (l)	Mrazni ka: 38 Chladni ka: 150
Šířka (mm)	540
Výška (mm)	1400
Hloubka (mm)	600
Spotřeba energie (kWh/24 h) (kWh/rok)	0,602 220
Energetická třída podle norem EU	A+
Zmrazovací výkon (kg/24 h)	2,5
Skladovací doba při poruše (h)	19
Jmenovitý výkon (W)	60
Váha (kg)	50,5
Počet kompresorů	1

Instalace spotřebiče

Přeprava a vybalení

Doporučuje se dopravovat spotřebič v jeho originálním obalu ve svislé poloze a respektovat upozornění ohledně ochrany obalu.

Po každé přepravě se spotřebič nesmí zapínat po dobu cca 2 hodin.

Vybalte spotřebič a zkontrolujte, zda není poškozený. Při případném poškození okamžitě nahláste prodejci, u kterého jste spotřebič koupili. V tomto případě si uschovejte obal.

Čištění

Odstaňte všechny lepicí pásy a další prvky, které v přístroji fixují jednotlivé části příslušenství. Vyistěte vnitřní plochy chladničky vlažnou vodou a neagresivním saponátem. Použijte k tomu mýčkový hadr. Vnitřek spotřebiče po vyčištění vytěrujte.

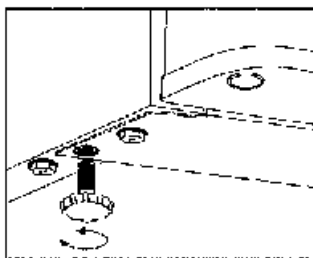
Umístění

Na spotřebiči energie a správnou funkci zařízení má vliv teplota okolního prostředí. Při umístění spotřebiče buďte nezapomínejte, že je vhodné provozovat spotřebič v rozmezí mezních hodnot teploty okolního prostředí podle klimatické třídy uvedené v tabulce obrázku níže, kterou lze najít na štítku.

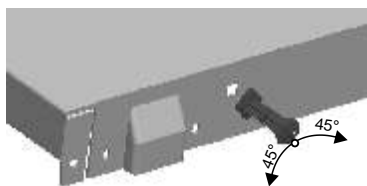
Klimatická třída	Okolní teplota
SN	+10...+32 °C
N	+16...+32 °C
ST	+16...+38 °C

Klesne-li teplota okolního prostředí pod dolní mez, může se teplota uvnitř chladicího prostoru odchýlit od předepsané teploty.

Vzroste-li teplota okolního prostředí nad uvedenou horní mez, může to mít za následek zvýšení doby chodu kompresoru, narušení procesu odmrazování, zvýšení teploty uvnitř chladicího prostoru nebo zvýšení spotřeby energie. Po umístění spotřebiče zkontrolujte, zda stojí rovně. Toho lze dosáhnout pomocí dvou nastavitelných nožiček (1) vpravo dole.



Sáček s příslušenstvím obsahuje také dvě plastové rozpěrky, které je třeba namontovat do zvláštních otvorů na zadní straně spotřebiče. Vsaďte rozpěrky do otvorů a dbejte na to, aby jejich poloha odpovídala obrázku. Pak otočte rozpěrky o 45°, až zapadnou na své místo.



•Zvoki pri normalnem delovanju:

- Termostat regulira kompresor. Ob vklopu in izklopu termostata lahko slišite slaboten klik.
- Med hramenjem hladilnega sredstva skozi tuljave na zadnji strani do hladilne plošče izparilnika lahko slišite rahel zvok kloktanja ali šumenja.
- Ko je kompresor vključen, se prebrava hladilno sredstvo in iz kompresorja se sliši zvok brenanja ali utripajo hrup.
- Izparilnik hladilnika (to je del, ki ohlaja področje hladilnika) se peni v notranjost. Temperatura tega dela se med delovanjem spreminja, hkrati pa se rahlo spreminjajo tudi njegove dimenzije. Te spremembe lahko povzročijo zvok pokanja, to je običajen, neškodljiv pojav.



Če želite preveriti temperaturo živil, ki so shranjena v hladilniku, nastavite gumb termostata v srednji položaj, v sredino prostora postavite kozarec vode ter v vodo vstavite ustrezen termometer s točnostjo

! +/- 1 °C. Hladilnik deluje pravilno, e po 6 urah izmerite vrednost med +3 °C in +8 °C. Meritev izvedite pri nespremenljivih pogojih (brez vstavljanja ali odstranjevanja živil).

- Če temperatura zamrzovalnika merite s pomočjo termometra, vstavite termometer med živila. Na ta način izmerite dejansko temperaturo zamrznjenih živil.

Namigi in zamisli

V tem poglavju so podani praktični namigi in zamisli o načinu uporabe naprave za doseganje maksimalnega prihranka energije ter informacije v zvezi z okoljem in napravo. S pomočjo termometra, vstavite termometer med živila. Na ta način izmerite dejansko temperaturo zamrznjenih živil.

Varčevanje z energijo

•Hladilnika ne postavljajte na sonno mesto ali v bližino virov toplote.

•Zagotovite dobro prezračenje kondenzatorja in kompresorja. Ne prekrivajte področij prezračenja.

•Živila vstavite v posodo, ki se dobro zapira, oziroma jih zavijte v folijo, da ne pride do nastajanja nepotrebnega ivja.

•Vrat ne držite odprtih daljša, kot je potrebno, in se izogibajte nepotrebnim odpiranjem.

•Topla živila vstavite v hladilnik šele, ko dosežejo sobno temperaturo.

•Kondenzator mora biti vedno čist.

Naprava in okolje

Hladilnik ne vsebuje plinov, ki bi lahko poškodovali ozonsko plastiko ali niti v hladilnem krogotoku, niti v izolacijskih materialih. Hladilnika ni dovoljeno odstranjevati skupaj z običajnimi gospodinjstskimi odpadki. Izogibajte se poškodbam hladilne enote, predvsem na zadnji strani poleg toplotnega izmenjevalnika. Podatke o odlaganju odpadkov v vaši okolici lahko dobite na ustreznem občinskem ali komunalnem uradu.

Material, ki je uporabljen pri tej napravi in je označen s simbolom ♻, se lahko reciklira.

Vzdrževanje
Odmrzovanje

Zaradi vlage v hladilnih prostorih nastaja pri delovanju naprave ivje in led.

Debeli plast ivja ali ledu predstavlja izolacijo in zmanjšuje učinkovitost hlajenja, ker se temperatura v hladilnih prostorih poviša in je za hlajenje potrebno več energije.

Ta tip hladilnika zagotavlja samodejno odtaljevanje hladilne plošče brez zunanje posega. Termostat med hlajenjem v rednih časovnih intervalih za določen čas prekine delovanje kompresorja. Temperatura hladilne plošče se zaradi notranjega segrevanja razdelka dvigne nad 0 °C, zato se začne odtaljevanje. Ko temperatura površine hladilne plošče doseže +3 do +4 °C, termostat ponovno začne delovanje hladilnega sistema.

Staljena voda steče skozi izhod staljene vode na zadnjem delu v zbiralni podstavki na zgornjem delu kompresorja, kjer zaradi toplote izhlapi.

Med odmrzovanjem redno preverjajte in isticite izhod staljene vode

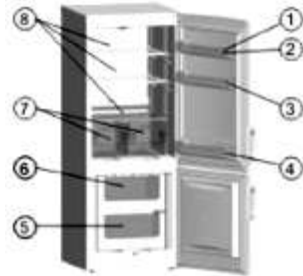
na to vas opozarja nalepka v notranjosti hladilnika. Če je izhod zamašen, lahko nabrana staljena voda povzroči hitrejšo odpoved, ker lahko zaide v izolacijo naprave

Živila lahko navzamejo vonjave od drugih živil. Zato priporoamo, da živila pred vstavljanjem v hladilnik vstavite v zaprto posodo oz. jih zavijete v celofan, aluminijasto folijo in pergamentni papir ali folijo. Živila na ta način ohranijo svojo vlago, npr. zelenjava se ne posuši v nekaj dnevih.

Shranjevanje v hladilniku

Pri vstavljanju razlikih vrst živil upoštevajte prikaz na naslednji sliki:

1. Maslo, sir
2. Jajca
3. Živila v tubi, konzerve, kislá smetana, majhne steklenice
4. Pijača v velikih steklenicah, steklenice sifona in preliv
5. Shranjevanje zamrznjenih živil
6. Hitro zamrzovanje
7. Sadje, zelenjava, solate
8. Mleko, mlečni izdelki, pripravljene jedi, slašice, živila v pokritih posodah, konzerve, položene steklenice, sveže meso, klobase itd.



as shranjevanja in temperatura živil

V razpredelnici asov shranjevanja na koncu navodil za uporabo so informacije o asih shranjevanja. asa shranjevanja ni možno vnaprej povsem točno določiti, ker je odvisen od svežine in postopka obdelave ohlajenega živila. Zato so asi shranjevanja samo informativne vrednosti. Če ne želite kupljenih zamrznjenih živil takoj porabiti, jih lahko za približno 1 dan (do odtaljevanja) shranite v hladilniku.

Uporaba zamrzovalnika Zamrzovanje

V predelu za zamrzovanje lahko zamrznete različna sveža živila. Za optimalne rezultate upoštevajte naslednja navodila. Zamrznite samo sveža in brezhibna živila. Pred začetkom zamrzovanja nastavite gumb termostata v položaj za najnižjo temperaturo, ter živila predal za zamrzovanje vstavi v najvišji položaj. Živila, ki jih želite zamrzniti, nato vstavite neposredno v živilni predal. Zamrzovanje se zaključi v približno 24 urah. Po 24 urah nastavite

gumb termostata nazaj v srednji položaj, ki je večinoma primeren za vsakodnevno uporabo. Pripravnost je, če imate zamrznjena živila shranjena v spodnji košari.

i Med zamrzovanjem po možnosti ne odpirajte vrat predala za zamrzovanje.

i Gumba termostata ni primerno nastavljati v višji položaj (npr. max.). Na ta način sicer skrajšate čas zamrzovanja, vendar temperatura v predalu za shranjevanje svežih živil trajno pade pod 0 °C, kar povzroči zamrzitev tamkaj shranjenih živil in pijače.

i **Nikoli ne poskušajte naenkrat zamrzniti več živil hkrati in živil, kot je predpisano v "Tehničnih podatkih", kajti v nasprotnem primeru zamrzovanje ne bo popolno in po odtaljevanju se lahko živila pokvarijo oz. poslabšajo (izgubijo okus in vonj, razpadejo itd.).**

Shranjevanje v zamrzovalniku

Po zaključnem zamrzovanju priporoamo, da zamrznjena živila prestavite iz živilnega predala v predal za zamrzovanje v košaro pod ta predal, da pripravite prostor za naslednje možno zamrzovanje. Dodatno zamrzovanje ne poškoduje živil, ki so že zamrznjena.

i Upoštevajte rok trajanja, ki je naveden na embalaži kupljenih zamrznjenih živil.

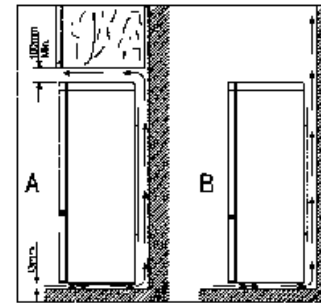
i Zamrznjena živila lahko shranjujete samo, če se pred vstavljanjem v zamrzovalnik niso niti za kratek čas odtajala, če so se globoko zamrznjena živila že odtajala, ne priporoamo ponovnega zamrzovanja. Takšna živila nimajte porabiti.

i Nekaj koristnih informacij in nasvetov

- Bodite pozorni na spremenljive police, ki zagotavljajo večjo uporabnost predala za shranjevanje svežih živil. Preureditev polic je možna, ko so vrata odprta pod kotom 90°.
- Po odpiranju in zapiranju vrat zamrzovalnika pride v notranjosti do podtlaka zaradi nizke temperature. Če po zapiranju želite vrata ponovno odpreti, najprej počakajte 2-3 minute, da se izenači notranji tlak.
- S položajem gumba termostata zagotovite, da temperatura v notranjosti ni nikoli višja od -18 °C.
- Preverite brezhibno vsakodnevno delovanje ter poskrbite za pravočasno zaznavanje morebitne napake in s tem preprečite, da bi se zamrznjena živila pokvarila.

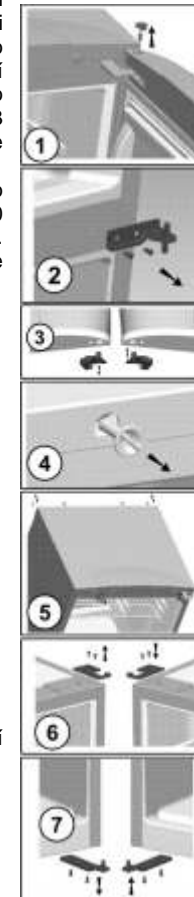
Změna směru otvírání dveří

Nestavte spotřebič na místo vystavené slunečnímu záření ani do blízkosti radiátoru nebo sporáku. Donutí-li vás vybavení místnosti instalovat toto zařízení do blízkosti kuchyňského sporáku, dodržte následující minimální vzdálenosti: V případě plynového nebo elektrického sporáku musí být odstup alespoň 3 cm, je-li menší, vložte mezi oba spotřebiče nebo levou izolaci desku o tloušťce 0,5 až 1 cm. V případě kamen pro spalování uhlí, nafty nebo topného oleje musí být dodržena vzdálenost 30 cm, jelikož jejich tepelný výkon je vyšší. Konstrukční řešení této chladničky umožní její instalaci až na doraz.



Při instalaci chladničky dodržte minimální vzdálenosti doporučené na obrázku.

A: instalace pod skříňku pevnou ke stěně
B: volné uložení



Jestliže to umístění nebo používání spotřebiče vyžadují, lze změnit směr otvírání dveří z pravého na levý.

Spotřebič se dodává s otvíráním dveří směrem doprava. Při změně směru otvírání postupujte podle obrázků a vysvětlivek:

- odpojte spotřebič ze zásuvky.

- spotřebič opatrně nakloňte dozadu. Doporučujeme požádat o pomoc další osobu, která bude spotřebič v této poloze bezpečně držet.

- sejměte horní zakončení a odstraňte horní dveřní hřídel (obr. 1).

- mírným tahem vzhůru odejměte horní dveře.

- odšroubujte dva šrouby vpředu a odmontujte dvojitý držák dveří (obr. 2).

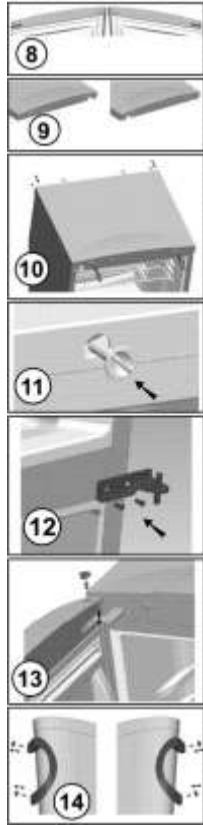
- mírným tahem vzhůru odejměte dolní dveře, odšroubujte šrouby a odstraňte ze spodní části obou dveří plastovou dveřní zádržku. Připevňte na oboje dveře levou dveřní zádržku přiloženou v sáčku s náhradními díly (obr. 3).

- sejměte z čela ovládacího panelu knoflík termostatu (obr. 4). Odlepte z čela ovládacího panelu nálepku. Odstraňte ovládací panel chladničky (obr. 5).

- odšroubujte horní dveřní čep a zašroubujte jej na druhou stranu (obr. 6).

- odstraňte šrouby z dolního dveřního čepu vlevo a zašroubujte je na druhou stranu chladničky (obr. 7).

- nasadte dolní dveře na dolní dveřní čep.



- změřte polohu krytu dolní krycí mřížky (obr. 8). Odstraňte zásleпку z ovládacího panelu a připevněte ji na druhou stranu (obr. 9).
- znovu nainstalujte ovládací panel na chladničku (obr. 10). Přilepte na čelo ovládacího panelu nálepku přiloženou v sáčku s náhradními díly. Vložte do čela ovládacího panelu knoflík termostatu (obr. 11).
- pomocí šroubů (2 kusy) připevněte dvojitý držák dveří vlevo. Okraje dveří musí být souběžné s boční hranou spotřebiče (obr. 12).
- nasadte horní dveře na dvojitý dveřní čep. Pomocí šroubů, které jste předtím odstranili, připevněte vlevo horní dveřní hřídlo. Okraje dveří musí být souběžné s horní hranou spotřebiče (obr. 13).
- přesadte držadlo dveří na druhou stranu a prázdné otvory zakryjte plastovými zaslepovacími čepky ze sáčku s náhradními díly (obr. 14).

P ipojení k elektrické síti

Tato chladnička je určena pro provoz v síti s idávným napětím 230 V (~) o frekvenci 50 Hz.

Zástrčka musí být zasunuta do elektrické zásuvky s kontaktem ochrany zemním. Pokud není zásuvka uzemněná, doporučujeme nechat elektromontéra instalovat poblíž chladničky uzemněnou zásuvku v souladu s platnými normami.

CE Tento spotřebič je v souladu s následujícími směrnici EHS:

- 73/23 EHS ze dne 19.2.73 (Směrnice pro nízké napětí) ve znění následujících úprav
- 89/336 EHS ze dne 3.5.89 (Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě) v etně následujících změn.

Záruka a servis

Záruční podmínky Servis a náhradní díly

Je-li nevyhnutelně nutné zavolat servis, oznamte problém znákovému servisu nejbližší vašemu bydlišti.

Při oznamování závady je nutné identifikovat spotřebič podle údajů typového štítku.

Typový štítek tohoto spotřebiče je přilepen na vnitřní straně uvedle zásuvky pro zeleninu v oddělení prvních potravin vlevo dole.

Výrobce si vyhrazuje právo na jakékoli změny výrobku.

Jsou zde veškeré údaje potřebné pro oznámení závady servisu (typ, model, sériové číslo atd.). Zde si poznamenejte údaje z typového štítku vašeho spotřebiče.

Model	
Výrobek	
Sériové číslo	
Datum zakoupení:	

- spotřebič postavte na zvolené místo, vyrovnejte ho a připojte k elektrické síti.

Jestliže tento postup nechcete provádět sami, obraťte se na nejbližší servisní středisko. Naši technici vám za poplatek změnu směru otevírání dveří provedou.

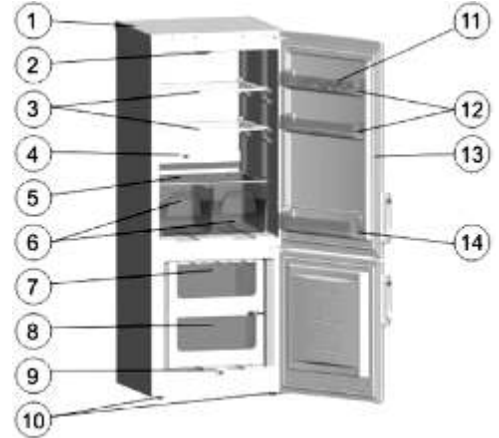
Navodila za uporabnika

Spošne informacije

Uradno ime naprave je "kombinacija hladilnika in zamrzovalnika, z enim kompresorskim motorjem in zamrzovalnikom v zgornjem delu". Naprava ima poleg glavnega prostora še zamrzovalnik z lastnimi vrati, ki je popolnoma ločen od ostalega dela naprave. V skladu z navedenim je naprava primerna za shranjevanje zamrznjenih jedi, za zamrzovanje izdelkov v količinah, navedenih v Navodilih za uporabnika.

Opis izdelka, glavni sestavni deli

1. Delovna plošča
2. Prostor za osvetlitev
3. Steklene police
4. Zbiralnik odtaljene vode
5. Steklена polica
6. Predal za zelenjavo
7. Predal za zamrznjena živila
8. Košara za zamrznjena živila
9. Kanal za odtok odtaljene vode
10. Nastavljive noge
11. Posodica za jajca
12. Police v vratih
13. Predal za steklenice
14. Tesnilo na vratih



Uporaba naprave Za etek uporabe

Opremo vstavite v hladilnik in ga priključite v omrežno vtičnico. Gumb termostata je vgrajen v delovni ploščici na hladilniku. Z vrtenjem gumba v smeri urinega kazalca lahko vklopite hladilnik in nastavite temperaturo. V naslednjem odstavku so navodila za nastavitve.

Nadzor temperature, nastavitve

Termostat za določeno čas (odvisno od nastavitve) samodejno prekine delovanje in ga ponovno vklopi, da zagotovi željeno temperaturo. Čim bolj do konnega položaja je nastavljen termostat, toliko bolj intenzivno je hlajenje. Ko je gumb termostata nastavljen v srednji položaj (med najmanjšo in največjo vrednostjo), se v zamrzovalniku lahko doseže temperatura pod -18 °C, v hladilniku pa okoli +5 °C. Nastavitve v srednji položaj je primerna za vsakodnevno uporabo. Na hitrost spremembe temperature v hladilniku ne vpliva samo položaj termostata, temveč tudi temperatura v prostoru, pogostost odpiranja vrat, količina novo vstavljenih živil itd.

Naprava ustreza zahtevam standardov med različnimi temperaturnimi mejami v skladu s klimatskim razredom. Rkovna oznaka klimatskega razreda se nahaja na nalepki s podatki.

i V maksimalnem položaju - v primeru poveanih zahtev, npr. med vročinskimi valovi - bo morda kompresor deloval neprekinjeno. Neprekinjeno delovanje ne povzroči hladilnika.



Uporaba hladilnika

i Za ustrezno hlajenje mora biti zagotovljeno kroženje zraka v notranjosti. Zaradi tega ne prekrivajte odprtín za kroženje zraka za policami (npr. s posodami itd.).

i V hladilnik ne vstavljajte vročih živil. Poakajte, da se živila najprej ohladijo na sobno temperaturo. Na ta način lahko preprečite nepotrebno nabiranje ivja.

Pomembna varnostna opozorila**⚠ Splošna varnostna opozorila**

Navodila za uporabo shranite skupaj z napravo, tudi e napravo premaknete ali prodate. Naprava je namenjena samo za shranjevanje živil v gospodinjstvu v skladu s temi navodili.

Servisiranje in popravila (vklju n o s popravilom in zamenjavo priklju nega kabla) lahko izvajajo samo strokovno usposobljena podjetja, ki so pooblaš ena s strani proizvajalca. Dodatni deli, ki jih dobavljajo ta podjetja, se lahko uporabljajo samo za popravila. V nasprotnem primeru se lahko naprava poškoduje oz. povzro i druge poškodbe ali okvare.

Naprava je izklju ena iz elektri nega omrežja samo, e izvle ete vti iz vti nice. Pred iš enjem ali vzdrževanjem naprave vedno izvlecite vti iz vti nice (ne izvlecite ga s potegom za kabel). e je vti nica težko dosegljiva, izklopite napravo z odklopom varovalke.

Napajalnega kabla ni dovoljeno podaljšati.

Zagotovite, da pri namestitvi hladilnika z zamrzovalnikom ne stisnete oz. poškodujete elektri nega vti a. Poškodovan vti se lahko pregreje in povzro i požar. Na napajalni kabel ne polagajte težkih predmetov ali samega hladilnika z zamrzovalnikom.

- Obstaja nevarnost kratkega stika in požara. Elektri nega vti a ne vlecite iz vti nice za kabel. Na to bodite še posebej pozorni, ko hladilnik z zamrzovalnikom premikate z njegovega mesta.

-V primeru poškodbe kabla lahko pride do kratkega stika, ognja in/ali udara elektri nega toka.

- e je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati predstavnik pooblaš ene servisne službe ali strokovno usposobljena oseba. Vti a ne priklju ite v omrežno vti nico, ki ni dobro pritrjena.

-Obstaja nevarnost udara elektri nega toka ali požara. Hladilnika ni dovoljeno uporabljati brez nameš enega pokrova žarnice.

Med iš enjem, odmrzovanjem, odstranjevanjem zamrznjenih živil ali posode za led ne uporabljajte ostrih, trdih ali koni astih predmetov, ker lahko poškodujete hladilnik.

Pazite, da teko ina ne zaide v prostor za nadzor temperature in osvetlitev. e led in sladoled zaužijete takoj po jemanju iz predala za zamrzovanje, lahko pride do ozeblin.

Ko so živila odmrznjena, jih ni dovoljeno ponovno zamrzniti, temve jih je potrebno im prej uporabiti.

Embalirana zamrznjena živila shranjujte v skladu z navodili proizvajalca živil.

Za pospešitev postopka odtaljevanja ne uporabljajte elektri nih grelcev ali kemi nih sredstev. Na plasti ne dele ne postavljajte vro ih posod. V hladilniku ne hranite vnetljivih plinov in teko in, ker lahko eksplodirajo. V predalu za zamrzovanje ne shranjujte pija z ogljikovo kislino, ustekleni enih pija in sadja v kozarcih. Med odmrzovanjem redno preverjajte in istite izhod staljene vode - na to vas opozarja nalepka v notranjosti hladilnika. e je izhod zamašen, lahko nabrana staljena voda povzro i hitrejšo odpoved.

⚠ Opozorila za varnost otrok

Otrokom ne dovolite, da se igrajo z embalažo hladilnika. S plasti no folijo bi se lahko zadušili.

Napravo morajo uporabljati odrasle osebe. Otrokom ne dovolite, da se igrajo s hladilnikom ali njegovimi upravljalnimi deli. Ko odstranujete rabljen hladilnik, izvlecite vti iz omrežne vti nice, odrežite priklju ni kabel (im bližje hladilniku) in odstranite vrata. Tako prepre ite, da bi bili otroci izpostavljeni nevarnosti udara elektri nega toka ali bi se zaprli v hladilnik.

⚠ Varnostna opozorila za namestitev

Zadnja stran hladilnika naj bo obrnjena proti steni, da je prepre eno dotikanje vro ih delov (kompresorja, kondenzatorja) in posledi nih opeklin.

Pri premikanju hladilnika vti ne sme biti priklju en v vti nico. Pri namestitvi hladilnika pazite, da ga ne postavite na priklju ni kabel. Okoli hladilnika mora biti zagotovljeno ustrezno kroženje zraka, da ne pride do pregrevanja. Za dosego zadostnega zra enja upoštevajte navodila za pravilno namestitev. Glejte poglavje "Namestitev".

⚠ Varnostna opozorila za izobutan Opozorilo

V hladilniku je hladilno sredstvo izobutan (R600a), to je izredno vnetljiv in eksplozivn plin. Prezra evalne odprtine v ohišju hladilnika ali vgrajeni konstrukciji pustite neovirane. Za hitrejšo odtaljevanje ne uporabljajte mehanskih ali drugih sredstev, razen tistih, ki jih priporo a proizvajalec.

Ne poškodujte hladilnega krogotoka. V podro jih za shranjevanje živil v hladilniku ne uporabljajte drugih elektri nih naprav, kot jih priporo a proizvajalec.

⚠ Zaradi varnosti uporabnikov in opreme izvedite varnostne ukrepe, opisane v navodilih za uporabo. Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe, do katerih pride ob neizvedenih ukrepih.**Oznámení záru ních podmínek**

Naše spot ebi e jsou vyráb ny s maximální pí é. P esto u nich m že dojítk závad . Naše odd lení služeb zákazník m provede na požádání opravu, a již v záru ní dob nebo po jejím uplynutí. Životnost spot ebi e se tím však nijak nesníží. Tato deklarace záru ních podmínek vychází ze sm rnice Evropské unie 99/44/ES a z ustanovení ob anského zákoníku. Zákonná práva, která má zákazník v rámci této legislativy, nejsou touto deklarací záru ních podmínek nijak dot ena. Tato deklarace neovlivní zákonnou záruku prodejce v i koncovému uživateli. Na spot ebi je poskytnuta záruka v souvislosti s následujícími podmínkami a jejich dodržení:

1.V souladu s ustanoveními uvedenými v odstavcích 2 až 15 bezplatn opravíme jakoukoliv záradu, k níž dojde b hem 24 m síc od data, kdy byl spot ebi dodán prvnímu koncovému uživateli. Tyto záru ní podmínky neplatí p i použití k profesionálním nebo obdobným ú el m.

2. Pln ní záruku znamená, že je spot ebi znovu uveden do stavu, v jakém se nacházel, než došlo k zárad . Vadné sou ásti jsou vym n ny nebo opraveny. Bezplatn vym n né sou ásti se stávají naším majetkem.

3. Aby se p edešlo vážn jšímu poškození, musíte nás na záradu okamžit upozornit.

4.Zákazník, který chce uplatnit záruku, musí p edložit doklad o zakoupení, na kterém je uveden datum zakoupení a/nebo dodání.

5.Záruka se nevztahuje na p ípady, kdy došlo k poškození jemných nebo k ehkých sou ástí - nap . sklo (sklovitá keramika), syntetické materiály a guma - v d sledku nesprávného použití.

6.Záruku nelze uplatnit na drobné vady, které nemají vliv na hodnotu nebo celkovou spolehlivost spot ebi e.

7. Zákonnou záruku nelze uplatnit na zárady, které jsou zp sobeny:

- chemickou nebo elektrochemickou reakcí, která je zp sobena vodou,
- obecn prost edím s abnormálními podmínkami,
- nevhodnými provozními podmínkami,
- kontaktem s drsnými látkami.

8.Záruka se nevztahuje na zárady vzniklé p i p eprav , za které neneseme odpov dnost. Záruka se dále nevztahuje na zárady zp sobené nesprávnou instalací nebo montáží, nedostate nou údržbou nebo nedodržení návodu k montáží nebo k použití.

9.Záruka se nevztahuje na zárady, k nimž došlo v d sledku oprav nebo opat ení provedených osobami, které jsou k tomu nezp sobilé nebo bez p íslušné odbornosti, a zárady, k nimž

došlo v d sledku p idání neoriginálního p íslušenství nebo náhradních díl .

10.Spot ebi e, které lze snadno p epravit, mohou být doru eny nebo zaslány odd lení služeb zákazník m. Opravy v domácnostech se p edpokládají pouze u rozm rných nebo vestav ných spot ebi .

11.Jestliže jsou spot ebi e vestav ny, upevn ny nebo zav šeny takovým zp sobem, že jejich odebrání a op tovná instalace na místo, kde byly upevn ny, trvá déle než p l hodiny, budou ú továny z toho plynoucí náklady. Za škody spojené s takovýmto odebráním a op tovnou instalací ponese odpov dnost uživatel.

12.Jestliže b hem záru ní doby nebude opakovaná oprava stejné zárady definitivní, nebo pokud budou náklady na opravu pokládány za nep im ené, m že být po dohod se zákazníkem vadný spot ebi vym n n za jiný stejné hodnoty. V takovém p ípad si vyhrazujeme právo požádat o finan ní p ísp vek vypo tený podle doby používání.

13.Oprava v rámci záruky neznemá prodloužení normální záru ní doby ani za átek nové.

14.Na opravy poskytujeme 12m sí ní záruku, která je omezena na stejnou záradu.






15.S výjimkou p ípad , kdy ru ení ukládá zákon, tato deklarace záru ních podmínek vylu uje jakoukoli kompenzaci škod vn spot ebi e, na n ž chce zákazník uplatnit svá práva. V p ípad právn p iznané odpov dnosti kompenzace nep esáhne kupní cenu, která byla za spot ebi zaplacená.U vyvezených spot ebi se musí uživatel nejprve ujistit, že vyhovují technickým podmínkám (nap .: nap tí, kmíto et, návod k instalaci, druh plynu atd.) v p íslušné zemi a že budou snášet místní klimatické podmínky a prost edí. U spot ebi zakoupených v cizin se musí uživatel nejprve ujistit, že jsou zp sobilé podle p íslušných požadavk . Na nepodstatné nebo požadované úpravy se nevztahuje záruka a nelze je provést ve všech p ípadech.

Naše odd lení služeb zákazník m je vám stále k dispozici, a to i po uplynutí záru ní doby.

Adresa našeho odd lení služeb zákazník m:
ELECTROLUX HOME PRODUCTS BELGIE
Bergensesteenweg 719 1502 LEMBEEK
Tel. 02.3630444

Prije upotrebe i korištenja ure aja pažljivo pročitajte ove upute za upotrebu. U njima se nalaze sigurnosna upozorenja, savjeti, informacije i ideje. Ako se hladnjak koristi u skladu s uputama, radit će dobro i pružit će vam veliko zadovoljstvo.

Za brže snalaženje u uputama koristite sljedeće simbole:

-  Sigurnosna upozorenja
-  Upozorenja i informacije uz ovaj simbol služe za sigurnost vas i vašeg ure aja.
-  Savjeti, korisne informacije
-  Ekološke informacije
-  Simboli ideja







Uz ovaj simbol mogu se pronaći ideje o namirnicama i njihovom upotrebi. Simbol na proizvodu ili na pakiranju pokazuje da se on ne smije tretirati kao kućanski otpad. Umjesto toga, on se mora predati na odgovarajuće mjesto za prikupljanje i reciklažu električne i elektroničke opreme. Osiguravanjem odgovarajućeg odlaganja proizvoda pomoći ćete u sprečavanju potencijalnih negativnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje koje bi se u protivnom mogle izazvati neodgovarajućim tretiranjem otpada iz ovog proizvoda. Više informacija o recikliranju ovog proizvoda zatražite od lokalnog gradskog ureda, lokalne službe za rukovanje otpadom ili od trgovine u kojoj ste kupili proizvod.

Sadržaj

Važne sigurnosne informacije	13	Ure aji okoliš	16
Opća sigurnosna upozorenja	13	Održavanje	16
Upozorenja o sigurnosti djece	13	Održavanje	16
Sigurnosna upozorenja pri instalaciji	13	Redovno išćenje	17
Sigurnosna upozorenja vezana za izobutan	13	Kada se hladnjak ne koristi	17
Upute za korisnika	14	Rješavanje problema	17
Opće informacije	14	Zamjena žarulje	17
Opis ure aja, glavni dijelovi	14	Ako nešto ne radi	17
Rukovanje ure ajem	14	Upute za instalatera	19
Stavljanje u rad	14	Tehnički podaci	19
Upravljanje temperaturom, podešavanje	14	Instaliranje ure aja	19
Kako koristiti hladnjak	14	Transport, otpakiravanje	19
Spremanje namirnica u hladnjak	15	išćenje	19
Vrijeme spremanja i temperatura namirnica	15	Postavljanje	19
Kako koristiti zamrzivač	15	Promjena smjera otvaranja vrata	20
Zamrzavanje	15	Električno spajanje	21
Upotreba u zamrzivaču	15	Jamstvo i servisiranje	21
Stvaranje kockica za led	15	Uvjeti jamstva	21
Nekoliko korisnih informacija i savjeta	15	Servisiranje i rezervni dijelovi	21
Savjeti i ideje	16	Izjava o jamstvenim uvjetima	22
Kako uštedjeti energiju	16		

Pred namestitvijo in prvo uporabo naprave natančno preberite navodila za uporabo. Vključite eno od varnostnih navodil, koristni namigi, informacije in zamisli. Hladilnik uporabljajte v skladu s predpisanimi navodili, bo deloval pravilno in zagotavljal optimalno zadovoljstvo.

Spodnji simboli so namenjeni za pomoč in lažjo orientacijo:

-  Varnostna opozorila
-  Opozorila in informacije s tem simbolom so namenjene vaši varnosti in varnosti naprave.
-  Namigi, uporabne informacije
-  Skrb za okolje
-  Simbol za zamisli
-  Simbol pomaga spodbujati zamisli v zvezi z živili in njihovemu shranjevanju.

Simbol na izdelku ali na njegovi embalaži označuje, da izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjstvenimi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za predelavo električne in elektroniške opreme. S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

Vsebina

Pomembna varnostna opozorila	46	Naprava in okolje	49
Splošna varnostna opozorila	46	Vzdrževanje	49
Opozorila za varnost otrok	46	Odmrzovanje	49
Varnostna opozorila za namestitev	46	Redno išćenje	50
Varnostna opozorila za izobutan	46	Ko hladilnika ne uporabljate	50
Navodila za uporabnika	47	Odpravljanje težav	50
Splošne informacije	47	Menjava žarnice	50
Opis izdelka, glavni sestavni deli	47	V primeru nepravilnega delovanja	51
Uporaba naprave	47	Navodila za inštalaterja	52
Zahtevke uporabe	47	Tehnični podatki	52
Nadzor temperature, nastavitve	47	Namestitev hladilnika	52
Uporaba hladilnika	47	Transport, odstranitev embalaže	52
Shranjevanje v hladilniku	48	išćenje	52
Shranjevanje in temperatura živil	48	Namestitev	52
Uporaba zamrzovalnika	48	Sprememba smeri odpiranja vrat	53
Zamrzovanje	48	Priključitev na električno napetost	54
Shranjevanje v zamrzovalniku	48	Garancija in servis	54
Priprava ledenih kock	48	Garancijski pogoji	54
Nekaj koristnih informacij in nasvetov	48	Servisiranje in nadomestni deli	54
Namigi in zamisli	49	Izjava o garancijskih pogojih	54
Varovanje z energijo	49		

Prehlásenie o záruke

Naše spotrebi e sa vyrábajú s maximálnou starostlivosťou. Napriek tomu sa však môžu vyskytnúť aj poruchy. Náš odbor spotrebite ských služieb spotrebi na požiadanie opraví, a to po as, aj po skon ení záru nej doby. Životnosť spotrebi a sa však v dôsledku toho neskrátí. Toto vyhlásenie o záru ných podmienkach vychádza zo Smernice Európskej únie 99/44/ES a z ustanovení Ob ianskeho zákonníka. Vaše zákonné spotrebite ské práva pod a týchto zákonov nie sú týmto vyhlásením o záru ných podmienkach dotknuté.

Toto vyhlásenie nemá vplyv na zákonnú záruku dodávate a vo i kone nému používate ovi. Na spotrebi sa poskytuje záruka v kontexte a pri dodržiavaní nasledujúcich podmienok:

1. V súlade s ustanoveniami nasledujúcich odsekov 2 až 15 bezplatne odstránime akúkoľvek chybu, ktorý sa vyskytne v priebehu 24 mesiacov odo d a dodania spotrebi a prvému kone nému používate ovi. Tieto záru né podmienky neplatia v prípade použitia spotrebi a na komer né alebo iné ekvivalentné ú ely.
2. Splnenie záruky znamená, že spotrebi bude vrátený do stavu, v ktorom sa nachádzal pred vznikom chyby. Chybné dielce sa vymenia alebo opraví. Bezplatne vymenené dielce sa stávajú našim vlastníctvom.
3. Aby sa predišlo závažnejšiemu poškodeniu, chyba nám musí byť bezodkladne nahlásená
4. Uplat ovanie záruky je podmienené predložením dokladu o kúpe spotrebite om, na ktorom sa uvádza dátum zakúpenia a/alebo dodávky.
5. Záruka sa nevz ahuje na akékoľvek poškodenie spôsobené na citlivých dielcoch, ako sú sklo (sklokeramika), syntetické materiály a guma, zaprí inené nevhodným používaním.
6. Záruka sa nemôže uplat ova na drobné poruchy, ktoré nemajú vplyv na hodnotu alebo na celkovú spo ahlivosť spotrebi a.
7. Zákonná záruka sa nevz ahuje na prípady, keď sú chyby zaprí inené:
 - chemickou alebo elektrochemickou reakciou spôsobenou vodou,
 - mimoriadnymi podmienkami životného prostredia všeobecne,
 - nevhodnými prevádzkovými podmienkami,
 - kontaktom s agresívnymi látkami.
8. Záruka sa nevz ahuje na chyby zaprí inené prepravou, ku ktorým dôjde mimo okruhu našej zodpovednosti. Záruka sa nevz ahuje ani na chyby zaprí inené neodbornou inštaláciou alebo montážou, nedostatkom údržby alebo nerešpektovaním montážnych pokynov alebo pokynov na použitie.

9. Chyby spôsobené opravami alebo opatreniami, ktoré uskuto nili nekvalifikované osoby, ktoré nie sú kvalifikované ani nie sú odborníkmi, chyby spôsobené použitím iného ako originálneho príslušenstva, alebo náhradných dielcov, na ktoré sa záruka nevz ahuje.

10. Spotrebi e, ktoré sa jednoducho prepravujú, môžu byť dodané alebo zaslané odborníkom spotrebite ských služieb. S opravami priamo doma sa ráta iba v rozmerných spotrebi ov alebo vstavaných spotrebi ov.

11. Ak sú spotrebi e vstavané, pripevnené alebo zavesené tak, že ich odmontovanie a výmena priamo na mieste, kde sú namontované, trvá dlhšie ako pol hodiny, náklady s tým spojené budú na ú tované. Súvisiace poškodenia zaprí inené takouto demontážou a spätnou montážou spadajú do zodpovednosti používate a.

12. Ak sa po as záru ného obdobia ani opakovanou opravou tej istej chyby nedosiahne náprava, alebo ak sú náklady na opravu považované za neprimerané, po dohode so spotrebite om môže byť chybný spotrebi vymenený za iný spotrebi rovnakej hodnoty. V tomto prípade si vyhradzuje požiadat o finan ný príspevok vypo ítaný pod a doby jeho používania.

13. Oprava v rámci záruky neznamená pred ženie normálnej záru nej doby ani uplatnenie záru nej doby odznova.

14. Na opravy poskytujeme dvanás mesa ný záruku, obmedzujúcu sa na rovnakú chybu.

15. Okrem prípadov, na ktoré sa vz ahuje zákonná zodpovednosť, toto vyhlásenie o záru ných podmienkach vylučuje akékoľvek kompenzácie za poškodenia mimo spotrebi a, na ktoré by si spotrebite chcel uplatniť svoj nárok. V prípade zákonne potvrdenej zodpovednosti suma kompenzácie nepresiahne kúpnu cenu zaplatenú za spotrebi . U exportovaných spotrebi ov musí používate najprv skontrolovať , i zodpovedajú technickým podmienkam (napr.: napätie, frekvencia, pokyny na inštaláciu, at .) pre danú krajinu a i sp aju požiadavky miestnych klimatických a environmentálnych podmienok. U spotrebi ov zakúpených v zahrani í je používate povinný zaistiť , aby zodpovedali platným kvalifika ným požiadavkám. Záruka sa nevz ahuje na nepodstatné ani na požadované úpravy. Nie vo všetkých prípadoch sú možné.

Náš odbor spotrebite ských služieb je vám kedykoľvek k dispozícii, a to aj po skon ení záru nej doby.

Adresa nášho odboru spotrebite ských služieb:

ELECTROLUX HOME PRODUCTS

BELGICKO

Bergensesteenweg, 719- 1502 LEMBEEK

Telefón 02.3630444

Važne sigurnosne informacije**⚠ Op a sigurnosna upozorenja**

Ove upute uvajte uz ure aj te ih predajte novom vlasniku u slu aju predavanja ili prodaje.

Ovaj ure aj namijenjen je spremanju hrane u ku anstvu isklju ivo u ovdje opisane svrhe.

Servisiranje i održavanje te popravke, uklju uju i popravak i zamjenu kabela za napajanje smiju obavljati samo specijalizirane i kvalificirane tvrtke ovlaštene od strane proizvo a a. Dijelovi koje oni isporu uju trebaju se koristiti samo za popravke. U protivnom se ure aj može oštetiti ili izazvati ozljede i druge vrste šteta.

Ure aj nije pod napajanjem samo ako je utika izvu en iz uti nice. Prije iš enja i održavanja uvijek iskopajte napajanje ure aja (nemojte povla iti za kabel). Ako uti nica nije na pristupa nom mjestu, isklju ite ure aj prekidom napajanja.

Elektri ni kabel ne smije se produžavati.

Utika napajanja ne smije biti zgnje en ili ošte en pri pritiskom stražnje strane hladnjaka/zamrziva a. Ošte eni utika bi se mogao pregrijati i izazvati požar.

Ne stavljajte teške predmete na hladnjak/zamrziva ili na kabel za napajanje.

- Postoji opasnost od kratkog spoja i požara. Ne uklanjajte kabel za napajanje povla enjem, posebno kada se i hladnjak/zamrziva povla i iz svog ku išta.

- Ošte enja kabla mogu izazvati kratki spoj, požar ili udar elektri ne struje.

- Ako je kabel za napajanje ošte en, mora ga zamijeniti ovlašteni serviser ili kvalificirano servisno osoblje. Ako uti nica nije dobro pri vrš ena za zid, nemojte utaknuti utika .
- Postoji opasnost od elektri nog udara ili požara. Ne smijete uklju ivati ure aj bez poklopca žarulje.

Pri iš enju, odle ivanju, va enju zamrznute hrane ili ladice za led ne koristite oštre ili vrste naprave jer njima možete oštetiti ure aj.

Teku ine ne smiju prodrijeti u ure aj za podešavanje temperature i rasvjetne komponente. Led i sladoled mogu biti štetni ako se jedu odmah nakon va enja iz zamrziva a.

Zamrznuta se hrana ne smije ponovo zamrzavati nakon odmrzavanja i mora se upotrijebiti što prije.

uvajte prethodno pakiranu zale enu hranu u skladu s uputama proizvo a a zamrznute hrane. Odmrzavanje se ne smije ubrzavati elektri nim ure ajem za grijanje ili kemikalijama.

Nemojte stavljati vru e posu e na plasti ne dijelove. Nemojte pohranjivati zapaljive plinove i teku ine u ure aju jer bi mogli eksplodirati.

Nemojte uvati gazirana pi a, pi a i vo e u bocama u odjeljku za zamrzavanje.

Redovito provjeravajte i istite izlaz za otoplenu vodu koja izlazi tijekom odle ivanja. U ure aju postoji naljepnica koja upozorava na to. U slu aju za epljenja otopljena voda može izazvati kvar.

⚠ Upozorenja o sigurnosti djece

Ne dopustite djeci da se igraju ambalažom. Plasti na folija može izazvati gušenje.

Ure ajem moraju rukovati odrasle osobe. Nemojte dopustiti djeci igranje s ure ajem ili upravljati kim komponentama. Prilikom zbrinjavanja ure aja izvucite utika iz uti nice, odrežite priklju ni kabel (što bliže ure aju) i demontirajte vrata kako biste sprije ili da djeca za vrijeme igre dožive udar elektri ne struje ili da se zatvore u ure aju.

⚠ Sigurnosna upozorenja pri instalaciji

Postavite ure aj uz zid kako biste izbjegli dodirivanje toplih dijelova (kompresor, kondenzator) i mogu e opekline.

Pri premještanju ure aja pazite da utika ne ostane u uti nici.

Pri postavljanju ure aja pazite da ne stanete na kabel za napajanje. Zrak se mora slobodno kretati oko ure aja, u protivnom se ure aj pregrijava. Slijedite upute dožive uz postavljanje kako biste postigli dovoljan stupanj ventilacije. Pogledajte poglavlje Postavljanje.

⚠ Sigurnosna upozorenja vezana za izobutan**Upozorenje**

Rashladno sredstvo u ure aju je izobutan (R600a) koji je vrlo zapaljiv i eksplozivan. Pazite da ventilacijski otvori u ku ištu ure aja ili ugradbenom elementu ne budu zatvoreni.

Ne koristite mehani ke ure aje ili druga sredstva za ubrzavanje postupka odmrzavanja osim onih koje preporu uje proizvo a . Pazite da ne oštetite rashladni krug. Ne koristite elektri ne ure aje u odjeljcima za uvanje namirnica ako nisu preporu eni od strane proizvo a a.

⚠ Radi sigurnosti osoba i imovine, pridržavajte se mjera opreznosti iz ovih uputa za upotrebu jer proizvo a nije odgovoran za štete nastale zbog propusta.

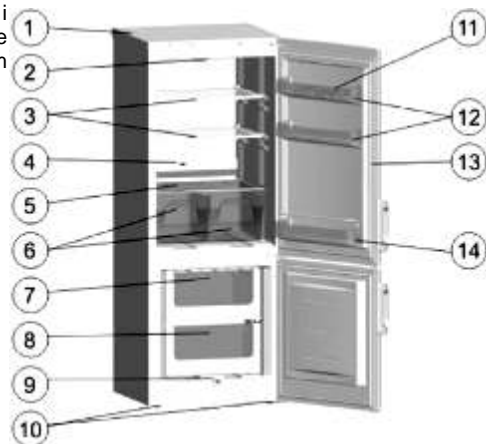
Upute za korisnika

Opće informacije

Službena namjena ure aja jest "kombinirani hladnjak - zamrziva s jednim kompresorom i zamrziva em u gornjem dijelu". Osim opće namjene, ure aji ima i zamrziva, odvojen od druge jedinice, s vlastitim vratima. Prema tome, ure aji je prikladan za spremanje zamrznute i duboko zamrznute hrane u kućanstvu, te zamrzavanje proizvoda u količinama navedenim u uputama.

Opis ure aja, glavni dijelovi

1. Ploča
2. Kutija s rasvjetom
3. Staklene police
4. Kolektor vode od odleđivanja
5. Staklena policica
6. Kutija za povrće
7. Ladicica za zamrznute namirnice
8. Košara za zamrznute namirnice
9. Odvod vode od odleđivanja
10. Podesive nožice
11. Držač za jaja
12. Police u vratima
13. Brtva na vratima
14. Polica za boce



Ure aji zadovoljava standardne zahtjeve raspona temperature u skladu s klimatskom klasom. Simbol u obliku slova koji označava klimatsku klasu nalazi se na tablici s podacima.

Rukovanje ure ajem

Stavljanje u rad

Stavite pribor u ure aji i zatim utaknite utikač u električnu utičnicu. Gumb termostata nalazi se na ploči hladnjaka. Ure aji možete uključiti i podesiti temperaturu okretanjem gumba u smjeru kazaljke na satu.

U sljedećem stavku nalaze se upute za postavljanje.



Upravljanje temperaturom, podešavanje

Termostat automatski prekida rad ure aji u kraćem ili dužem vremenu, ovisno o postavci, te ga ponovo uključuje i osigurava potrebnu temperaturu. Što je bliže maksimalnoj temperaturi, to je hladnja intenzivnije. Kada se termostat postavi u srednji položaj (između minimuma i maksimuma), u zamrzivaču se može postići temperatura niža od -18 °C, a u hladnjaku oko +5 °C. Postavljanje termostata u srednji položaj prikladno je za svakodnevnu upotrebu.

Temperatura u hladnjaku ne ovisi samo o položaju termostata, nego i o temperaturi okoline, uсталosti otvaranja vrata, o količini hrane koja je tek stavljena u njega itd.

U maksimalnom položaju, u slučaju potrebe za hladnjem, npr. tijekom toplinskih valova, kompresor može stalno raditi. To ne može uzrokovati štete na ure aji.

Kako koristiti hladnjak

I Za odgovarajuće hladjenje potrebno je kruženje zraka po ure aji. Iz tog razloga ne smijete pokriti otvore za ventilaciju iza policica (npr. ladicama i slično).

I **Ne stavljajte vruću hranu u hladnjak. Mora se prirodno ohladiti na sobnu temperaturu. Na taj način može se izbjeći nepotrebno nakupljanje leda.**

I Različite vrste hrane mogu usobno preuzeti miris. Dakle, bitno je stavljati namirnice u zatvorene posude ili ih umotati u celofan, aluminijsku foliju ili papir otporan na masnoće prije stavljanja u hladnjak. Na taj način se može zadržati vlaga, npr. povrće se ne osuši nakon nekoliko dana.

Zapojenje do električne siet

Tato hladnjak je navrhnutá na prevádzku s napájaním 230 VAC (~) 50 Hz.

Zástrčku musíte zapoji do zásuvky električnej siete s poistkou. Ak takú zásuvku nemáte k dispozícii, odporujeme, aby vám elektrikár namontoval uzemnenú zástrčku, ktorá bude spĺňať požiadavky platných predpisov.

CE Tento spotrebič vyhovuje nasledujúcim smerniciam. EHS: - 73/23 EHS z 19.02.73 (Smernica o nízkom napätí) v znení neskorších úprav, - 89/336 EHS z 03.05.89 (Smernica o elektromagnetickej kompatibilite) v znení neskorších úprav.

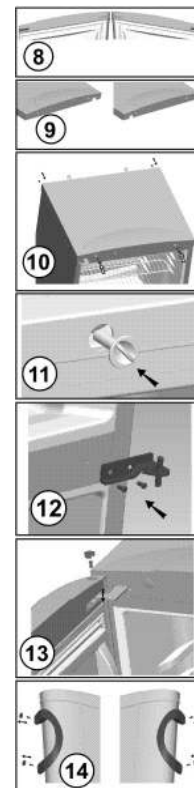
Záruka a servis

Podmienky záruky

Servis a náhradné diely

Ak budete musieť zavolať servis, oznámte problém najbližšiemu známemu servisu. Pri oznámení problému by ste mali identifikovať spotrebič podľa údajov na výrobnom štítku. Výrobný štítek s údajmi je nalepený na vnútronej strane spotrebiča a vedľa zásuvky na ovocie a zeleninu dole. V Výrobca si vyhradzuje právo urobiť na spotrebiči zmeny. Všetky údaje, ktoré potrebujete pri telefonovaní do servisu sú na štítku (typ, model, sériové číslo a pod.). Tu si poznať údaje uvedené na štítku vášho spotrebiča.

Model	
výrobku.	
Sériové číslo.	
Dátum zakúpenia:	

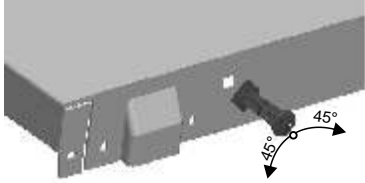


- Zmeňte polohu krytu masky na dolných dverkách (obrázok 8). Odstráňte masku s otvorom z pracovnej plochy a upevnite ju na druhej strane (obrázok 9).
- Pracovnú plochu znovu namontujte na chladničku (obrázok 10). Na prednú časť pracovnej plochy nalepte štítok priložený vo vrecku s príslušenstvom. Ovládač termostatu umiestnite v prednej časti pracovnej plochy (obrázok 11).
- Pomocou dvoch skrutiek na ľavej strane upevnite dvojité držáky dveriek. Dbajte na to, aby bol okraj dveriek paralelne zarovnaný s hranou plášte (obrázok 12).
- Horné dverka umiestnite na dvojité pânt dveriek. Pomocou skrutiek, ktoré ste predtým odstránili, pripevnite na ľavej strane os horných dveriek. Dbajte na to, aby bol okraj dveriek chladničky paralelne zarovnaný s hranou horného krytu (obrázok 13).
- Rukoväť premiestnite na opačnú stranu a vzniknuté otvory uzatvorte plastovými krytmi priloženými vo vrecku s príslušenstvom. (obrázok 14).

- Spotrebič umiestnite na svoje miesto, vyrovnajte ho pomocou predných nastavovacích nožičiek a zapojte ho do električnej siete.

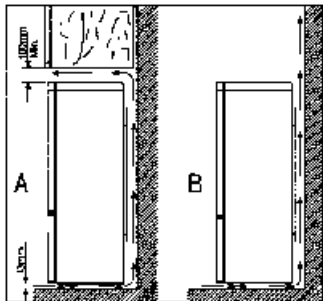
Ak nechcete robiť vyššie uvedené úkony sami, obráťte sa na miestne servisné stredisko. Servisný technik zabezpečí zmenu smeru otvárania dveriek za poplatok.

V plastovom vrecku sú aj dve vymedzovacie vložky, ktoré treba namontovať do špeciálnych otvorov na zadnej stene spotrebiča. Upevnite vymedzovacie vložky v otvoroch, pričom dávajte pozor, aby boli umiestnené ako na obrázku. Potom ich otočte o 45°, kým nezapadnú na miesto.



Neumiestňujte spotrebič na slnko ani blízko radiátorov alebo sporákov. Ak by bolo vzhľadom na rozmiestnenie nábytku nevyhnutné umiestniť spotrebič blízko sporáka, dodržiavajte tieto minimálne vzdialenosti: V prípade plynového alebo elektrického sporáka musíte medzi nimi nechať 3 cm voľný priestor, keď je priestor menší, vložte medzi spotrebič a izoláciu vrstvu z nehorľavého materiálu s hrúbkou 0,5 - 1 cm.

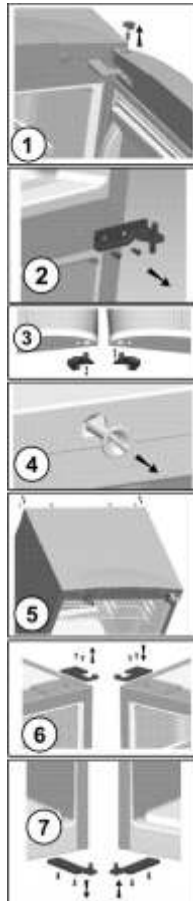
V prípade olejovej piecky alebo sporáka na uhlie musíte nechať medzi spotrebičom 30 cm priestor, pretože tieto spotrebiče vydávajú viac tepla. Chladnička je navrhnutá tak, aby bola pri prevádzke úplne priložená k stene.



⚠ Pri umiestňovaní chladničky dodržiavajte minimálne odporúčané vzdialenosti uvedené na obrázku.

A: umiestnenie pod závesnou skrinkou
B: samostatne stojaci spotrebič

Zmena smeru otvárania dvierok



Ak si to umiestnenie alebo situácia vyžaduje, môžete zmeniť smer otvárania dvierok a namiesto doprava sa budú dvierka otvárať doľava.

Dodávané spotrebičové úkony vykonávajú podľa obrázkov a príslušných pokynov:

- Spotrebič odpojte od elektrickej siete.

- Opatrne nakloňte spotrebič dozadu. Odporúčame vám požiadať o pomoc ďalšiu osobu, ktorá bude pridržovať spotrebič v bezpečnej polohe.

- Odnímte kryt z masky dvierok a odmontujte hornú os dvierok (obrázok 1).

- Snímte horné dvierka miernym potiahnutím nahor.

- Odskrutkujte dve predné skrutky a odmontujte dvojité dverňové držiak (obrázok 2).

- Dolné dvierka potiahnite mierne nahor a snímte ich. Po odstránení príslušnej skrutky odstráňte plastovú zádržku dverí z dolnej časti oboch dverí. Na oboch dverkách nainštalujte ľavú zádržku dverí priloženú vo vrecku s príslušenstvom (obrázok 3).

- Vyberte ovládač termostatu z prednej časti pracovnej plochy. (obrázok 4). Odlepte štítky z prednej časti pracovnej plochy. Odstráňte pracovnú plochu chladničky (obrázok 5).

- Odmontujte horný pánt dvierok chladničky a namontujte ho na opačnej strane (obrázok 6).

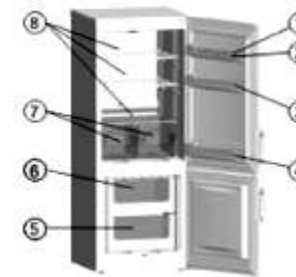
- Odmontujte skrutky dolného pántu dvierok na ľavej strane chladničky a namontujte ho na opačnej strane (obrázok 7).

- Dolné dvierka umiestnite na dolný pánt dvierok.

Spremanje namirnica u hladnjak

Pri spremanju različitih vrsta namirnica uzmite u obzir sljedeću skicu:

1. Maslac, sir
2. Jaja
3. Tuba, limenke, kiselo vrhnje, boja
4. Piće u velikim bocama, sokovi i spremnici s kremama
5. Zamrznute namirnice
6. Brzo zamrzavanje
7. Voće, povrće, salate
8. Mlijeko, mliječni proizvodi, gotova hrana, bomboni i ukrasi, hrana u zatvorenim posudama, otvorene namirnice, limenke, položene boce, svježe meso, kobasice itd.



Vrijeme spremanja i temperatura namirnica

Grafikon vremena spremanja na kraju uputa pruža vam informacije o vremenu uvanja namirnica.

Vrijeme spremanja ne može se točno odrediti unaprijed jer ovisi o svježini i rukovanju ohlađenom hranom. Zato je navedeno vrijeme samo informativno.

Ako ne želite odmah koristiti duboko zamrznutu hranu koju ste kupili, možete je spremiti na 1 dan (dok se ne otopi) u hladnjak.

Kako koristiti zamrzivač Zamrzavanje

U odjeljku se mogu uvati različite vrste svježih namirnica zamrznutih kod kuće. Kako biste postigli dobre rezultate, uzmite u obzir sljedeće. Zamrzavajte samo svjež i savršenu hranu. Prije početka zamrzavanja postavite termostat na maksimalni položaj i stavite želučanu ladicu na najviši položaj u odjeljku za zamrzavanje. Zatim stavite količinu namirnica koju želite zamrznuti izravno u želučanu ladicu. Namirnice se zamrzavaju za približno 24 sata. Nakon 24 sata vratite termostat u srednji položaj koji je obično dovoljan za svakodnevnu upotrebu. Praktično je spremati zamrznute namirnice u donju košaru.

ⓘ Ako je moguće, izbjegavajte otvaranje vrata odjeljka za zamrznutu hranu tijekom zamrzavanja.

ⓘ Nije preporučljivo postavljanje termostata u viši (npr. maksimalni) položaj. Na taj bi se način moglo skratiti vrijeme zamrzavanja, ali temperatura odjeljka za svježiju hranu stalno bi bila ispod 0 °C, čime biste izazvali zamrzavanje hrane i pića u spremljenih u tom dijelu.

ⓘ **Nikada ne zamrzavajte istovremeno veće količine hrane od onih koje su navedene u dijelu "Tehnički podaci", inače zamrzavanje ne će biti potpuno pa nakon odmrzavanja može doći do kvarenja (gubitak okusa i arome, liziranje itd.).**

uvanje u zamrzivač u

Nakon završetka postupka zamrzavanja praktično je premjestiti zamrznutu hranu iz želučane ladice u košaru kako bi se oslobodilo mjesto za moguće ponovno zamrzavanje. Hrana koja je već zamrznuta ne će se oštetiti novim zamrzavanjem.

ⓘ Ne zaboravite uzeti u obzir vrijeme zamrzavanja navedeno na pakiranju zamrznutog proizvoda ako ste hranu kupili zamrznutu.

ⓘ Brzo zamrznutu hranu možete sigurno spremiti samo ako nije odmrzavana, pa čak i na vrlo kratko vrijeme. Ako su se duboko zamrznute namirnice već otopile, ne preporučuje se njihovo ponovno zamrzavanje, već se moraju konzumirati što prije.

ⓘ Nekoliko korisnih informacija i savjeta

? Razmislite o policama koje se mogu premješati jer se njima značajno povećava iskoristivi prostor u odjeljku za svježije namirnice. Premještanje policama moguće je i kada su vrata otvorena pod kutom od 90 stupnjeva.

? Nakon otvaranja i zatvaranja vrata zamrzivača u uređaju se stvara vakuum zbog niske temperature. Pričekajte 2-3 minute nakon zatvaranja vrata ako ih želite ponovo otvoriti kako bi se izjednačio unutarnji tlak.

? Pazite pri radu zamrzivača i položaju termostata kako unutarnja temperatura nikada ne bi premašila -18 °C.

? Praktično je svakodnevno provjeravati rad uređaja kako biste pravovremeno uočili eventualni kvar i spriječili kvarenje zamrznute hrane.

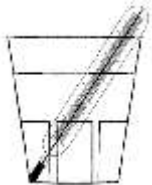
? Zvukovi pri normalnom radu:

? Termostat kontrolira kompresor pa će se pri njegovom uključivanju i isključivanju čuti tihi "klik".

? Možda ćete čuti slabogrgutanje ili pjenušanje kada se rashladno sredstvo pumpa kroz spirale sa stražnje strane uređaja, prema rashladnoj ploči i isparivaču.

? Kada je kompresor uključen, rashladno sredstvo pumpa po ure aju i iz njega se može ulti zujanje ili pulsiranje.

? Sredstvo u hladnjaku (hladi hladnjak) ulazi u rashladni dio. Temperatura sredstva u ovom dijelu se mijenja tijekom rada, a zajedno s tim mijenja se i njegova zapremina. Te promjene mogu izazvati pucketanje. To je posve prirodno i nije štetno.



? Ako želite provjeriti temperaturu namirnica spremljenih u hladnjaku, postavite gumb termostata u srednji položaj, stavite ašu vode u srednji dio hladnjaka i u nju stavite termometar s točnošću ± 1 °C. Ako nakon 6 sati izmjerite vrijednost između +3 °C i +8 °C, hladnjak radi ispravno. Mjerenje treba obaviti pod stabilnim uvjetima (bez promjene količine namirnica).

? Ako temperaturu u zamrzivaču mjerite pomoću termometra, stavite ga izmeđ u proizvoda jer e tako pokazivati pravu temperaturu zamrznutih proizvoda.

Savjeti i ideje

U ovom dijelu navode se praktični savjeti i ideje o korištenju ure aja kako bi se postigle najveće uštede energije. Tako e se daju ekološke informacije o ure aju. Ako temperaturu u zamrzivaču mjerite pomoću termometra, stavite ga izmeđ u proizvoda jer e tako pokazivati pravu temperaturu zamrznutih proizvoda.

Kako uštedjeti energiju

? Izbjegavajte postavljanje ure aja na sunano mjesto i pokraj ure aja koji odaju toplinu.

? Pazite na ispravnu ventilaciju kondenzatora i kompresora. Nemojte pokrivati ventilacijske otvore.

? Zatvorite proizvode u posude ili ih omotajte folijom kako biste izbjegli nepotrebno stvaranje leda.

? Ne ostavljajte vrata otvorena dulje nego što je potrebno i izbjegavajte nepotrebno otvaranje.

? Tople namirnice stavljajte u ure aju kada se ohlade na sobnu temperaturu.

? Redovito čistite kondenzator.

Ure aji okolišu

Ure aji ne sadrži plinove koji bi mogli oštetiti ozonski sloj, ni u rashladnom krugu niti u materijalu koji služi za izolaciju. Ure aji se ne smije zbrinjavati zajedno s urbanim otpadom. Pazite da ne oštetite rashladnu jedinicu, naročito stražnji dio pored izmjenjivača topline. Informacije o lokalnim mjestima za prikupljanje otpada možete dobiti od gradskih vlasti. Materijali korišteni u ovom ure aju označeni su posebnim simbolom mogu se reciklirati.

Održavanje Odeleivanje

Vlaga iz rashladnih komora u obliku leda normalna je pojava pri radu ure aja. Deblji slojevi leda imaju izolacijsko djelovanje pa smanjuju uinkovitost hlađenja. S povećanjem temperature u rashladnim komorama potrebno je i više energije.

U ovom tipu ure aja rashladna ploča i hladnjaka automatski se oduleuje bez vanjske intervencije. Termostatska kontrola prekida rad kompresora u redovitim intervalima i za vrijeme tih razdoblja temperatura rashladne ploče penje se iznad 0 °C zbog unutarnjeg toplinskog opterećenja u odjeljku pa automatski dolazi do oduleivanja. Kada temperatura na površini rashladne ploče dostigne +3 - +4 °C, termostat ponovo pokreće rad sustava. Voda koja se topi protječe kroz odvod za vodu od oduleivanja sa stražnje strane u ladicu za isparavanje koja se nalazi iznad kompresora i isparava zahvaljujući njegovoj toplini.

Redovito provjeravajte odvod za vodu od oduleivanja.

- Na to vas upozorava i naljepnica u ure aju. Ako se odvod za epi, voda od oduleivanja može se nakupiti i izazvati kvar jer se može razliti po izolaciji ure aja.



Odvod za vodu istite isporu, a ako vam se struga em za cijevi koji možete vidjeti na slici gore. Struga za cijevi može se držati u odvodu. Najčešći razlog za epljenje u odvodu za vodu od oduleivanja jest stavljanje namirnica umotanih u papir u ure aju. Papir se lijepi za stražnju stranu hladnjaka i zamrzava se za nju. Ako u tom trenutku izvadite namirnice, papir se trga i njegovi dijelovi za epljuju odvod.

Pokyny pre inštalatéra

Technické údaje

MODEL	ZRB320WO2
Hrubý objem (l)	201
Úžitkový objem (l)	Mrazni ka: 38 Chladni ka: 150
Šírka (mm)	540
Výška (mm)	1400
Hĺbka (mm)	600
Spotreba energie (kWh/24h) (kWh/rok)	0,602 220
Energetická trieda podľa noriem ES	A+
Kapacita zmrazovania (kg/24h)	2,5
Doba udržania chladu pri výpadku prúdu (h)	19
Elektrický výkon (W)	60
Hmotnosť (kg)	50,5
Počet kompresorov	1

Inštalácia spotrebiča

Preprava, vybalenie

Odporiť sa prepravu spotrebiča v pôvodnom obale, vo vertikálnej polohe a za dodržania ochranných výstražných pokynov na obale.

Po preprave spotrebiča nikdy nezapínajte skôr ako po približne 2 hodinách.

Spotrebiča rozbaľte a skontrolujte, či nie sú viditeľné poškodenia. Prípadné poškodenia okamžite nahláste v mieste, kde ste si spotrebiča zakúpili. V takomto prípade si odložte obal.

Istenie

Odstráňte všetky lepiace pásky a oštetenie obalu z vnútra spotrebiča, ktoré bránili pohybu príslušenstva počas prepravy. Vnútro spotrebiča umyte vlažnou vodou a jemným istiacim prostriedkom. Použite mäkkú handričku. Po vyistení vnútra spotrebiča poutierajte.

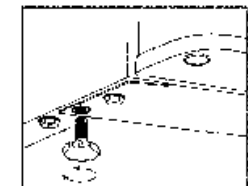
Umiestnenie

Na spotrebu energie a správnu životnosť spotrebiča a vplyva teplota prostredia. Pri umiestnení spotrebiča nezabudnite, že spotrebič by mal pracovať pri teplote prostredia v teplotných intervaloch zodpovedajúcich príslušnej klimatickej triede, ktoré sú uvedené v tabuľke nižšie a nájdete ich aj na výrobnom štítku.

Klimatická trieda	Okolité teplota
SN	+10...+32 °C
N	+16...+32 °C
ST	+16...+38 °C

Pri znížení teploty prostredia pod najnižšiu uvedenú teplotu, klesne aj teplota v chladničke pod predpísanú teplotu.

Ak teplota prostredia vzrastie nad najvyššiu teplotu intervalu, bude to znamenať dlhšiu dobu, počas ktorej bude zapnutý kompresor, prerušenie automatického odmrazovania, zvýšenie teploty v chladničke alebo zvýšenie spotreby energie. Pri umiestnení spotrebiča dbajte, aby bol vyrovnaný do vodorovnej polohy. Možno to dosiahnu pomocou dvoch nastaviteľných nôžičiek (1) vpredu dolu.



Aknie o nefunguje

Po as prevádzky spotrebi a sa môžu vyskytnú menšie, avšak nepríjemné problémy, ktoré si však nevyžadujú zásah technika. V nasledujúcej tabu ke sa uvádzajú informácie, ako sa vyhnú zbyto ným poplatkom za servis. Pripomíname vám, že prevádzku spotrebi a sprievádzajú ur ité zvuky (zvuky kompresora a prúdenia chladiva).

Neznamená to poruchu, je to sprievodný jav normálnej prevádzky

⚠ Pripomíname vám, že spotrebi sa zapína prerušovane, preto zastavenie kompresora neznamená výpadok dodávky elektriny. Z tohto dôvodu sa nesmiete dotýka elektrických komponentov spotrebi a pred odpojením od siete.

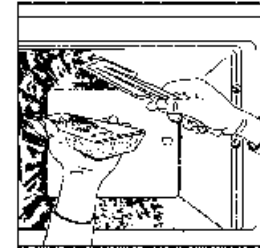
Problém	Možná prí ina	Riešenie
V chladni ke je príliš teplo	Ovláda termostatu môže by nastavený nesprávne. Ak potraviny neboli dostato ne vychladené alebo sú nesprávne uložené. Dvere nie sú tesné alebo nie sú dobre zatvorené.	Nastavte ovláda termostatu do polohy silnejšieho chladenia. Potraviny vložte na vhodné miesta. Skontrolujte, i sú dvere dobre zatvorené a i tesnenie je nepoškodené a isté.
V mrazni ke je príliš vysoká teplota	Ovláda termostatu môže by nastavený nesprávne. Dvere nie sú tesné alebo nie sú dobre zatvorené. Naraz bolo vložené príliš ve ké množstvo zmrazovaných potravín. Zmrazované potraviny sú uložené príliš blízko pri sebe.	Nastavte ovláda termostatu do polohy silnejšieho chladenia. Skontrolujte, i sú dvere dobre zatvorené a i tesnenie je nepoškodené a isté. Po kajte nieko ko hodín a potom opä skontrolujte teplotu. Potraviny ukladajte tak, aby okolo nich mohol cirkulova studený vzduch.
Voda steká po zadnej stene chladni ky. Voda steká do chladiaceho priestoru. Voda steká na podlahu.	Je to normálne. Po as automatického ozmrazovania sa námraza na zadnej stene rozmrazuje. Odtokový otvor nádržky môže by upchatý. Potraviny uložené chladni ke môžu bráni vode pri stekani do zbera a. Rozmrazená voda nevyteká od dparovacej misky na kompresore.	Vy istite odtokový kanálik. Premiestnite potraviny tak, aby sa priamo nedotýkali zadnej steny. Odtokový otvor na roztopávanie sa vodu vložte do odparovacej misky.
Príliš ve a námrazy a adu.	Potraviny nie sú správne zabalené. Dvere nie sú zatvorené správne alebo nedoliehajú. Ovláda termostatu môže by nastavený nesprávne.	Potraviny lepšie zaba te Skontrolujte, i sú dvere dobre zatvorené a i je tesnenie nepoškodené a isté. Nastavte ovláda termostatu do polohy, ktorá zaru í vyššiu teplotu.
Kompresor pracuje nepretržite.	Ovláda termostatu nie je nastavený správne. Dvere nie sú zatvorené správne alebo nedoliehajú. Naraz bolo vložené príliš ve ké množstvo zmrazovaných potravín.	Nastavte ovláda termostatu do polohy, ktorá zaru í vyššiu teplotu. Skontrolujte, i sú dobre zatvorené dvere a i nie je poškodené a isté tesnenie dverí. Po kajte nieko ko hodín a potom opä skontrolujte teplotu. Vkladajte potraviny, ktorých teplota nepresahuje teplotu prostredia.
Spotrebi vôbec nepracuje. Nefunguje chladenie ani osvetlenie. Nesvietia kontrolky.	Potraviny vložené do potrebi a boli príliš teplé. Spotrebi je na ve mi teplom mieste. Zástr ka nie je správne zasunutá do zásuvky elektrickej siete. Je vypálená poistka. Nie je zapnutý termostat.	Skúste zníži teplotu v miestnosti so spotrebi om. Pripojte správne sie ovú zástr ku. Vyme te poistku. Spotrebi zapnite pod a pokynov v kapitole "Uvedenie do prevádzky". Zavolajte elektrikára.
Nadmerná hlu nos spotrebi a.	Zásuvka elektrickej siete nie je pod napätím. (Posúste sa zapoji do nej iný spotrebi .) Spotrebi nie je správne napájaný.	Skontrolujte, i spotrebi stabilne stojí (všetky the štyri noži ky musia prilieha k podlahe).

Ak nedosiahnete želané výsledky, zavolajte najbližší autorizovaný zna kový servis.

Žiarovky použité v tomto spotrebi i sú špeciálne žiarovky ur ené iba na použitie v domácich spotrebi och! Nie je možné používa ich na úplné alebo iasto né osvetlenie miestnosti v domácnosti!

Ak je potrebné žiarovku vymeni , použite žiarovku s rovnakým príkonom špeciálne ur enú na použitie v domácich spotrebi och.

ⓘ Zato pazite pri stavljanju namirnica umotanih u papir u hladnjak. U slu aju pove ane potrebe, npr. tijekom toplinskih valova, hladnjak povremeno može raditi bez prestanka. Tijekom tih razdoblja automatsko odle ivanje nema u inka.



Mali ostaci leda iinja na stražnjnoj strani hladnjaka nakon razdoblja odle ivanja nisu nenormalni. Zamrziva ne može imati automatsko odle ivanje jer duboko zamrznute namirnice ne mogu izdržati temperature odle ivanja.

Ako do e do manjeg nakupljanja leda iinja, ostružite i uklonite ga isporu enim struga em. Ladica na slici nije dio pribora!

Kada je sloj leda toliko deo da ga se ne može ukloniti plasti nim struga em, rashladna plo a mora se odlediti. U ustalost odle ivanja ovisi o korištenju (obi no 2-3 puta godišnje). Izvadite zamrznutu hranu iz ure aja i stavite je u košaru obloženu papirom ili krpom. Spremite je na hladno mjesto ili u neki drugi hladnjak.

Povucite utika iz glavnog napajanja kako biste isklju ili obje komponente ure aja. Otvorite vrata oba dijela ure aja i o istite hladnjak prema uputama u dijelu Redovno iš enje. Održavajte i istite zamrziva na sljede i na in: Obrišite otopljenu vodu krpom ili spužvom s rashladne plo e. Voda od odle ivanja nakuplja se u donjem dijelu ure aja i može se ukloniti higroskopnom krpom ili spužvom.

Nakon odle ivanja obrišite sve površine. Ukop ajte utika u uti nicu i vratite hranu koju ste izvadili u hladnjak.

Preporu ujemo da ure aj radi na najvišim postavkama termostata nekoliko sati kako bi dostignuo dovoljnu temperaturu uvanja u što kra emroku.

Redovno iš enje

Preporu uje se da unutrašnjost hladnjaka operete svaka 3-4 tjedna mlakom vodom i zatim je obrišete (povremeno je dobro o istiti i odlediti i unutrašnjost zamrziva a). Ne smijete koristiti sredstva za iš enje ili sapun.

Nakon prekida napajanja operite ure aj mlakom vodom i obrišite. O istite brtvu na vratima istom vodom. Nakon iš enja ponovo uklju ite ure aj u napajanje.

Preporu uje se uklanjanje prašine i ne isto e koja se skupila sa stražnje strane hladnjaka i kondenzatora i iš enje police ispariva a na vrhu kompresora jednom ili dva puta godišnje.

Kada se hladnjak ne koristi

U slu aju da ure aj ne namjeravate koristiti dulje vrijeme, slijedite ove korake:

Prekinite napajanje ure aja.

Izvadite namirnice iz hladnjaka.

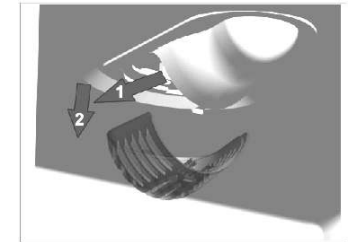
Odledite i o istite ga na prethodno opisani na in. Ostavite vrata otvorena kako biste izbjegli nakupljanje zraka.

Rješavanje problema**Zamjena žarulje**

Ako žarulja ne radi, možete je zamijeniti na sljede i na in:

Prekinite napajanje ure aja. Pritisnite prednju kukicu i istovremeno potisnite poklopac u smjeru horizontalne strelice (1), a zatim skinite poklopac nježnim povla enjem prema dolje u skladu sa smjerom strelice (2). Sada možete zamijeniti žarulju. (Vrsta žarulje: 230-240 V, 15 W, F 14 s navojem)

Nakon zamjene žarulje vratite poklopac, pritisnite ga tako da usko i na mjesto i ponovo uklju ite ure aj.

**Ako nešto ne radi**

Tijekom rada ure aja mogu se esto pojaviti manje ali neugodne neispravnosti u radu, koje ne zahtijevaju pozivanje tehni ara. U sljede oj tablici nalaze se informacije o njima kako biste sprije ili nepotrebne troškove za servisiranje. Napominjemo da se pri radu ure aja uju odre ene zvukovi (kompresor i zvuk kruženja teku ine).

To ne zna i neispravnost, nego normalan rad.

⚠ Ponovo napominjemo da ure aj radi isprekidano pa prekid rada kompresora ne zna i da je prekinuto napajanje. Zato ne smijete dirati elektri ne dijelove ure aja prije prekidanja dovoda elektri ne energije.

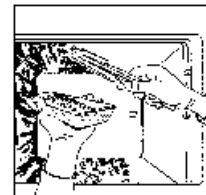
Problem	Mogući uzrok	Rješenje
U hladnjaku je previše toplo.	Možda je pogrešno postavljena termostatska kontrola. Proizvodi nisu dovoljno hladni ili su pogrešno postavljeni. Vrata nisu ispravno zatvorena ili se ne zatvaraju čvrsto.	Postavite gumb termostata u viši položaj. Stavite proizvode na odgovarajuće mjesto. Provjerite zatvaraju li se vrata dobro i je li brtva neoštećena i čista.
Previše je toplo u zamrzivaču.	Možda je pogrešno postavljena termostatska kontrola. Vrata nisu ispravno zatvorena ili se ne zatvaraju čvrsto. Velike količine hrane stavljene su istovremeno na zamrzavanje. Proizvodi koje treba zamrznuti stavljene su preblizu jedan do drugog.	Postavite gumb termostata u viši položaj. Provjerite zatvaraju li se vrata dobro i je li brtva neoštećena i čista. Čekajte nekoliko sati pa ponovno provjerite temperaturu. Stavite proizvode tako da hladan zrak može kružiti između njih.
Voda teče niz stražnju ploču hladnjaka. Voda teče u hladnjak. Voda teče na pod.	To je normalno. Tijekom automatskog odleđivanja led se topi na stražnju ploču. Možda je začepljen izlaz komore. Proizvodi koje ste stavili u hladnjak mogu spriječiti da voda teče u kolektor. Odvod za vodu od odleđivanja ne teče na ploču za isparavanje iznad kompresora.	Očistite otvor za vodu. Zamijenite proizvode tako da ne mogu izravno dodirivati stražnju ploču. Postavite otvor za otopljenu vodu do plitice za isparivanje.
Stvara se previše inja i leda.	Proizvodi nisu ispravno umotani. Vrata nisu dobro zatvorena ili se ne zatvaraju dokraja. Možda je pogrešno postavljena termostatska kontrola.	Bolje zamotajte proizvode. Provjerite zatvaraju li se vrata ispravno. Provjerite jesu li brtve neoštećene i čiste. Postavite gumb termostata u položaj koji osigurava višu temperaturu.
Kompresor neprekidno radi.	Možda je pogrešno postavljena termostatska kontrola. Vrata nisu dobro zatvorena ili se ne zatvaraju dokraja. Velike količine hrane stavljene su istovremeno na zamrzavanje.	Postavite gumb termostata u položaj koji osigurava višu temperaturu. Provjerite zatvaraju li se vrata dobro i je li brtva neoštećena i čista. Čekajte nekoliko sati pa ponovno provjerite temperaturu. Stavite hranu ne topliju od sobne temperature.
Uređaj uopće ne radi. Ne radi ni hlađenje ni rasvjeta. Indikatorska svjetla ne rade.	Namirnice stavljene u uređaj bile su pretople. Uređaj se nalazi na pretoplom mjestu. Utikač nije dobro utaknut u utičnicu. Pregorio je osigurač. Termostatska kontrola nije uključena.	Pokušajte smanjiti temperaturu u prostoriji gdje se nalazi uređaj. Ispravno utaknite utikač u mrežnu utičnicu. Zamijenite osigurač. Pokrenite uređaj prema uputama u poglavlju "Puštanje u rad". Pozovite električara.
Uređaj je bučan.	Nema napona u utičnici mrežnog napajanja. (pokušajte uključiti neki drugi uređaj). Uređaj ne stoji kako treba.	Provjerite stoji li uređaj stabilno (sve četiri nožice trebaju biti na podu).

Ako ovi savjeti ne daju željene rezultate, nazovite najbliži ovlaštení servis.

Aparat koristi specijalne žarulje namjenjene za kućanske aparate! Žarulje se ne mogu koristiti za sobnu rasvjetu! Ako je žarulju potrebno zamijeniti, koristite isključivo žarulje namjenjene za kućanske aparate, iste snage i oblika.

nástroj usklad ujte v odtokovom otvore. Naj astejšie dochádza k upchatiu odvodného kanáliku na vodu, ke do chladni ky vložíte potraviny zabalené do nieko kých vrstiev papiera a tento papier sa dostane do kontaktu so zadnou stenou chladni ky, ku ktorej sa primrazí. Ak vyberiete potraviny práve v tej chvíli, papier sa roztrhne a môže spôsobi upchatie odtokového otvoru.

i Preto pri vkladani potravín zabalených v papieri dávajte mimoriadny pozor. V prípade zvýšených požiadaviek, napr. po as letných horú av, sa môže sta , že spotrebi bude chladí nepretržite. Po as takej innosti nebude prebieha automatické odmrazovanie.



Zvyšky malých kúskov adu a škvrrny námrazy na zadnej stene chladni ky po odmrazovaní nie sú chybou. Mrazni ka sa nedá vybaví automatickým odmrazovaním, pretože hlboko zmrazené a zmrazené potraviny by nevydržali teplotu odmrazovania. Po vytvorení námrazy a adu odstrá te vrstvu adu dodanou plastovou škrabkou. Podnos na obrázku nie je sú as ou príslušenstva spotrebi a! Ke je vrstva námrazy príliš hrubá a nedá sa odstráni plastovou škrabkou, treba chladiacu plat u odmrazi. Intervaly odmrazovania treba prispôsobí používaniu spotrebi a (všeobecne 2-3-krát ro ne). Vyberte mrazené potraviny zo spotrebi a a vložte ich do koša vyloženého papierom alebo utierkou. Uložte ich na o najchladnejšom mieste alebo ich vložte do druhej chladni ky. Vytiahnite zástr ku zo zásuvky elektrickej siete, aby boli oba diely spotrebi a mimo prevádzky. Otvorte dvere oboch astí spotrebi a a vy istite chladni ku pod a pokynov uvedených v asti Pravidelné istenie. O mrazni ku sa starajte a istite ju pod a nasledujúcich pokynov: Poutierajte rozmrazenú vodu z chladiacej platne handrou alebo špongiou. Rozmrazená voda sa zhromaž uje v spodnej asti spotrebi a a dá sa odstráni nasiakavou handrou alebo špongiou. Po rozmrazení poutierajte povrch. Vsu te zástr ku do zásuvky elektrickej siete a vložte spä potraviny. Odporú a sa necha spotrebi niekoľko hodín v innosti pri najvyššom nastavení ovláda a termostatu, aby sa o najskôr dosiahla vhodná teplota skladovania.

Pravidelné istenie

Odporú a sa umy vnútro chladni ky raz za 3-4 týždne pomocou vlažnej vody a poutiera ho (odporú a sa vy isti vnútro mrazni ky pri odmrazovaní). Nesmiete použiť iastiacie prípravky ani mydlo.

Po prerušení napájania umyte spotrebi vlažnou vodou a poutierajte ho dosucha. Tesnenie na dverách umyte istou vodou. Po istení spotrebi znova zapojte k elektrickému napájaniu.

Odporú a sa raz alebo dvakrát ro ne odstráni prach a špinu zo zadnej steny chladni ky a kondenzátora a vy isti odparovaciu misku na hornej asti kompresora.

Ke spotrebi nepoužívate

V prípade, že spotrebi nebudete dlhodobo používať, urobte nasledujúce opatrenia:

Odpojte spotrebi od elektrickej siete.

Z chladni ky vyberte všetky jedlá.

Spotrebi odmrazte a vy istite pod a predchádzajúceho popisu.

Nechajte pootvorené dvere, aby sa spotrebi vetral.

Príru ka na odstra ovanie problémov

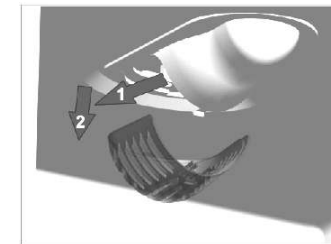
Ako vymeni žiarovku

Ak by sa vypálila žiarovka, vyme te ju pod a nasledujúcich pokynov:

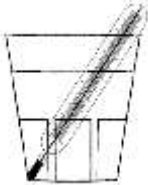
Odpojte spotrebi od elektrickej siete.

Zatla te na prednú úchytku a sú asne posu te kryt v smere nazna enom vodorovnou šípkou (1), potom kryt vyberte opatrným potiahnutím dolu, ako ozna uje šíпка (2). Potom môžete vymeni žiarovku. (Druh žiarovky: 230-240 V, 15 W, F 14 so závitom)

Po výmene žiarovky namontujte kryt spä, upnite ho na mieste a spotrebi zapojte k elektrickému napájaniu.



- Kým je kompresor v prevádzke, pre erpáva sa chladivo a z kompresora po u vírivý alebo impulzný zvuk.
- Výparník chladni ky (táto as chladí chladiaci priestor) je zapustený do rámu chladni ky. Teplota tohto dielu sa po as prevádzky mení a v súvislosti s tým sa mierne menia aj jeho rozmery. Tieto zmeny môžu by prí inou praskania, ktoré je prirodzený, neškodný jav.



- Ak by ste chceli skontrolova teplotu skladovaných potravín v chladni ke, nastavte ovláda termostatu do strednej polohy, do strednej asti chladiaceho priestoru položte pohár s vodou a do vody ponorte teplomer s presnou ou Δ +/- merania +/- 1°C. Ak po 6 hodinách merania budú namerané hodnoty v intervale +3°C až +8°C, chladni ka pracuje správne. Meranie treba vykona za stabilných podmienok (bez zmien uložených potravín).
- Pri meraní teploty teplomerom v mrazni ke vložte teplomer medzi uložené potraviny, aby ste odmerali skuto nú teplotu mrazených potravín.

Tipy a odporú ania

V tejto kapitole uvádzame praktické rady a odporú ania pre používanie spotrebi a s maximálnou úsporou energie a informácie o ochrane životného prostredia. pri meraní teploty teplomerom ho vložte medzi potraviny, aby ste odmerali skuto nú teplotu mrazených potravín.

⚠ Ako ušetri energii

- Neumiest ujte spotrebi na priamom slne nom svetle ani v blízkosti iných zdrojov tepla.
- Uistite sa, že ku kondenzátoru a kompresoru môže vo ne prúdi vzduch. Neprekrývajte vetracie otvory.
- Potraviny skladujte v dôkladne uzavretých nádobách alebo plastových fóliách, aby ste predišli zbyto nej tvorbe námrazy.
- Dvere nenechávajte otvorené dlhšie ako je nevyhnutné a neotvárajte ich, ak to nie je nevyhnutné.

•Potraviny vkladajte do spotrebi a po ich vychladnutí na izbovú teplotu.

•Kondenzátor udržiavajte istý.

🌿 Spotrebi a životné prostredie

Chladiaci okruh ani izola né materiály spotrebi a neobsahujú plyny, ktoré by mohli poškodiť ozónovú vrstvu. Spotrebi sa nesmie likvidova spoloč ne s komunálnym ani domovým odpadom. Dávajte pozor, aby sa nepoškodila chladiaca jednotka, hlavne na zadnej strane blízko výmenníka tepla. Informácie o zberných strediskách dostanete na miestnom úrade. Materiály použité na tomto spotrebi i ozna ené symbolom sú recyklovate né.



Udržba

Odmrazovanie

Vlhkos v chladiacom priestore, ktorá sa premie a na námrazu a ad, sa odvádza po as prevádzky spotrebi a.

Hrubé vrstvy námrazy a adu majú izola ný ú inok, preto znižujú ú innos chladenia, následkom oho je zvýšenie teploty vnútri spotrebi a a zvýšená spotreba energie.

V tomto druhu spotrebi a dochádza k automatickému odmravovaniu chladiacej platne bez akéhoko vek vonkajšieho zásahu. Termostatický ovláda prerušuje innos kompresora v pravidelných intervaloch na kratšiu alebo dlhšiu dobu, po as ktorých sa chladenie preruší a teplota chladiacej platne stúpne nad 0 °C následkom ohriatia náplne priestoru, im dôjde k odmraveniu. Ke teplota povrchu chladiacej platne dosiahne +3 - +4 °C, termostatový ovláda znova zapne chladenie. Rozmravená voda odtieká odvodným kanálikom cez zadnú stenu do vyparovacej misky nachádzajúcej sa na hornej asti kompresora, odkia sa teplom odparuje.

Po as rozmrazovania pravidelne kontrolujte odvodný kanálik na vodu

- upozorní vás na to aj varovná nálepka vnútri spotrebi a. Ak je kanálik upchatý, zvyšuje sa pravdepodobnos, že nahromadená voda spôsobí poruchu spotrebi a stekáním po izola nej vrstve spotrebi a.



Odvodný kanálik na vodu istite dodávaným nástrojom pod a postupu na obrázku. Tento

Upute za instalatera

Tehni ki podaci

MODEL	ZRB320WO2
Bruto kapacitet (l)	201
Neto kapacitet (l)	Zamrziva : 38 Hladnjak : 150
Širina (mm)	540
Visina (mm)	1400
Dubina (mm)	600
Potrošnja energije (kWh/24 h) (kWh/godišnje)	0,602 220
Energetska klasa prema EU standardima	A+
Kapacitet zamrzavanja (kg/24 h)	2,5
Vrijeme podizanja (h)	19
Nazivna snaga (W)	60
Težina (kg)	50,5
Broj kompresora	1

Instaliranje ure aja

Transport, otpakivanje

Preporu uje se da se ure aj isporu uje u originalnom pakiranju, u okomitom položaju u skladu s upozorenjem na pakiranju.

Nakon svakog transporta ure aj se ne smije uklju iti približno 2 sata.

Izvadite ure aj iz ambalaže i provjerite je li ošte en. Odmah javite eventualne štete trgovini u kojoj ste ga kupili. U tom slu aju nemojte baciti ambalažu.

iš enje

Skinite sve ljepljive trake i sve ostale elemente koji zadržavaju pribor unutar ure aja. Operite unutrašnjost ure aja mlakom vodom i blagim sredstvom za iš enje. Koristite meku krpu. Nakon iš enje obrišite unutrašnjost ure aja.

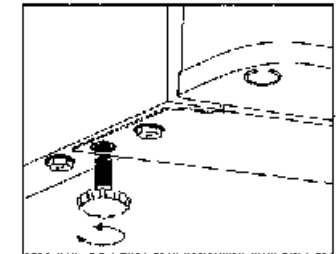
Postavljanje

Temperatura okoline ima utjecaja na potrošnju energije i ispravan rad ure aja. Pri postavljanju ure aja uzmite u obzir da ure aj treba raditi unutar raspona temperature u skladu s navedenom klimatskom klasom koja je dana u grafikonu u nastavku, a može se na i i na naljepnicu s podacima.

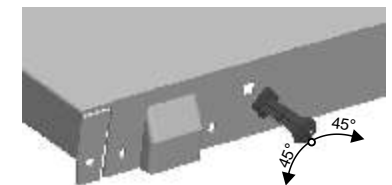
Klimatska klasa	Sobna temperatura
SN	+10...+32 °C
N	+16...+32 °C
ST	+16...+38 °C

Ako se sobna temperatura spusti ispod najniže navedene temperature, temperatura u rashladnom odjeljku može se kretati izvan preporu ene temperature.

Ako sobna temperatura naraste iznad najviše navedene temperature, to zna i dulje vrijeme rada kompresora, prekid automatskog odle ivanja, pove anje temperature u rashladnom odjeljku ili pove anu potrošnju energije. Prilikom namještanja ure aja osigurajte da stoji u ravnini. To možete namjestiti pomo u podesivih nožica (1) na prednjem donjem dijelu.

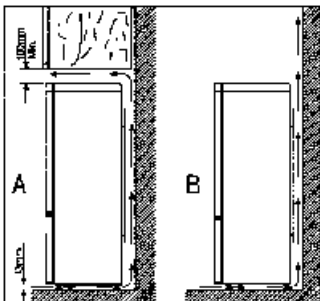


Plasti na vre ica s priborom tako er sadži dva distancera koja se stavljaju u posebne otvore sa stražnje strane ure aja. Stavite distancere u otvore, pazite i da budu postavljani kao na slici. Zatim ih okrenite za 45° dok ne sjednu na svoje mjesto.



Ne stavljajte uređaj na sunano mjesto ili u blizini radijatora ili štednjaka. Ako to nije moguće zbog takve strukture namještaja pa uređaj mora stajati pored štednjaka, uzmite u obzir minimalne udaljenosti: U slučaju plinskog ili električnog štednjaka mora se ostaviti 3 cm; ako je manje, između dva uređaja mora biti nezapaljiva izolacija debljine 0,5-1 cm.

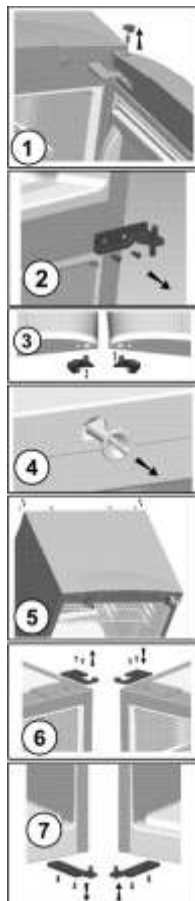
U slučaju štednjaka na loživo ulje ili ugljen, udaljenost mora biti 30 cm jer oni odaju više topline. Hladnjak je namijenjen postavljanju uz zid.



⚠ Pri postavljanju poštujujte minimalne udaljenosti koje su preporučene na slici.

A: postavljanje ispod zidnog elementa
B: samostalno postavljanje

Promjena smjera otvaranja vrata



Ako to zahtijeva postavljanje ili rukovanje, smjer otvaranja vrata može se okrenuti s desne na lijevo.

Uređaji koji se nalaze na tržištu otvaraju se udesno. Sljedeće radnje treba izvršiti uz pomoć slika i objašnjenja:

- Iskopčajte uređaj iz struje.
- Pažljivo nagnite uređaj prema natrag. Preporučuje se da za pomoć zamolite još jednu osobu koja može sigurno držati uređaj u tom položaju.
- Skinite poklopac s gornje maske i izvucite gornju osovinu (Slika 1).
- Skinite gornja vrata povlačenjem malo prema gore.
- Demontirajte dvostruki držač vrata uklanjanjem dvaju vijaka s prednje strane (Slika 2).
- Skinite donja vrata povlačenjem malo prema gore i uklonite plastični graničnik s donje strane vrata izvlačenjem vijka. Stavite graničnik lijevih vrata koji se nalazi u vrećici s rezervnim dijelovima na oboje vrata (Slika 3).

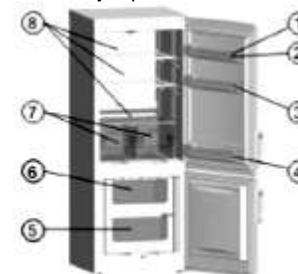
- Skinite dugme termostata sa prednje strane radne ploče (Slika 4). Odljepite naljepnicu sa prednje strane radne ploče. Skinite radnu ploču (Slika 5).
- Odvijte gornji okov vrata, a zatim ga privijte s druge strane (Slika 6).
- Uklonite vijke donjih okova s lijeve strane i privijte ih s druge strane hladnjaka (Slika 7).
- Stavite donja vrata na donji okov.

potraviny udržia svoju vlhkos napr. zelenina sa po nieko kých dŕoch nevysuší.

Skladovanie v chladni ke

Pri vkladani rôznych druhov potravín dodržiavajte schému na nasledujúcom obrázku:

1. Maslo, syr
2. Vají ka
3. Tuby, plechovky, smotana, malé f aše
4. Nápoje vo ve kých f ašiach, minerálky a šaha kový sprej
5. Skladovací priestor na mrazené potraviny
6. Zmrazovanie
7. Ovocie, zelenina, šaláty
8. Mlieko, mlie ne výroby, hotové jedlá, cukrárske výrobky, jedlá v nádobách s pokrievkou, nárezy, konzervy, f aše, ervstvé mäso, klobásy a pod.



Doba skladovania a teplota potravín

Informácie o dobe skladovania potravín nájdete v tabu ke dôb skladovania na konci návodu na používanie. Doba skladovania sa neďa presne urí vopred, pretože závisí od ervstvi a opracovania chladených potravín. Preto sú uvádzané doby skladovania iba približné.

Ak nechcete hlboko zmrazené potraviny použiť ihne po nákupe, môžete ich uskladni na približne 1 de (pokým sa nerozmrazia) v mrazni ke.

Ako používa mrazni ku Zmrazovanie

V mraziacom priestore môžete zmrazi rôzne ervstvé potraviny a jedlá. Pri zmrazovaní pamätajte na nasledujúce rady. Zmrazujte iba ervstvé a bezchybné potraviny. Pred za atím zmrazovania nastavte ovláda termostatu do maximálnej polohy a vložte skladovací kôš do najvyššej polohy v mraziacom priestore. Potom uložte potraviny, ktoré chcete zmrazi , priamo na rošt. Zmrazovanie sa ukon í po pribl. 24 hodinách. Po 24 hodinách nastavte ovláda termostatu opä do strednej polohy, ktorá je zvy ajne vhodná pre bežnú prevádzku. Je praktické skladova mrazené potraviny v nižšom kôši.

Pod a možnosti neotvárajte po as zmrazovania dvere mrazni ky.

Nie je ú elné nastavi ovláda termostatu do vyššej (napr. max.) polohy. Doba zmrazovania by sa tým mohla skráti , ale teplota priestoru na skladovanie ervstých potravín by sa znížila pod 0°C, oby bolo prí inou zmrazenia v om skladovaných potravín a nápojov.

Nikdy nezmrázujte naraz v äšie množstvo potravín, ako je uvedené v odseku "Technické údaje", potraviny sa nezmrázia dokonale v celom objeme a po rozmrazení by sa mohli pokazi (strata chuti a arómy, rozklad a pod.).

Skladovanie v mrazni ke

Po ukon ení zmrazovania je praktické premiestni zmrazené potraviny z drôteného koša do oddelenia na zmrazené potraviny do košov, im získate priestor na zmrazenie alších potravín. Skladované potraviny sa tak nepoškodia alším zmrazovaním.

Nezabudnite dodržiava dobu skladovania uvedenú na obale kúpených mrazených potravín.

Mrazené potraviny s krátkou dobou skladovania a mrazené potraviny budú po as skladovania bezpečné iba vtedy, ak sa pred vložením do mrazni ky nerozmrazili, ani nakrátko. Ak sa hlboko zmrazené potraviny rozmrazili, odporú ame vám nezmrázova ich znovu, ale onajskôr skonzumova .

Nieko ko užito ných informácií a rád

- Stojí za to venova pozornos možnosti rôzneho umiestnenia políc, pretože vám to umožní zna ne zvýši využitie nos skladovacieho priestoru pre ervstvé potraviny. Police môžete premiestni po otvorení dverí do 90° uhla.
- Po otvorení a následnom zatvorení dverí sa v mrazni ke následkom nižšej teploty vytvorí vákuum. Preto po zatvorení dverí pred ich opätovným otvorením po kajte 2-3 minúty, aby sa vyrovnal vnútorný tlak.
- Po as prevádzky mrazni ky dávajte pozor na polohu ovláda a termostatu, aby vnútorná teplota nikdy nepresiahla -18°C.
- Na zabezpe enie bezchybnej prevádzky je vhodné kontrolova spotrebu denne, prípadný problém tak zistíte v as a predídete pokazeniu potravín.
- Normálne zvuky pri prevádzke:
 - Kompresor je ovládaný termostatom a pri jeho zapnutí a vypnutí budete po u kliknutie.
 - Po as pre erpávania chladiva cez sto ené rúrky k chladiacej platni/výparníku na zadnej stene po u žblnkotanie alebo prebublávanie.

Všeobecné informácie

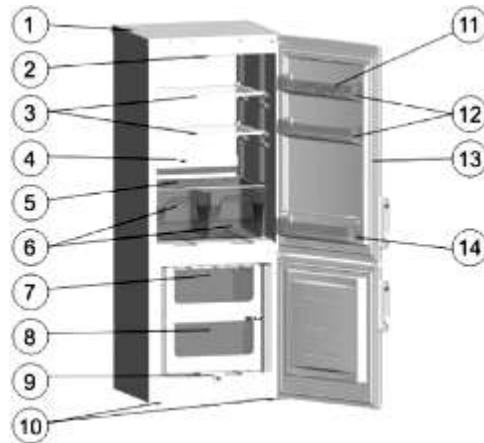
Spotrebi bol navrhnutý a vyrobený ako kombinácia chladničky s mrazničkou s jednomotorovým kompresorom a chladiacim priestorom umiestneným v hornejasti. Spotrebi je vybavený - okrem všeobecnej výbavy - mrazničkou so samostatnými dverami, ktorá je úplne oddelená od druhej jednotky. V súlade s uvedeným je spotrebi vhodný na skladovanie mrazených a hlboko zmrazených

potravín v domácnosti a na zmrazovanie výrobkov v množstve uvedenom v návode na používanie.

Spotrebi sa požiadavky noriem na rôzne teplotné limity, v závislosti od klimatickej triedy. Písmeno označujúce klimatickú triedu nájdete na štítku s technickými údajmi.

Popis spotrebi a, hlavné asti

1. Pracovná plocha
2. Jednotka osvetlenia
3. Sklenené police
4. Odtokový kanálik na rozmrazenú vodu
5. Sklenená policica
6. Zásuvka na zeleninu
7. Zásuvka na mrazené potraviny
8. Kôš na mrazené potraviny
9. Odtokový kanálik na rozmrazenú vodu
10. Nastaviteľné nožičky
11. Stojan na vajíčka
12. Priehradky na dverách
13. Tesnenie dverí
14. Priehradka na fľaše



Manipulácia so spotrebiom

Uvedenie do chodu

Do spotrebi a vložte príslušenstvo a potom vsuňte zástrčku do zásuvky elektrickej siete. Gombík termostatu je namontovaný na pracovnom paneli spotrebi a. Môžete zapnúť spotrebi a nastaviť jeho teplotu otvorením ovládača a smerom vpravo. Pokyny na nastavenie sú uvedené v nasledujúcom odseku.

Kontrola teploty, nastavenie

Termostat preruší prevádzku spotrebi a automaticky na kratšiu alebo dlhšiu dobu, v závislosti od nastavenia a potom opäť spustí prevádzku na zaručenú požadovanú teplotu. Nastavenie bližšie k maximálnej polohe, tým intenzívnejšie bude chladenie. Keď ovládač termostatu nastavený do strednej polohy (medzi minimom a maximom), v mrazničke bude teplota nižšia ako -18 °C, v chladničke sa dosiahne teplota približne +5°C. Nastavenie na strednú polohu zodpovedá bežnej prevádzke.

Vnútorňa teplota v chladničke nie je ovplyvnená iba polohou termostatu, ale aj teplotou prostredia, frekvenciou otvárania dverí a množstvom potravín, ktoré boli práve vložené do vnútra a pod.

i V maximálnej polohe - v prípade zvýšenej požiadavky napríklad počas letných horúčav - môže kompresor pracovať nepretržite. Nespôsobí to poškodenie spotrebi a.



Ako používať chladničku

i Na dosiahnutie rovnomerného chladenia v celom priestore je nevyhnutná cirkulácia vzduchu. Preto nesmiete prekryvať medzery zástrčky cirkuláciu vzduchu za policami (napríklad podnosmi a pod.).

i Do chladničky nekladajte horúce jedlá. Najprv ich nechajte vychladnúť na izbovú teplotu. Takto zabránite nadmernej tvorbe námrazy.

i Arómy jedál sa môžu vzájomne prenášať. Preto musíte potraviny pred vložením do chladničky prikryť, zabaliť do celofánu, alobalu, vhodného papiera alebo plastovej fólie. Tým si

Električno spajanje

Ovaj hladnjak namijenjen je radu s naponom od 230 VAC (~) 50 Hz.

Utika mora biti uključen u uti nicu sa zaštitom. Ako nema takve uti nice, preporuče se da pozovete električara koji e montirati odgovaraju u uti nicu prema standardima u blizini hladnjaka.

CE Ovaj je uređaj u skladu sa sljedećim E.E.C. direktivama:

-73/23 EEC od 19.02.73 (Direktiva o niskonaponskim uređajima) s izmjenama, -89/336 EEC od 03.05.89 (Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti) s izmjenama.

Jamstvo i servisiranje

Uvjeti jamstva

Servisiranje i rezervni dijelovi

Ako je pozivanje servisa neizbježno, javite se u najbliži ovlašteni servis.

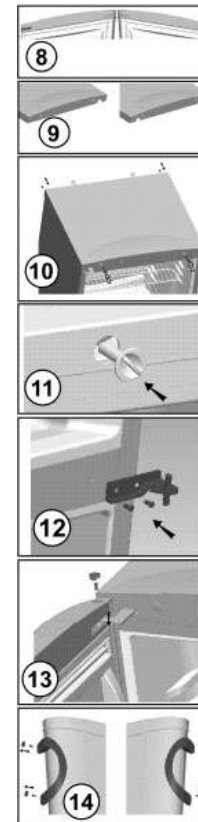
Kada nazovete servis, morate imati podatke s nazivne ploče.

Nazivna ploča nalijepljena je na zid s unutrašnje strane pored kutije za površinu i odjeljku za svježiju hranu s donje lijeve strane.

Proizvođač pridržava pravo na promjenu proizvođača.

Svi podaci potrebni za servis nalaze se na ploči (tip, model, serijski broj itd.). Zapišite podatke s ploče uređaja.

Model	
Broj proizvoda	
Serijski broj	
Datum kupnje:	



- Promijenite položaj poklopca maske gornjih vrata (Slika 8). Skinite masku za otvaranje s ploče i postavite je sa druge strane (Slika 9).

- Vratite ploču na hladnjak (Slika 10). Zalijepite naljepnicu koja se nalazi u rezervnim dijelovima na prednju stranu radne ploče. Postavite dugme termostata na prednju stranu radne ploče (Slika 11).

- Postavite dvostruki okov na lijevu stranu koristeći vijke (2 kom). Pazite na paralelnost dvostrukog okova (Slika 12).

- Postavite gornja vrata na dvostruki okov. Pričvrstite gornju osovinu na lijevu stranu koristeći vijak koji ste skinuli ranije. Pazite da rub vrata bude paralelan s rubom pokrova (Slika 13).

- Stavite ručku sa suprotne strane i pokrijte otvorene rupe plastičnim čavličima iz vrećice s rezervnim dijelovima (Slika 14).

- Postavite uređaj na mjesto, stavite ga u ravninu pomoću prednjih nožica i uključite ga u napajanje

Ukoliko ne želite izvršiti gore navedene postupke, nazovite najbliži ovlašteni servis. Tehničari će to obaviti stručno, uz nadoplatu.

Izjava o jamstvenim uvjetima

Naši proizvodi izra eni su s najvećom pažnjom. Međutim, ipak može doći do kvara. Naš odjel za korisnike podršku popravit će to na zahtjev, unutar ili izvan jamstvenog roka. Vijek trajanja proizvoda zbog toga ne može biti umanjen. Ova izjava o jamstvenim uvjetima temelji se na Direktivi Europske unije 99/44/EC i odredbama građanskog prava. Ova izjava o jamstvenim uvjetima ne utječe na zakonska prava koja ima potrošač.

Izjava ne utječe na zakonska jamstva dobavljena prema krajnjem korisniku. Za uređaje se daje jamstvo u kontekstu i prema sljedećim odredbama:

1. U skladu s odredbama navedenim u stavcima 2 do 15, besplatno ćemo popraviti svaki kvar do kojeg dođe u roku od 24 mjeseca od datuma isporuke uređaja prvom krajnjem korisniku. Ove jamstvene odredbe ne odnose se na slučajeve kada se uređaj koristi u profesionalne ili druge svrhe.
2. Izvršenje jamstva znači da se uređaj vraća u stanje u kojem je bio prije nastanka kvara. Dijelovi u kvaru se zamjenjuju ili popravljaju. Dijelovi koji se zamjenjuju besplatno, postaju naše vlasništvo.
3. Kako bi se izbjegle veće štete, o kvaru nas morate odmah obavijestiti.
4. Jamstvo se primjenjuje uz uvjet da korisnik predoči dokaz o kupnji na kojem se nalazi datum isporuke.
5. Jamstvo ne vrijedi ako je šteta izazvana na osjetljivim dijelovima poput stakla (staklokeramika), sintetičkih materijala ili gumi (posljedica je neodgovarajuće upotrebe).
6. Jamstvo se ne može primijeniti na manje kvarove koji ne utječu na vrijednost ili ukupnu pouzdanost uređaja.
7. Zakonsko jamstvo ne vrijedi kada su kvarovi izazvani:
 - kemijskom ili elektrokemijskom reakcijom izazvanom vodom,
 - abnormalnim uvjetima u okruženju općenito,
 - neodgovarajućim radnim uvjetima,
 - kontaktom s oštrim tvarima.
8. Jamstvo se ne primjenjuje na kvarove zbog transporta koji su nastali izvan našeg opsega odgovornosti. Jamstvo tako ne pokriva kvarove izazvane neodgovarajućom instalacijom ili sklapanjem, nedostatkom održavanja ili nepridržavanjem uputa za montažu ili uputa za upotrebu.
9. Kvarovi koji su posljedica popravaka ili mjera izvršenih od strane nekvalificiranih ili nestručnih osoba ili kvarovi koji su posljedica dodavanja ili ugradivanja neoriginalnih dijelova također nisu

pokriveni jamstvom.

10. Uređaji koji su jednostavni za transport mogu se isporučiti ili poslati u servisni odjel. Popravci kod kuće predviđeni su samo za velike ili ugrađene uređaje.
11. Ako su uređaji ugrađeni, fiksirani ili ovisni tako da bi skidanje i ponovno postavljanje trajalo više od pola sata, ti troškovi se plaćaju uz dodatni. Povezana šteta izazvana tim skidanjem i ponovnim postavljanjem odgovorna je korisnika.
12. Ako tijekom jamstvenog razdoblja ponavljanje istog popravka ne donese uspjeh ili ako se utvrdi da su troškovi neproporcionalni vrijednosti, u dogovoru s korisnikom uređaj u kvaru može se zamijeniti drugim uređajem iste vrijednosti. U tom slučaju pridržavamo pravo na zahtjev za financijskom naknadom koja se izrađuje u skladu s dotadašnjim trajanjem korištenja uređaja.
13. Popravak u jamstvenom roku ne znači da produženje uobičajenog jamstvenog roka nije moguće.
14. Dajemo jamstvo na dvanaest mjeseci za popravke ograničene na isti kvar.
15. Osim u slučaju kada je odgovornost utvrđena prema zakonu, ova izjava o jamstvu isključuje bilo kakve naknade za štete izvan uređaja na koje bi korisnik želio iskoristiti svoja prava. U slučaju pravno priznate odgovornosti, naknada ne može premašivati kupovnu cijenu plaćenu za uređaj. Za uređaje koji se izvoze korisnik mora najprije potvrditi njihovu sukladnost s tehničkim uvjetima (npr. napon, frekvenciju, upute za montažu, vrsta plina itd.) za državu u koju se uređaj izvozi te sukladnost uređaja s lokalnim klimatskim i okolnim uvjetima. Za uređaje koji su kupljeni u inozemstvu, korisnik mora najprije osigurati potrebne zahtjeve. Podešavanja koja nisu bitna ili se posebno zahtijevaju nisu pokrivena jamstvom i nisu uvijek mogući.

Naš servisni odjel uvijek vam je na raspolaganju, ak i nakon isteka jamstvenog roka.

Adresa našeg odjela za korisnike:
ELECTROLUX HOME PRODUCTS BELGIUM
Bergensesteenweg, 719- 1502 LEMBEEK
Tel. 02.3630444

Dôležité bezpečnostné informácie

⚠ Všeobecné bezpečnostné opatrenia

Tento návod na používanie si odložte aj pre prípad, že by ste sa s ňou mohli alebo odovzdali spotrebi inému používateľovi.

Tento spotrebi je navrhnutý na skladovanie potravín v domácnosti pod pokynom v návode. Servis a opravy spotrebi a, vrátane opravy a výmeny prírodného elektrického kábla, smú vykonávať výhradne autorizované servisné prevádzky. Nimi dodávané náhradné diely sa smú použiť iba na opravu. V inom prípade by mohlo dôjsť k poškodeniu spotrebi a alebo iným škodám alebo úrazom.

Spotrebi nebude pod napätím až po vyťahnutí zástrčky prírodného elektrického kábla zo sieťovej zásuvky. Pred istením a údržbou spotrebi a ho vždy odpojte od elektrickej siete (nie pomocou kábla). Ak je zásuvka elektrickej siete zle prístupná, spotrebi vypnite prerušením dodávky energie.

Napájací kábel sa nesmie predlžovať.

Dbajte na to, aby zástrčka prírodného elektrického kábla nebola za chladničkou /mrazničkou stlačená, ani poškodená. Poškodená zástrčka by sa mohla prehriať a spôsobiť požiar.

Na prírodný elektrický kábel neklaďte žiadne ťažké predmety, ani samotnú chladničku /mrazničku.

- Hrozí nebezpečenstvo skratu a požiaru. Prírodný elektrický kábel nevyťahujte zo zásuvky elektrickej siete ani ťahajte za kábel, hlavne pri vyťahnutí chladničky /mrazničky z priestoru, kde je nainštalovaná.

-Kábel by sa tým poškodil a mohol by spôsobiť skrat, požiar a/alebo úraz elektrickým prúdom.

-Ak je prírodný elektrický kábel poškodený, smie ho vymeniť výhradne kvalifikovaný elektrikár alebo pracovník servisu. Ak je elektrická zásuvka uvoľnená, zástrčku nezapájajte.

-Hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru. Spotrebi nesmiete používať, ak chýba kryt osvetlenia.

Pri istení a odmrazovaní spotrebi a nepoužívajte pri vyberaní mrazených potravín a misiek na ostré, špicaté ani tvrdé nástroje, pretože by mohli poškodiť spotrebi.

Dávajte pozor, aby sa na ovládač teploty a jednotku osvetlenia nevyliali žiadne kvapaliny. Pri jedení adu a zmrzliny ihneď po ich vybratí z mrazničky môžu vzniknúť omrzliny.

Po rozmrazení potravín ich nesmiete znovu zmrazovať, musíte ich spotrebovať o najskôr.

Balené mrazené potraviny uchovávať v súlade s pokynmi výrobcu mrazených potravín.

Na urýchlenie odmrazovania spotrebi a nepoužívajte žiadne elektrické spotrebi a ani chemikálie.

Neklaďte horúce hrnce k plastovým astiam. Neuchovávajte v spotrebi a horavý plyn ani tekutinu, pretože môžu explodovať.

Nápoje sytené oxidom uhličitým, nápoje vo fľašiach ani ovocné šťavy neskladujte v mraziacom priestore.

Pravidelne kontrolujte a istite odtokový kanálík na rozmrazenú vodu - upozorní vás na to aj nálepka vnútri spotrebi a. Ak je kanálík upchatý, zvyšuje sa pravdepodobnosť, že nahromadená voda spôsobí poruchu spotrebi a.

⚠ Opatrenia na ochranu detí

Nedovoľte, aby sa deti hrali s obalom spotrebi a. Mohli by sa udušiť plastovou fóliou.

So spotrebi a smú manipulovať iba dospelí. Nedovoľte, aby sa deti hrali so spotrebi a alebo s jeho ovládaním. Ak spotrebi likvidujete, vyťahnite zástrčku spotrebi a z elektrickej zásuvky, odrežte pripojovací kábel (podľa možnosti najbližšie k spotrebi a) a demontujte dvierka, aby deti pri hre nemohli zasiahnuť elektrický prúd a aby sa nemohli zatvoriť vnútri spotrebi a.

⚠ Bezpečnostné opatrenia pri inštalácii

Spotrebi postavte k stene, predídete tak možným popáleninám pri dotknutí sa jeho horúcich častí (kompresor, kondenzátor).

Pri premiestňovaní spotrebi a dávajte pozor, aby zástrčka nebola zapojená do sieťovej zásuvky.

Pri umiestňovaní spotrebi a na miesto dávajte pozor, aby chladnička nestála na prírodnom elektrickom kábli. Okolo spotrebi a musí byť zabezpečené dostatočné vetranie, v opačnom prípade hrozí prehrievanie. Aby ste dosiahli dostatočné vetranie, riaďte sa pokynmi na inštaláciu. Pozrite kapitolu Umiestnenie.

⚠ Bezpečnostné opatrenia pre izobután

Upozornenie

Chladivom spotrebi a je izobután (R600a), ktorý je vo väčšej miere horavý a výbušný. Vetracie otvory na telese spotrebi a alebo na vstavanej konštrukcii nesmú byť prekryté.







Na urýchlenie odmrazovania nepoužívajte mechanické nástroje ani iné prostriedky, ak ich neodporuje výrobca.

Nepoškodzuje chladiaci okruh. Vnútri skladovacieho priestoru nepoužívajte elektrické spotrebi a, ak ich neodporuje výrobca.

⚠ Dodržiavajte tieto bezpečnostné pokyny na ochranu zdravia, života a majetku, pretože výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nedbalosťou.

Pred inštaláciou spotrebi a si pozorne pre ítajte návod na používanie. Obsahuje bezpe nostné pokyny, odporú ania, informácie a rady. Ak budete chladni ku používa v súde s pokynmi v tomto návode, bude pracovna spo ahlivo a uspokoju vaše o akávania.

Dolu uvedené symboly vám u ah ia vyh adávanie v návode:







-  Ochranné opatrenia
-  Upozornenia a informácie ozna ené týmto symbolom slúžia na zaru enie vašej bezpe nosti a na ochranu spotrebi a.
-  Rady a užito né informácie
-  Ochrana životného prostredia
-  Symbol pre odporú ania
-  Týmto symbolom budú ozna ené odporú ania týkajúce sa potravín a ich skladovania.

Symbol na spotrebi i alebo na jeho obale znamená, že sa s ním nesmie zaobchádza ako s komunálnym odpadom. Namiesto toho ho treba odovzda v zbernom stredisku na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zabezpe ením, že spotrebi bude zlikvidovaný správnym spôsobom, pomôžete predchádza negatívnym dopadom na životné prostredie a udské zdravie, ktoré by inak mohli by spôsobené nesprávnou likvidáciou výrobku. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku dostanete od zástupcov výrobcu, v zberných surovinách alebo u predajcu, kde ste spotrebi kúpili.

Obsah

Dôležité bezpe nostné informácie	35	Spotrebi a životné prostredie	38
Všeobecné bezpe nostné opatrenia	35	Údržba	38
Opatrenia na ochranu detí	35	Odmrazovanie	38
Bezpe nostné opatrenia pri inštalácii	35	Pravidelné istenie	39
Bezpe nostné opatrenia pre izobután	35	Ke spotrebi nepoužívate	39
Pokyny pre používate a	36	Príru ka na odstra ovanie problémov	39
Všeobecné informácie	36	Ako vymeni žiarovku	39
Popis spotrebi a, hlavné asti	36	Ak nie o nefunguje	40
Manipulácia so spotrebi om	36	Pokyny pre inštalatéra	41
Uvedenie do chodu	36	Technické údaje	41
Kontrola teploty, nastavenie	36	Inštalácia spotrebi a	41
Ako používa chladni ku	36	Preprava, vybalenie	41
Skladovanie v chladni ke	37	istenie	41
Doba skladovania a teplota potravín	37	Umiestnenie	41
Ako používa mrazni ku	37	Zmena smeru otvárania dverí	42
Zmrazovanie	37	Zapojenie do elektrickej siete	43
Skladovanie v mrazni ke	37	Záruka a servis	43
Ako pripraví adové kocky	37	Podmienky záruky	43
Nieko ko užito ných informácií a rád	37	Servis a náhradné diely	43
Tipy a odporú ania	38	Prehlásenie o záruke	44
Ako ušetri energiu	38		

A készülék üzembe helyezése és használata el tt gondosan olvassa el a jelen használati utasítást. A használati utasítás biztonsági óvintézkedéseket, javaslatokat, tájékoztatásokat és ötleteket tartalmaz. Ha a h t szekrényt a leírt utasításoknak megfelel en használják, jól fog m ködni, és a felhasználó legnagyobb megelégedését fogja kiváltani.

- A szimbólumok segítenek abban, hogy könnyebben meg tudjon találni dolgokat:
-  Biztonsági óvintézkedések
-  Az ennél a jelnél látható figyelmeztetések és információk az Ön és a készülék biztonságát szolgálják.
-  Javaslatok, hasznos információk
-  Környezetvédelmi információk
-  Ötleteket jelz szimbólumok
-  Emellett a szimbólum mellett az ételekre és azok tárolására vonatkozó ötleteket lehet olvasni.

A terméken vagy a csomagoláson található szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhet háztartási hulladékként. Ennek megfelel en el kell szállítani az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítási gy jt telepére. Annak biztosításával, hogy a termék hulladékként történ elhelyezése megfelel en történik, Ön segíthet megel zni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális negatív hatást, amit a termék nem megfelel hulladékként történ kezelése idézhet el . A termék újrahasznosítására vonatkozó részletesebb információt a helyi önkormányzatnál, a háztartási hulladékelhelyezési szolgálatnál vagy abban a boltban kaphat, ahol a terméket vásárolta.

Tartalomjegyzék

Fontos biztonsági tudnivalók	24	Tanácsok és ötletek	27
Általános biztonsági óvintézkedések	24	Hogyan lehet takarékoskodni az energiával	27
A gyermekek biztonsága érdekében hozott óvintézkedések	24	A készülék és annak környezete	27
Az üzembe helyezésre vonatkozó biztonsági óvintézkedések	24	Karbantartás	27
Az izobutánra vonatkozó biztonsági óvintézkedések	24	Kiolvasztás	27
Utasítások a felhasználó részére	24	Rendszeres tisztítás	27
Általános információk	25	Ha a h t szekrényt használaton kívül kerül	28
A készülék leírása, f bb részei	25	Hibaelhárítás	28
A készülék kezelése	25	Az izzó cseréje	28
Üzembe helyezés	25	Ha valami nem m ködik	28
H mérséklet-szabályozás, beállítás	25	Utasítások az üzembe helyez számára	30
Hogyan kell használni a h t szekrényt	25	M szaki adatok	30
Tárolás a h t szekrényben	25	A készülék üzembe helyezése	30
Az egyes ételek tárolási ideje és h mérséklete	26	Szállítás, a csomagolás eltávolítása	30
Hogyan kell használni a fagyasztót	26	Tisztítás	30
Fagyasztás	26	Elhelyezés	30
Tárolás a fagyasztóban	26	Az ajtónyitás irányának megváltoztatása	31
Hogyan kell jégkockát készíteni	26	Elektromos csatlakoztatás	32
Néhány hasznos információ és tanács	26	Garancia és szerviz	32
	26	Jótállási feltételek	32
	26	Szerviz és pótalkatrészek	32
	26	Nyilatkozat a jótállási feltételekr l	33

Fontos biztonsági tudnivalók

⚠️ Általános biztonsági óvintézkedések
 rízze meg a használati utasítást, és adja tovább, ha a készülék elkerül Önt. I vagy tulajdonost vált. A készüléket ételek otthoni tárolására tervezték, kizárólag a jelen használati utasítás alapján. A szerviztevékenységeket és javításokat, ezen belül a hálózati kábel javítását és cseréjét, a gyártó által megbízott szakértő vállalatoknak kell elvégezniük. A javítás céljára kizárólag a tőlük kapott tartozékokat szabad felhasználni. Ellenkez esetben a készülék megsérülhet, vagy más kárt vagy sérülést idézhet el. A készülék csak akkor nincs csatlakoztatva az áramkörre, ha a hálózati vezeték dugóját kihúzzák a konnektorból. Tisztítás és karbantartás előtt mindig húzza ki (de ne a kábelnél fogva). Ha a konnektor nehezen elérhető, az áram lekapcsolásával kapcsolja ki a készüléket. A hálózati tápkábelt nem szabad meghosszabbítani. Ügyeljen rá, hogy a hálózati vezeték dugója ne nyomódjon össze vagy sérüljön meg a hálózati szekrény/fagyasztó hátuljánál. A hálózati vezeték sérült dugója túlmelegedhet és tüzet okozhat. Ne helyezzen nehéz tárgyakat sem a hálózati szekrényre/fagyasztóra, sem a hálózati vezetékre.

- Ez rövidzárlatot és tüzet okozhat. A hálózati kábelt ne a vezetékhez húzva válassza le a hálózatról, különösen ne, amikor a fagyasztót/hálózati szekrényt kihúzza a helyéről.

-A hálózati tápkábel sérülése rövidzárlatot, tüzet vagy áramütést okozhat.

-Ha a hálózati vezeték megsérül, képesített szakembernek vagy a szerviz egy képesített dolgozójának ki kell cserélnie. Ha a hálózati aljzat ki van laszulva, ne csatlakoztassa a hálózati dugaszt.

-Áramütés vagy tüzet veszélye. Nem szabad megkötni a készüléket, ha a belső világítás lámpaburája nincs a helyén.

Tisztítás, leolvasztás, fagyasztott ételek vagy a jégfal kivételek nem használjon éles, hegyes vagy kemény tárgyakat, mert ezek megsérthetik a készüléket. Ügyeljen rá, nehogy folyadék kerüljön a hálózati szekrényre vagy a világítás dobozára. A jég és a jégkrém sérülést okozhat, ha közvetlenül a fagyasztó rekeszbe kivéve kerül fagyasztásra. A fagyasztott ételeket kiolvasztás után nem szabad visszafagyasztani, hanem a lehető leghamarabb fel kell őket használni. Az elre csomagolt fagyasztott árut a fagyasztott áru gyártójának utasításai szerint kell tárolni. Nem szabad elektromos fűtő készülékekkel vagy vegyszerekkel meggyorsítani a leolvasztást. Ne érintsen forró edényt a meleg anyag elemekhez.

Ne tároljon gyúlékony gázt vagy folyadékot a készülékben, mert azok felrobbanhatnak.

Ne tároljon szénsavas italokat, palackozott italokat és palackozott gyümölcsöt a mélyhűtő ételek rekeszében.

Rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa meg a kiolvasztás során keletkezett víz kifolyónyílását - a készülékben elhelyezett címke erre figyelmeztet. Ha eldugul, a kiolvasztás összegyűlt vizét a készülék idetől meghibásodásához vezethet.

⚠️ A gyermekek biztonsága érdekében hozott óvintézkedések

Ne hagyja, hogy gyermekek a készülék csomagolóanyagával játszanak. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A készüléket feltekerni kell kezelniük. Ne engedje meg gyerekeknek, hogy a készülékkel vagy annak vezérlőelemeivel játszanak. A készülék kiselejtezősekor húzza ki a dugaszt a hálózati aljzatról, vágja el a hálózati tápkábelt (olyan közel a készülékhez, amennyire csak lehet), és távolítsa el az ajtót annak megelzése érdekében, hogy a játszó gyermekek áramütést szenvedjenek, vagy magukat a készülékbe zárják.

⚠️ Az üzem helyezésre vonatkozó biztonsági óvintézkedések

Állítsa a készüléket a falhoz, hogy ne lehessen a meleg elemekhez (a kompresszorhoz, a kondenzátorhoz) érni, mert ez égést okozhat.

A készülék arrébb vitelkor ügyeljen rá, hogy a hálózati vezeték dugója ne maradjon a konnektorban. A készülék elhelyezésekor ügyeljen rá, hogy ne állítsa rá a hálózati vezetékre. Megfelelő levegő áramlást kell biztosítani a készülék körül, ennek hiánya túlmelegedéshez vezet. Az elégséges szellőzés elérése érdekében kövesse a vonatkozó üzemeltetési utasításokat. Ld. az Elhelyezés című fejezetet.

⚠️ Az izobutánra vonatkozó biztonsági óvintézkedések

Figyelmeztetés

A készülék erőteljesen gyúlékony és robbanásveszélyes izobutánt (R600a) használhat. A készülékhez tartozó szellőztető nyílásokat tartsa akadálymentesen. Csak a gyártó által ajánlott mechanikus berendezéseket vagy eszközöket használjon a leolvasztás meggyorsítására. Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hálózati kábelt. Kizárólag a gyártó által ajánlott típusú elektromos berendezéseket használjon a készülék ételtároló rekeszeiben.

⚠️ Az emberi élet és a vagyontárgyak biztonsága érdekében tartsa be a jelen használati útmutatóban szereplő óvintézkedéseket, mivel a gyártó nem felelős az ezek elmulasztása miatt bekövetkező károkért.

Nyilatkozat a jótállási feltételekről

Készülékeink gyártása a legnagyobb gondossággal történik. Ennek ellenére bekövetkezhetnek hibák. Ügyfélszolgálati osztályunk a hibákat - mind a jótállási idő alatt, mind utána - a vevő kérésére kijavítja. A készülék szolgálati élettartama azonban ennek következtében nem rövidül le. A jótállási feltételeket közzé nyilatkozat alapján az Európai Unió 99/44/EK számú irányelve és a Polgári Törvénykönyv rendelkezései szolgáltatják. A fogyasztónak a jelen jogszabályok szerint járó törvényes jogait a jótállási feltételeket közzé jelen nyilatkozat nem befolyásolja. Ez a nyilatkozat nem befolyásolja a végfelhasználónak biztosított törvényes eladói jótállást. A készülékre adott jótállás az alábbi feltételek között és azok betartásával érvényes:

1.A 2-15. bekezdésben lefektetett rendelkezések értelmében ingyenesen kijavítunk minden olyan hibát, amely az elsődleges felhasználó készülékének leszállításától számított 24 hónapon belül merül fel. Ezek a jótállási feltételek nem vonatkoznak azokra az esetekre, amikor a készüléket professzionális vagy hasonló célokra használják.

2.A garanciális javítás teljesítése azt jelenti, hogy a készülék ugyanolyan állapotba kerül, mint amilyenben a hiba előfordulása előtt volt. A hibás részek kicserélésére vagy kijavításra kerülnek. Az ingyenes csere során nálunk maradó alkatrészek a mi tulajdonunkká válnak.

3.A komolyabb károk elkerülése érdekében tehát a hibát haladéktalanul a tudomásunkra kell hozni.

4.A jótállás érvényesítése annak függvénye, hogy a fogyasztó tud-e vásárlási bizonyítékot bemutatni a vásárlásról és/vagy a szállítás napjáról.

5.A jótállás nem érvényes abban az esetben, ha a készülék kényes elemeit, így az ablakot (üvegerőművet), a szintetikus anyagokat és a gumit érintő kár nem megfelelő használat eredménye.

6.A jótállás nem érvényesíthető olyan kisebb hibák esetében, amelyek nem befolyásolják a készülék értékét vagy általános megbízhatóságát.

7.A törvényben előírt szavatosság nem érvényes akkor, ha a hibák az alábbi okokból keletkeztek:

- víz által okozott vegyi vagy elektrokémiai reakció,
- általosságban fennálló nem normális környezeti körülmények,
- nem megfelelő üzemi körülmények,
- érintkezés durva anyagokkal.

8.A jótállás nem érvényes a szállításból eredő, a mi felelősségünkön kívüli okokból előforduló hibák esetében. Nem vonatkozik a jótállás a nem megfelelő üzemeltetéssel vagy összeszereléssel, az elmaradt karbantartással, illetve az összeszerelési vagy a használati utasítások betartásával okozott hibákra sem.

9.A képesítéssel vagy jártassággal nem rendelkező személyek által elvégzett javításokból vagy intézkedésekből eredő hibákra, illetve a nem eredeti tartozékoknak vagy alkatrészeknek a készüléken történő használatából eredő hibákra a jótállás nem vonatkozik.

10.A könnyen szállítható készülékek elszállíthatók vagy elküldhetők az ügyfélszolgálati osztálynak. Házna végzett javításokat csak a nagyobb vagy a beépített készülékek esetében vállalunk.

11.Amennyiben a készülékek oly módon lettek beépítve valamibe vagy valami alá, rögzítve vagy felfüggesztve, hogy a kivételük vagy a felszerelésük helyén elvégzett cseréjük fél óránál hosszabb időt vesz igénybe, ennek költségeit kénytelenek vagyunk felszámolni. A ki- vagy levétel, illetve a csere műveletei során okozott kapcsolódó károk a felhasználót terhelik.

12.Ha ugyanannak a hibának az ismételt - a jótállási időbe tartozó - kijavítása nem eredményez végleges javulást, vagy ha a javítás költségeket a fogyasztóval közös megállapodás alapján aránytalannak találjuk, a hibás készülék helyett egy ugyanolyan értékű másik készüléket adunk. Ebben az esetben fenntartjuk a jogot, hogy az addigi használat időtartamának megfelelően kiszámított pénzügyi hozzájárulást kérjünk.

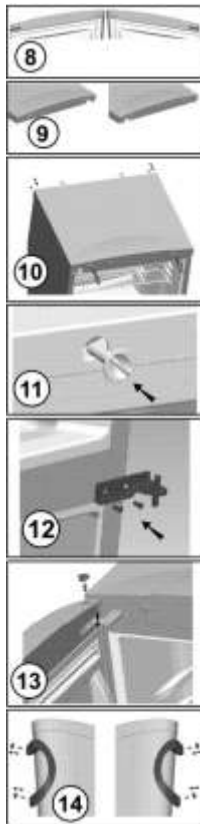
13.A jótállás keretében elvégzett javítás nem jelenti sem a normális jótállási idő meghosszabbodását, sem egy új jótállási idő szak kezdetét.

14.A javításokra - és kizárólag az adott hibára - tizenkét hónapos jótállást adunk.

15.Kivéve azt az esetet, amikor a felelősséget törvény írja elő, a jótállási feltételeket közzé jelen nyilatkozat kizár mindenféle kártérítést a készüléken kívüli bekövetkezett károkért, amelyre a fogyasztó jogosultságot kíván bejelenteni. A törvényesen beismert felelősség esetén a kártérítés nem haladja meg a készülékért kifizetett vételárat. Az exportált készülékek esetében a felhasználónak először ellenőriznie kell, hogy a készülék kielégíti-e az érintett országban érvényes műszaki feltételeket (pl. feszültség, frekvencia, üzemi helyezési utasítások, gáz típusa stb.) az érintett országnak megfelelően, és hogy alkalmas-e a helyi klíma- és környezeti feltételek melletti használatra. A felhasználónak a külföldön vásárolt készülékek esetében először ellenőriznie kell, hogy a készülék kielégíti-e az előírt követelményeket. A lényegtelen vagy a kérelmezett módosításokra a jótállás nem vonatkozik, és azoknak semmilyen esetben nem lehet helyt adni.

Ügyfélszolgálati osztályunk mindenkor az Ön rendelkezésére áll, még a jótállási idő lejáta után is.

**Ügyfélszolgálati osztályunk címe:
 ELECTROLUX HOME PRODUCTS BELGIUM
 Bergensesteenweg, 719- 1502 LEMBEEK
 Tel: 02.3630444**



- Cserélje meg az alsó ajtó borításának a pozícióját (8. kép). Távolítsa el a nyílás borítását a munkalapból és rögzítse a másik oldalra (9. kép).
- Helyezze vissza a munkalapot a hűtőre (10. kép). Ragassza a mellékelt tartozék csomagban lévő címkét a munkalap elejére. Tegye a hőfokszabályzó gombot a munkalap elejére (11. kép).
- Rögzítse a kettős ajtó tartót a bal oldalra a csavarok használatával (2 darab). Ügyeljen arra, hogy az ajtó széle párhuzamos legyen a palást élével (12. kép).
- Illessze a felső ajtót a kettős ajtó zsanérra. Rögzítse a felső ajtócsapot a bal oldalra a korábban eltávolított csavarok segítségével. Ügyeljen arra, hogy a hűtő ajtajának a széle párhuzamos legyen a felső ajtó keret szélével (13. kép).
- Szerelje fel a fogantyút a másik oldalra és takarja el a szabaddá vált furatokat a mellékelt tartozék csomagban lévő műanyag dugókkal. (14. kép).

- Tegye a készüléket a helyére és az elülső lábak segítségével állítsa vízszintbe, majd csatlakoztassa az elektromos hálózatra.

Amennyiben nem kívánja végrehajtani a fentiekben leírt ajtócsere műveletet, akkor forduljon a legközelebbi márkaszervizhez. A szerviz szakemberei térítés ellenében szakszerűen elvégzik az ajtócsereit.

Elektromos csatlakoztatás

A h t szekrényt 230 V-os váltóáramú (~) 50 Hz-es áramforráson történő m kötésre tervezték.

A hálózati vezeték dugóját véd érintkez vel ellátott konnektorba kell dugni. Ha nincs ilyen, ajánlatos villanyszerel vel felszereltetni a h t szekrény közelében egy földelt konnektort, amely megfelel a szabványoknak.

CE Ez a készülék megfelel a következő EGK irányelveknek:

-1973. 03. 19-i 73/23 EGK (kisfeszültségű irányelv) és annak későbbi módosításai,
-1989. 05. 03-i 89/336 EGK (elektromágneses kompatibilitási irányelv) és annak későbbi módosításai.

Garancia és szerviz

Jótállási feltételek Szerviz és pótalkatrészek

Ha elkerülhetetlenül ki kell hívni a szerelőt, jelentse be az Önhez legközelebbi márkaszerviznek a felmerült problémát. A bejelentés alkalmával azonosítsa be a készüléket az adattáblán szereplő adatokkal. A készüléken látható adattábla a friss ételek rekeszében a zöldséges doboz mellett bal oldalon alul a hűtő szekrény belső oldalfalához van rögzítve. A gyártó fenntartja a jogot, hogy a termékeken bármilyen változtatást végrehajthasson. Minden szükséges adatot megtalál rajta, amely a szervizbe történő bejelentéshez szükséges lehet (típus, modell, sorszám stb.). Jegyezze fel a készülék adattábláján szereplő adatokat.

Modell	
Terméksz.	
Sorozatsz.	
Vásárlás napja:	

Utasítások a felhasználó részére

Általános információk

A készülék hivatalos megjelenése h t szekrény-fagyasztó kombi készülék egy motorkompresszorral és a felső részben elhelyezett fagyasztóval. A készülék - az általános szolgáltatások mellett - rendelkezik egy fagyasztóval, amelynek saját ajtaja van, és amely teljesen el van különítve a másik egységtől. Ennek megfelelően a készülék alkalmas fagyasztott és mélyhűtött élelmiszerek tárolására, termékek otthoni lefagyasztására a felhasználói útmutatóban megadott mennyiségben.

A készülék leírása, főbb részei

1. Munkalap
2. A világítás doboza
3. Üvegpolcok
4. Kiolvasztott vízgyűjtő edénye
5. Üvegpolc
6. Zöldségtároló doboz
7. Fagyasztottétel-tartó fiók
8. Fagyasztottétel-tartó kosár
9. Kiolvasztott vízgyűjtő tölcse
10. Szabályozható lábak
11. Tojástartó
12. Ajtóban lévő polcok
13. Ajtó tömítés
14. Palacktartó polc

A készülék kezelése Üzembe helyezés

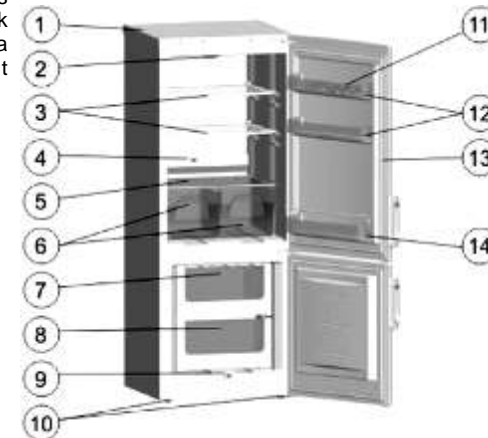
Illessze be a tartozékokat a készülékbe, majd dugja a hálózati vezeték dugóját a konnektorba. A termosztát gombja a h t szekrény munkalapjába van beszerelve. A gombnak az óramutató járásával megegyező irányban történő elforgatásával tudja bekapcsolni a készüléket és beállítani a hűtő mérsékletét. A következő bekezdés a beállításra vonatkozóan közöl utasításokat.

Hűtő mérséklet szabályozása, beállítása

A termosztát a beállítástól függően többkevesebb időre automatikusan megszakítja, majd a kívánt hűtő mérséklet biztosításához újraindítja a készülék működését. Minél közelebb van a beállítás a maximum fokozathoz, annál intenzívebb lesz a hűtés. Amikor a hűtő mérséklet-szabályozó gombot középső fokozatba (vagyis a minimum és a maximum érték közé) állítják, a fagyasztóban a hűtő mérséklet $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ alá süllyed, a hűtő szekrényben pedig kb. $+5\text{ }^{\circ}\text{C}$ -ot ér el. A közepes fokozatra állítás megfelel a hűtő mérsékletet biztosít a mindennapos használathoz.

A hűtő szekrényben lévő hűtő mérsékletre nem csak a hűtő mérséklet-szabályozó helyzete van hatással, hanem a környezeti hűtő mérséklet, az ajtónyitások gyakorisága, az újonnan berakott élelmiszer mennyisége stb.

A készülék teljesíti a szabványokban elírt követelményeket a klímaosztálynak megfelelő hűtő mérsékleti határértékek között. A klímaosztályra vonatkozó beteljelzés az adatkiméknél található.



Maximum állásban - fokozott igénybevétel, pl. nyári kánikula esetén - elfordulhat, hogy a kompresszor folyamatosan jár. Ez nem okoz kárt a készülékben.



Hogyan kell használni a hűtő szekrényt

Maximum állásban - fokozott igénybevétel, pl. nyári kánikula esetén - elfordulhat, hogy a kompresszor folyamatosan jár. Ez nem okoz kárt a készülékben.

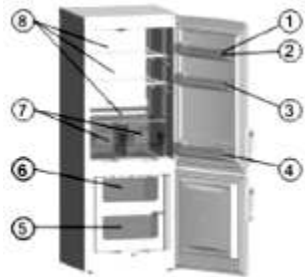
Ne tegyen forró ételt a hűtő szekrénybe. Hagyja, hogy magától lehűljön szobahűmérsékletre. Ily módon elkerülhető, hogy felesleges dérréteg képződjön.

Az ételek át tudják venni egymás szagát. Fontos tehát, hogy az ételeket zárt edényekben, illetve cellofánba, alufóliába és szírpapírba vagy fóliapackba csomagolva tegye be a hűtő szekrénybe. Ez segít megőrizni az ételek, pl. a zöldségek nedvességtartalmát és elkerülni, hogy néhány napon belül kiszáradjanak.

Tárolás a h t szekrényben

Különböz fajta ételek behelyezésekor vegye figyelembe az alábbi ábrán látható rajzot:

1. Vaj, sajt
2. Tojás
3. Tubusok, konzervek, tejfölös poharak, kisebb palackok
4. Nagyobb palackban lévő italok, szódavizes vagy habszifon
5. Sült ételek tárolása
6. Gyorsfagyasztás
7. Gyümölcsök, zöldségek, saláták
8. Tej, tejtermékek, készételek, sütemények, lefedett, nyitott edényekben lévő ételek, konzervek, fektetett üvegek, nyers hús, kolbászfélék stb.

**Az egyes ételek tárolási ideje és h mérséklete**

A használati utasítás végén a tárolási idő tartamra vonatkozó táblázat az tájékoztatást a tárolás idő tartamáról. A tárolási idő tartamot nem lehet pontosan elre megmondani, hiszen az a lehőtött ételek friss állapotától és kezelésétől függ. Ezért van az, hogy az ismertett tárolási idő tartam csak tájékoztató jellegű. Ha nem szeretné azonnal felhasználni a megvásárolt mélyhőtött ételeket, azok kb. 1 napig tárolhatók a h t szekrényben (amíg ki nem olvadnak).

Hogyan kell használni a fagyasztót**Fagyasztás**

A rekeszben különböző nyers ételek háztartási fagyasztása lehetséges. Ha jó eredményeket szeretne kapni, ügyeljen az alábbiakra: Kizárólag friss és hibátlan ételeket fagyasszon le. A fagyasztás megkezdése előtt állítsa be a h szabályozó gombot a maximális fokozatra, majd a rácsos fiókot tolja be a fagyasztott ételek rekeszének legmagasabb állásába. Ezután tegye be a fagyasztásra váró mennyiséget közvetlenül a rácsos polcra. A lefagyasztás ideje kb. 24 óra. 24 óra elteltével állítsa vissza a h szabályozó gombot Közepes állásba, hiszen a mindennapi használatra általában ez felel meg a legjobban. Ésszerű az alsó kosárban tárolni a fagyasztott ételeket.

Lehetséges szerint kerülje a fagyasztott ételek rekeszén az ajtó nyitogatását.

Ami a ködés nem lesz hatékony, ha magasabb (pl. maximum) fokozatra állítja a termosztát gombját. A fagyasztási idő ugyan csökkenthető ilyen módon, de a friss ételeket tároló rekesz hőmérséklete állandó jelleggel túllépné a 0 °C-ot, aminek a következtében megfagynának az itt tárolt ételek és italok.

Soha ne fagyasszon egyszerre annál nagyobb mennyiséget, mint amit a "M szaki adatok" című alatt olvashat, különben a fagyasztás nem lesz teljes, és kiengedés után az élelmiszer különböző típusú romlása lesz tapasztalható (elvész az íze és az aromája stb.).

Tárolás a fagyasztóban

A fagyasztás befejeztével érdemes a fagyasztott ételt a fagyasztott élelmiszerek rekeszének rácsos fiókjából áttenni az alatta lévő kosárba, mert ezzel helyet lehet biztosítani az esetleges következő fagyasztásnak. A már tárolt élelmiszereket egy újabb fagyasztás nem teszi tönkre.

Ne felejtse el betartani a fagyasztott termékek csomagolásán feltüntetett tárolási időt, ha azokat fagyasztva vásárolta meg.

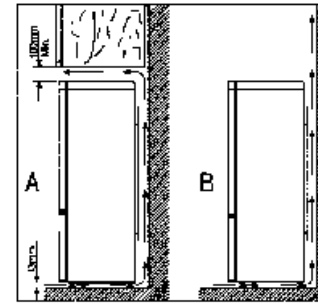
Csak akkor biztonságos a gyorsfagyasztott, fagyasztott élelmiszerek tárolása, ha azok még rövid időre sem olvadtak fel a fagyasztóba történt behelyezésükig. Ha a mélyhőtött élelmiszer már kiolvadt, visszafagyasztása nem ajánlott, amint lehet, fel kell azt használni.

Néhány hasznos információ és tanács

- Érdemes figyelni a különböző polcokra, mert ezek jelentősen növelik a nyersélelmiszer-tároló rekesz használhatóságát. A polcok átrendezését akkor is el lehet végezni, amikor az ajtó 90°-os szögben van nyitva.
- A fagyasztó ajtajának kinyitása és becsukása után az alacsony hőmérséklet miatt vákuum keletkezik a készülék belsejében. Várjon tehát az ajtó becsukása után 2-3 percet, hogy a belső nyomás ki tudjon egyenlődni, mielőtt újra kinyitná.
- Ügyeljen rá, hogy a fagyasztót a h fókuszáló olyan állásában működtesse, hogy a belső hőmérséklet soha ne legyen melegebb -18 °C-nál.
- Ésszerű naponta úgy gondoskodni a készülék hibátlan működtetéséről, hogy időben észlelhesse az esetleges hibákat, és így elkerülje a fagyasztott élelmiszerek megromlását.
- Normális működéssel járó hangok:
- A kompresszort a termosztát szabályozza, ezért időnként a termosztát be- és kikapcsolásakor egy halk kattánós hang hallatszik.
- Esetleg egy halk csobogó vagy bugyborékoló hangot is lehet hallani, amikor a h t közeget a

Ne állítsa a készüléket napos helyre, illetve radiátor vagy tzhely közelébe. Ha ez a bútorok miatt elkerülhetetlen, és a készüléket tzhely mellé kell állítani, vegye figyelembe az alábbi minimális távolságokat:

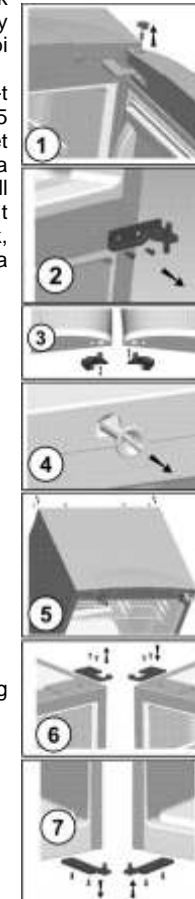
Gáz- vagy elektromos tzhely esetében 3 cm-t kell hagyni, de ha nincs ennyi hely, tegyen egy 0,5-1 cm vastag nem gyúlékony szigetelést a két készülék közé. Olaj- vagy széntüzelésű kályha esetén a távolságnak legalább 30 cm-nek kell lennie, mivel az ilyen készülékek több h t bocsátanak ki. A h t szekrényt úgy tervezték, hogy akkor is működjön, ha teljesen rátolják a falra.



A h t szekrény elhelyezésekor tartsa meg az ábrán ajánlott minimális távolságokat.

A: falra szerelt szekrény alá állítás

B: szabad elhelyezés

Az ajtó nyitási irányának cseréje

Amennyiben az elhelyezés, vagy a kezelés miatt szükséges, akkor az ajtó nyitási iránya jobbról balra cserélhető.

Az üzletben kapható készülékek jobbra nyíló ajtóval vannak szerelve. Hajtja végre a következő műveleteket a képek és a magyarázatok alapján:

Válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.

Óvatosan döntse hátrafelé a készüléket. Ajánlatos egy másik személytől segítséget kérni, aki biztonsággal meg tudja tartani a készüléket ebben a pozícióban.

Távolítsa el a borítást a felső ajtócsapról, majd távolítsa el a felső ajtócsapot (1. kép).

Vegye le a felső ajtót, enyhén felfelé húzva.

Szerelje le a kettős ajtótartót a két elülső csavar eltávolításával (2. kép).

Vegye le az alsó ajtót óvatosan felfelé húzva és távolítsa el a műanyag ajtóhatárolót mindkét ajtó aljáról a csavar kicsavarásával. Szerelje fel a mellékelt tartozék csomagban lévő bal ajtó határolót mindkét ajtóra (3. kép).

Vegye le a hőfokszabályzó gombot a munkalap elejéről (4. kép). Válassza le a címkét a munkalap elejéről. Távolítsa el a hűtő munkalapját (5. kép).

Csavarja ki a hűtő felső ajtajának a zsanérját, majd csavarozza fel a másik oldalra (6. kép).

Távolítsa el az alsó ajtó zsanérjának a csavarjait a bal oldalon, majd csavarja vissza a hűtő másik oldalára (7. kép).

Illessze az alsó ajtót az alsó ajtó zsanérjára.

Utasítások az üzembe helyezés számára

M szaki adatok

TÍPUS	ZRB320WO2
Bruttó kapacitás (l)	201
Nettó kapacitás (l)	Fagyasztó: 38 Hűtőszekrény: 150
Szélesség (mm)	540
Magasság (mm)	1400
Mélység (mm)	600
Energiafogyasztás (kWh/24 h)	0,602
(kWh/év)	220
Energiaosztály, EU szabványok szerint	A+
Fagyasztási kapacitás (kg/24 h)	2,5
Lehűlési időtartam (t)	19
Névleges teljesítmény (W)	60
Súly (kg)	50,5
Kompresszorok száma	1

A készülék üzembe helyezése

Szállítás, a csomagolás eltávolítása

Ajánlatos a készüléket az eredeti csomagolásban szállítani, a csomagolás védelmére szóló figyelmeztetésnek eleget téve, függőleges pozícióban. A készüléket szállítás után kb. 2 órán át nem szabad bekapcsolni. Csomagolja ki a készüléket, és ellenőrizze, vannak-e sérülések rajta. Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse ott, ahol a készüléket vásárolta. Ilyen esetben rízza meg a csomagolást.

Tisztítás

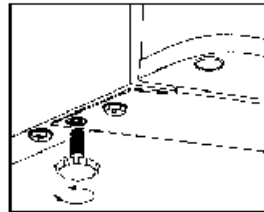
Vegyen le minden ragasztószalagot és minden más eszközt, amely azt biztosítja, hogy a tartozékok ne mozduljanak el a készülékben. Mossa ki a készülék belsejét enyhe mosószeres langyos vízzel. Használjon puha ruhát. Tisztítás után törölje ki a készülék belsejét.

Elhelyezés

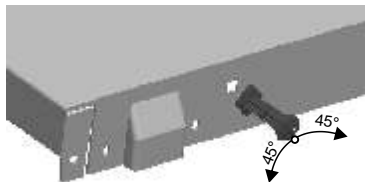
A környezeti hőmérsékletnek hatása van az energiafogyasztásra és a készülék megfelelő üzemelésére. Behelyezéskor vegye figyelembe, hogy a készüléket az alábbi táblázatban megadott és az adattáblán megtalálható klímabesorolás szerinti környezeti hőmérsékleti határok között érdemes üzemeltetni.

Klímabesorolás	Környezeti hőmérséklet
SN	+10...+32 °C
N	+16...+32 °C
ST	+16...+38 °C

Ha a környezeti hőmérséklet az alsó értékhatár alá esik, el fordulhat, hogy a hűtőszekrény hőmérséklete az elírt hőmérséklet alá megy. Ha a környezeti hőmérséklet a felső értékhatár fölé megy, ez a kompresszor hosszabb működési idejét, az automatikus jégmentesítés leállítását, a hűtőszekrényben a hőmérséklet növekedését vagy az energiafogyasztás megemelkedését jelenti. Amikor elhelyezi a készüléket, ügyeljen arra, hogy vízszintben álljon. Ez az alul elöl található két szabályozható láb (1) segítségével érhető el.

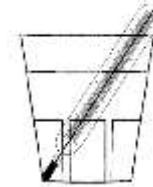


A tartozékokat tartalmazó csomagolóanyag zacskóban a készülék hátulján lévő speciális nyílásokba illő két távtartó található. Illessze be a távtartókat a nyílásokba, ügyelve, hogy az ábrán látható módon helyezkedjenek el. Ezután fordítsa el a lábakat 45°-ban, amíg a helyükre nem pattannak.



rendszer a hátsó tekercecseken átszivattyúzza a hűtőlemezre/párolgatóra.

- Amikor a kompresszor be van kapcsolva, a hűtőszekrényben körbe halad a szivattyúzott anyag; ekkor zümmög vagy pulzáló zaj hallatszik a kompresszor felől.
- A hűtőszekrény párolgatója (ez a rész a hűtőszekrény részét) a szekrénytestbe van beépítve. Ennek a résznek a hűtőmérséklete üzem közben változik, és ezzel párhuzamosan a méretei is enyhén megváltoznak. Ez a változás recsegő hangot idézhet elő, ami természetes és ártalmatlan jelenség.



- Ha ellenőrizni kívánja a hűtőszekrényben tárolt ételek hőmérsékletét, állítsa be a hőmérséklet-szabályozó gombot közepes fokozatba, helyezzen egy pohár vizet a szekrény közepébe, majd állítson bele egy hőmérőt +/- 1 °C pontosságú hőmérővel. Ha Ön 6 óra elteltével +3 °C és +8 °C közötti értéket mér, a hűtőszekrény megfelelően működik. A mérést állandósított körülmények között (a terhelés változtatása nélkül) kell elvégezni.
- Ha a fagyasztó hőmérsékletét hőmérővel méri, állítsa a hőmérőt a termékek közé, mivel ez tükrözi majd a fagyasztott termékek tényleges hőmérsékletét.

Tanácsok és ötletek

Ebben a fejezetben gyakorlati tanácsokat és ötleteket talál arról, hogyan kell használni a készüléket a maximális energiatakarékoság biztosítása érdekében, és a készülékről a környezetvédelmi tájékoztatást is olvashat.

Hogyan lehet takarékoskodni az energiával

- Ne húzza a készüléket napos helyre vagy olyan tárgy mellé, amely melegeket sugároz.
- Ügyeljen rá, hogy megfelelő legyen a kondenzátor és a kompresszor levegőtisztítása. Ne fedje le a szellőztető pontokat. Csomagolja az élelmiszereket szorosan záródó edényekbe vagy folpackba, hogy főlegesen ne rakódjon rájuk dér. Ne hagyja a szükségesnél hosszabb ideig nyitva az ajtót, továbbá kerülje a főlegesen nyitogatásokat.
- A meleg ételeket akkor tegye be a készülékbe, ha már elérték a szobahőmérsékletet.
- Tartsa tisztán a kondenzátort.

A készülék és annak környezete

Ez a készülék sem a hűtőfolyadék-keringet rendszerben, sem a szigetelt anyagokban nem tartalmaz az ózonréteget károsító gázokat. A készüléket nem szabad a lakossági hulladékkal és szeméttel együtt kidobni. Vigyázzon, ne sérüljön meg a hűtőegység, különösen hátul a hűtőcsere környékén. A helyi szeméttelrakó telepekre a lakossági hulladékoknál a hatóságoknál szerezhet be tájékoztatást.

A készüléken használt és a szimbólummal megjelölt anyagok újrahasznosíthatók.

Karbantartás

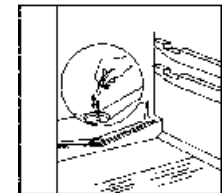
Kioldás

A hűtőszekrény nedvességének lecsapódó része a készülék működése közben zúzmarává és jéggé alakul. A vastag dér és jég szigetelőhatást fejt ki, tehát csökkenti a hatékonyságát, amikor a hűtőszekrény hőmérséklete megemelkedik a hűtőszekrényben, és egyre több energiát igényel. Ennél a készüléktípussal a hűtőszekrény hűtőlemezének a jégmentesítése automatikus művelet, amely nem igényel külső beavatkozást. A hűtőszekrény szabályozás a hűtőfolyadék körfolyamata alatt rendszeres időközönként hosszabb-rövidebb időre megszakítja a kompresszor működését, a hűtőlemez hőmérséklete a rekesz belsejében a terhelésének köszönhetően 0 °C fölé emelkedik, így a deresedés megszűnik. Amikor a hűtőlemez felületi hőmérséklete eléri a +3 - +4 °C-ot, a hűtőszekrény szabályozás újraindítja a rendszer működését.

A kioldott víz végigfolyik a jégmentesítőszármazó víz kifolyónyílásán át a kompresszor tetején lévő párolgató tálcába, és mivel meleg, elpárolog.

Rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa meg a jégmentesítőszármazó víz kifolyónyílását.

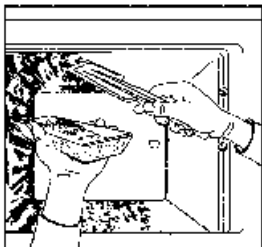
-Erre a készülék belsejében elhelyezett címke figyelmezteti. Ha a kifolyónyílás eldugul, a kioldott víz összegyűlik, és idővel eltorzítja a működését, mivel ráfolthat a készülék szigetelésére.



Tisztítsa ki a kioldott víz kifolyónyílását a fenti ábrán látható, kapott csapóval. A csapókaparót a

kifolyónyílásban kell tárolni. A kiolvadt víz kifolyónyílásának eldugulására a legelektársabb példa az, amikor Ön papírba csomagolt élelmiszert tesz a h t szekrénybe, a papír pedig a h t szekrény hátlapjához érve ráfagy a hátlapra. Ha ilyenkor veszi ki az élelmiszert a h t b l, a papír elszakad, majd leolvadáskor belefolyik a kifolyóba, és eltömi.

A fentiek miatt legyen tehát el vigyázatos, amikor papírba csomagolt élelmiszert tesz a h t szekrénybe. Fokozott igénybevétel esetén, például nyári kánikulában, a h t szekrény átmenetileg folyamatosan üzemel. Eközben az automata leolvasztási funkció nem működik.



Kevés maradék jég és dérfoltok a h t szekrény hátsó lapján a leolvasztási időszak után nem számít a normálstól eltérő jelenségnek. A fagyasztó nem szerelhető fel automatikus leolvasztó készlettel, mivel a mélyhűtött és fagyasztott élelmiszerek nem viselik el az olvasztási hőmérsékletet. Amikor egy kevés dér és jég jelenik meg, kaparja le és távolítsa el a dér- és jégbevonatot a mellékelt anyag kaparóval. Az ábrán látható tálca nem tartozik a készülék tartozékai közé! Amikor a jégbevonat már olyan vastag, hogy nem lehet a magy kaparóval eltávolítani, le kell olvasztani a h t lemezt. A leolvasztás gyakorisága a használatától függ (általában évente 2-3-szor). Vegye ki a fagyasztott élelmiszereket a készülékből, és pakolja egy papírral vagy ruhával bélelt kosárba. Minél hidegebb helyen tárolja ezeket, vagy tegye be egy másik h t szekrénybe. Húzza ki a hálózati dugaszt a hálózati aljzatból, hogy a készülék mindkét része üzemben kívül legyen. Nyissa ki a készülék mindkét részének ajtaját, és tisztítsa ki a h t szekrényt a Rendszeres tisztítás eljárásának megfelelően. A fagyasztó karbantartását és tisztítását a következők szerint végezze:

Az olvadó vizet egy ruhával vagy szivaccsal seperje le a h t lemeztől. A lesepert olvadó víz a készülék alján gyűlik össze, azt pedig egy nedvszívó ruhával vagy szivaccsal el lehet távolítani. Jégmentesítés után törölje le a felületeket. Csatlakoztassa a hálózati dugaszt a hálózati aljzatba, és rakja vissza a kivett élelmiszereket a helyükre. Javasoljuk, hogy néhány óráig a hőmérséklet-szabályzó legmagasabb állásában üzemeltesse a készüléket, hogy minél hamarabb elérje a megfelelő tárolási hőmérsékletet.

Rendszeres tisztítás

Ajánlatos a h t szekrény belsejét 3-4 hetente

Az olvadó vizet egy ruhával vagy szivaccsal seperje le a h t lemeztől. A lesepert olvadó víz a készülék alján gyűlik össze, azt pedig egy nedvszívó ruhával vagy szivaccsal el lehet távolítani. Jégmentesítés után törölje le a felületeket. Csatlakoztassa a hálózati dugaszt a hálózati aljzatba, és rakja vissza a kivett élelmiszereket a helyükre. Javasoljuk, hogy néhány óráig a hőmérséklet-szabályzó legmagasabb állásában üzemeltesse a készüléket, hogy minél hamarabb elérje a megfelelő tárolási hőmérsékletet.

Rendszeres tisztítás

Ajánlatos a h t szekrény belsejét 3-4 hetente langyos vízzel kimosni, majd kitörölni (érdemes időnként a fagyasztó belsejét is kitisztítani és jégmentesíteni). Nem szabad háztartási tisztítószert vagy szappant használni. Az áramkör megszakítása után mossa le a készüléket langyos vízzel, majd törölje le. Tisztítsa meg tiszta vízzel az ajtó tömítését. Tisztítás után kapcsolja rá az áramot a készülékre. Ajánlatos évente egyszer vagy kétszer eltávolítani a h t szekrény és a kondenzátor hátlapján összegyűlt port és piszkot, továbbá megtisztítani a kompresszor tetején lévő párologtató tálcát.

Ha a h t szekrény használaton kívül kerül

Amennyiben a készüléket hosszú időn keresztül használaton kívülre helyezi, kövesse az alábbi lépéseket:

Válassza le a készüléket a hálózatról.

Vegye ki az ételeket a h t szekrényből.

Jégmentesítse és tisztítsa meg az elbontott szerint. Hagyja nyitva az ajtót, hogy belül ne álljon meg a levegő.

Hibaelhárítás

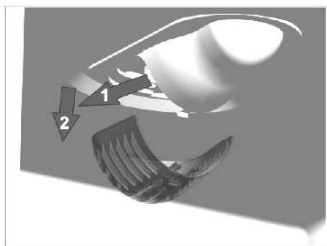
Az izzó cseréje

Amennyiben a világítás nem működik, cserélje ki az izzót az alábbiak szerint:

Válassza le a készüléket a hálózatról.

Nyomja le az elülső kampót, és azzal egyidejűleg csúsztassa a fedelet a vízszintes nyílal (1) jelzett irányba, majd egy enyhén lefelé húzással vegye le a fedelet a nyílal (2) jelzett irányba. Az izzó így kicserélhető. (Izzó típus: 230-240 V, 15 W, F 14, menetes)

Az izzó cseréje után helyezze vissza a fedelet, pattintsa a helyére, és helyezze feszültség alá a készüléket.



Ha valami nem működik

A készülék nem működése közben gyakorta előfordulhatnak olyan kisebb zavaró problémák,

amelyek nem igénylik szakember kihívását. Ezeket foglalja össze az alábbi táblázat, a főleges kiszállási költségek elkerülése érdekében. Felhívjuk a figyelmét, hogy a készülék működés közben bizonyos hangokat ad ki (kompresszor- és keringéssel járó hangok). Ez nem baj, csupán a normális üzemelés kísérő jelensége.

Ez nem baj, csupán a normális üzemelés kísérő jelensége.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A hűtőszekrényben túl meleg van	Lehet, hogy a hőfokszabályzó rosszul van beállítva. Ha a termékek nem elég hidegek, vagy rossz helyen vannak. Az ajtó nem záródik megfelelően, illetve szorosan.	Állítsa magasabb fokozatba a termosztátot. Tegye a termékeket a megfelelő helyre. Ellenőrizze, hogy az ajtó jól záródik-e, és hogy a tömítés sértetlen és tiszta-e.
A fagyasztóban túl meleg van	Lehet, hogy a hőfokszabályzó rosszul van beállítva. Az ajtó nem záródik megfelelően, illetve szorosan. Nagy mennyiségű fagyasztásra váró terméket tett be. A lefagyasztandó élelmiszerek egymáshoz túl közel kerültek behelyezésre.	Állítsa magasabb fokozatba a termosztátot. Ellenőrizze, hogy az ajtó jól záródik-e, és hogy a tömítés sértetlen és tiszta-e. Várjon néhány órát, majd ellenőrizze ismét a hőmérsékletet. Rendezze el úgy az élelmiszereket, hogy közöttük szabadon keringhessen a hideg levegő.
Víz folyik le a hűtőszekrény hátlapján Víz folyik be a rekeszbe Víz folyik ki a padlóra	Ez normális jelenség. Az automatikus leolvasztás során a zúzmarát megolvad a hátlapon. Lehet, hogy eltömődött a rekesz kimenete. A betett termékek egakadályozhatják, hogy a víz befolyjon a gyűjtőbe. A kiolvadt víz nem a kompresszor feletti párologtató tálcára folyik.	Tisztítsa meg a kifolyónyílást. Úgy helyezze el az élelmiszereket, hogy azok ne érhessenek közvetlenül a hátlapra. Tegye a leolvasztási vízcsövet a párologtató tálcához.
Túl sok dér és jég képződött.	Az élelmiszerek nincsenek megfelelően becsomagolva. Az ajtók nincsenek jól becsukva vagy nem záródnak szorosan. Lehet, hogy a hőfokszabályzó rosszul van beállítva.	Csomagolja be jobban a termékeket. Ellenőrizze, hogy az ajtók jól záródnak-e, illetve hogy a tömítés sértetlen és tiszta-e. Állítsa a hőfokszabályzó gombot magasabb hőmérsékletet biztosító fokozatba.
A kompresszor folyamatosan működik.	A hőfokszabályzó rosszul van beállítva. Az ajtók nincsenek jól becsukva vagy nem záródnak szorosan. Nagy mennyiségű fagyasztásra váró terméket tett be.	Állítsa a hőfokszabályzó gombot magasabb hőmérsékletet biztosító fokozatba. Ellenőrizze, hogy az ajtók jól záródnak-e, és hogy a tömítés sértetlen és tiszta-e. Várjon néhány órát, majd ellenőrizze ismét a hőmérsékletet. Maximum szobahőmérsékletű ételt tegyen a hűtőszekrénybe.
A készülék egyáltalán nem működik. Sem hűtés, sem világítás nincs. A jelzőlámpák nem gyulladnak ki.	Túl sok meleg ételt tett a hűtőbe. A készülék túl meleg helyen áll. A villásdugó nincs helyesen csatlakoztatva a hálózati aljzatba. Kiolvadt a biztosíték. Nem működik a hőmérséklet-szabályozás.	Próbálja meg csökkenteni a készülék elhelyezésére szolgáló helyiség hőmérsékletét. Csatlakoztassa helyesen a villásdugót. Cserélje ki a biztosítékot. A készüléket az "Üzembe helyezés" című fejezetben közölt utasítások alapján indítsa el. Hívjon villanyszerelőt.
A készülék zajos.	Nincs feszültség a hálózati aljzatban. (Próbáljon meg másik készüléket rácsatlakoztatni.) A készülék alátámasztása nem megfelelő.	Ellenőrizze, hogy a készülék stabilan áll-e (mind a négy lábának padlón kell állnia).

Amennyiben a fenti tanácsok nem vezetnek eredményre, hívja a legközelebbi márkaszervizt.

Az ebben a készülékben nem közzétett kizárólag háztartási eszközökhöz kifejlesztett fényforrások!

Nem szabad helyiségek teljes vagy részleges megvilágítására használni!

Ha a lámpa cseréje szükségessé válik, az eredetivel azonos teljesítményű és m szaki paraméterekkel rendelkező, háztartási készülékekhez tervezett izzót használjon.